

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

FIFTEENTH YEAR

883rd MEETING: 26 JULY 1960

883^{ème} SÉANCE: 26 JUILLET 1960

QUINZIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda/883).....	1
Adoption of the agenda	1
Telegrams dated 13 July 1960 from the Minister for Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the Secretary-General (S/4384, S/4385, S/4406, S/4409 and Rev.1, S/4411).....	1
<u>Annex.</u> Charts submitted to the Security Council by the representative of the United States of America in the course of his statement at the present meeting.....	41

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/883).....	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Télégrammes, en date du 13 juillet 1960, adressés au Secrétaire général par le Ministre des affaires étrangères de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4384, S/4385, S/4406, S/4409 et Rev.1, S/4411).....	1

TABLE DES MATIÈRES (*suite*)

	Page
<u>Annexe. Cartes présentées au Conseil de sécurité par le représentant des Etats-Unis d'Amérique au cours de son intervention à la présente séance</u>	<u>41</u>

Relevant documents not reproduced in full in the records of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the Official Records.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* * *

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits in extenso dans les comptes rendus des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux Documents officiels.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

EIGHT HUNDRED AND EIGHTY-THIRD MEETING
Held in New York, on Tuesday, 26 July 1960, at 3 p.m.

HUIT CENT QUATRE-VINGT-TROISIEME SEANCE
Tenue à New York, le mardi 26 juillet 1960, à 15 heures.

President: Mr. José A. CORREA (Ecuador).

Present: The representatives of the following States: Argentina, Ceylon, China, Ecuador, France, Italy, Poland, Tunisia, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/883)

1. Adoption of the agenda.
2. Telegrams dated 13 July 1960 from the Minister for Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the Secretary-General (S/4384, S/4385).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Telegrams dated 13 July 1960 from the Minister for Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the Secretary-General (S/4384, S/4385, S/4406, S/4409 and Rev.1, S/4411)

1. Mr. LEWANDOWSKI (Poland): Not even two months have elapsed since, at the request of the Union of Soviet Socialist Republics, the Security Council discussed the question of "aggressive acts by the Air Force of the United States of America against the Soviet Union, creating a threat to universal peace". Now the Security Council has under consideration a new case of the same nature. The immediate causes of both the Soviet Union's requests for a meeting of the Security Council are identical. Within the short period of two months—to be exact, on 1 May and 1 July 1960—the air space of the Soviet Union was twice violated by United States military airplanes, which in both instances were shot down.

2. There are significant similarities connecting the two flights. First, both aircraft—the U-2 and the RB-47—were engaged in spying missions for the purpose of detecting defence installations on the territory of the USSR. Secondly, both planes carried electronic and photographic equipment necessary for intelligence work. Thirdly, both aircraft were operating under clandestine conditions without any radio contact with their bases, which in both cases were located on the territories of third States, and their flights were shrouded in strictly-observed secrecy. Fourthly, in both cases immediately after the planes were shot

Président: M. José A. CORREA (Equateur).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Argentine, Ceylan, Chine, Equateur, Etats-Unis d'Amérique, France, Italie, Pologne, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Tunisie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/883)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Télégrammes, en date du 13 juillet 1960, adressés au Secrétaire général par le Ministre des affaires étrangères de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4384, S/4385).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Télégrammes, en date du 13 juillet 1960, adressés au Secrétaire général par le Ministre des affaires étrangères de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4384, S/4385, S/4406, S/4409 et Rev.1, S/4411)

1. M. LEWANDOWSKI (Pologne) [traduit de l'anglais]: Deux mois à peine se sont écoulés depuis qu'à la requête de l'Union soviétique le Conseil de sécurité a étudié la question des "actes agressifs de l'aviation militaire des Etats-Unis d'Amérique contre l'Union soviétique, qui constituent une menace pour la paix universelle". Le Conseil de sécurité est actuellement saisi d'une nouvelle affaire de même nature. Les causes immédiates qui, par deux fois, ont poussé l'Union soviétique à demander une réunion du Conseil de sécurité sont identiques. Pendant cette courte période de deux mois — pour être exact, le 1er mai et le 1er juillet 1960 — l'espace aérien de l'Union soviétique a été violé à deux reprises par des appareils militaires des Etats-Unis, qui dans les deux cas ont été abattus.

2. Il y a entre ces deux vols des analogies significatives. Premièrement, les deux avions, U-2 et RB-47, exécutaient l'un et l'autre une mission d'espionnage dont l'objectif était de repérer des installations défensives sur le territoire de l'Union soviétique. Deuxièmement, les deux avions étaient équipés d'appareils électroniques et photographiques indispensables pour le travail de renseignement. Troisièmement, les deux avions opéraient clandestinement sans liaison radio avec leur base qui, dans les deux cas, était située sur le territoire d'Etats tiers, et leur vol était entouré du secret le plus strict. Quatrièmement, immédiatement

down the United States authorities issued similar explanations of the alleged purposes of the flights. The U-2 aircraft, according to the official announcement on 5 May 1960, was conducting weather research, and the RB-47 aircraft, according to the statement issued by the United States Defense Department on 2 July, was supposed to be conducting electromagnetic surveys for mapping purposes. Lastly, both aircraft violated the air space of the Soviet Union and the territorial integrity of that country. The U-2 was shot down deep inside Soviet territory and the spying RB-47 was brought down over Soviet territorial waters.

3. None of the facts which give evidence as to the identical character, circumstances and actual execution of both flights has been contested with the exception of the last one. The United States stolidly denies the proof presented by the Soviet Union that the RB-47 violated the State borders of the USSR, flew in the direction of Archangel at a speed of 600 miles an hour, and, after refusing to obey the signals of a Soviet fighter plane, was shot down in the air space of the USSR. On this denial alone the United States rests its defence and a decision to launch a tactical counter attack which we witnessed yesterday [881st meeting].

4. The United States delegation yesterday presented its own version of the course of events. But we have not received any proof of any single fact which could undermine the existing evidence that the RB-47 did intrude into the Soviet Union's air space. After all, the United States delegation should not expect everyone to be satisfied with a simple rejection of all evidence and baseless denial of the most important fact, namely, that the RB-47 was caught and shot down in Soviet air space. Much less should it expect this to happen after the experiences we all had with the way in which the United States Government reacted in the face of the first news of the infamous end of the U-2 mission on 1 May.

5. It is true that, after the loss of face then suffered, the Government of the United States moved more cautiously when the first news about a new violation of Soviet borders by a United States military aircraft reached the world. President Eisenhower even issued a special order to all his subordinates not to make any announcement or comment without clearing it with his office. But it was also a belated move. In the period between 1 July and the day when it was announced that the RB-47 had been shot down over Soviet territorial waters, several conflicting statements were made in Washington as to the possible cause and fate of that ill-advised flight. Some official sources in the Pentagon admitted the possibility that the RB-47 had violated the Soviet borders, although they claimed it was unintentional—an explanation strikingly similar to that contained in the famous communiqué of 2 May issued by the National Aeronautics and Space Administration.

6. Others were preparing a different version. Claiming that the last knowledge of the RB-47's whereabouts,

après que les avions ont été abattus, les autorités des Etats-Unis ont, dans les deux cas, donné des explications similaires quant au prétendu objet de ces vols. L'avion U-2, d'après un communiqué officiel du 5 mai 1960, effectuait des recherches météorologiques, et l'avion RB-47, selon une déclaration du Département de la défense des Etats-Unis d'Amérique en date du 2 juillet, était censé faire des études électromagnétiques pour l'établissement de cartes. En dernier lieu, ces avions ont violé, l'un et l'autre, l'espace aérien de l'Union soviétique et l'intégrité territoriale de ce pays. L'avion U-2 a été abattu loin à l'intérieur du territoire soviétique, et l'avion RB-47, en mission d'espionnage, a connu le même sort au-dessus des eaux territoriales soviétiques.

3. Aucun des faits qui viennent confirmer les analogies, les circonstances et l'exécution effective de ces deux vols n'a été contesté, à l'exception du dernier. Les Etats-Unis refusent purement et simplement d'admettre la preuve fournie par l'Union soviétique que l'avion RB-47 a violé les frontières internationales de l'Union soviétique, volé en direction d'Arkhangelsk à la vitesse de 600 milles à l'heure et, après avoir refusé de se conformer aux signaux d'un chasseur soviétique, a été abattu dans l'espace aérien de l'Union soviétique. C'est sur ce seul démenti que les Etats-Unis fondent leur défense et leur décision de lancer une contre-attaque tactique dont nous avons été les témoins à la séance d'hier [881ème séance].

4. La délégation des Etats-Unis a présenté hier sa version des événements. Mais nous n'avons pas reçu la moindre preuve qui puisse s'opposer à tous les faits qui établissent que l'avion RB-47 a effectivement pénétré dans l'espace aérien de l'Union soviétique. Après tout, la délégation des Etats-Unis ne saurait s'attendre à ce que l'on se contente d'un simple rejet de toutes les preuves et d'un démenti, que rien ne vient étayer, concernant le fait le plus important, à savoir que l'avion RB-47 a été rattrapé et abattu dans l'espace aérien soviétique. Et l'on ne saurait davantage s'y attendre après que nous avons tous observé la réaction du Gouvernement des Etats-Unis devant les premières nouvelles de la conclusion peu honorable de la mission de l'avion U-2 le 1er mai.

5. Il est vrai que, ayant perdu la face à ce moment-là, le Gouvernement des Etats-Unis a été plus prudent lorsque les premières nouvelles d'une nouvelle violation des frontières soviétiques par un appareil militaire américain ont été portées à la connaissance du monde. Le président Eisenhower a même envoyé un ordre spécial à tous ses subordonnés leur interdisant de faire toute déclaration ou commentaire sans consulter auparavant les services de la présidence. Mais, une fois de plus, c'était là une mesure tardive. Entre le 1er juillet et le jour où il a été annoncé que l'avion RB-47 avait été abattu au-dessus des eaux territoriales soviétiques, Washington a fait plusieurs déclarations contradictoires quant à la cause possible et à l'issue de ce vol inopportun. Au Pentagone, certaines sources officielles ont admis la possibilité que l'avion RB-47 ait violé les frontières soviétiques, encore qu'elles aient soutenu que cette violation n'était pas voulue — cette explication rappelle d'une façon frappante celle que donnait le fameux communiqué de la National Aeronautic and Space Administration, en date du 2 mai.

6. Cependant, d'autres milieux officiels préparaient une version différente. Prétendant que les dernières

gained through radio contact with that aircraft, pointed to a place 275 to 300 miles distant from the Soviet borders, they organized a large-scale search in that vicinity, probably knowing beforehand that it was useless. Such a distant search, however, would have great publicity value in case the true destination of the RB-47 were to come to light. But how will they explain it now, when two members of the RB-47 crew have testified, and Mr. Lodge has confirmed, that they had orders not to make any radio contacts during the flight? And who can take seriously the present contention of United States authorities that the plane did not come any closer than thirty miles to the Soviet border? Those contradictory statements are extremely confusing. Evidently, that is their only purpose.

7. I should also like to say a few words on the United States draft resolution which was presented yesterday [S/4409]. It proposes to send the whole case now under discussion in the Security Council to another United Nations body or to create an investigating organ, when the fact is that all the evidence necessary to prove the responsibility of the United States in this case has already been presented. This is a clear attempt to sidetrack and to defer the whole problem sine die, and we cannot subscribe to it.

8. The violation of the USSR borders committed on 1 July by the RB-47 constitutes a new breach of international law, which recognizes the full and exclusive sovereignty of States over their air space. All existing and valid treaties signed and ratified by the United States, to which we already have referred while discussing the case of the U-2, have again been broken. The violation of the sovereignty and territorial integrity of the USSR by the RB-47 constitutes a new and serious infringement of the United Nations Charter, particularly Articles 1, 2 and 78.

9. As far as the legal aspects are concerned, there is no distinction between the case of the U-2, which penetrated deeply into the territory of the Soviet Union, and that of the RB-47, which was stopped short over territorial waters. It is universally recognized both by the international law of the sea and the international law of the air that the sovereignty of a coastal State extends also to the air space over the territorial sea.

10. With the permission of the President, I should like to cite here some interesting information given by an authoritative source on the rights that the Government of the United States claims for itself in this matter. Loftus Becker, the Legal Adviser of the Department of State, wrote in February 1959, in the Journal of the Judge Advocate General of the Navy, the following opinion:

"The United States has never considered that it is limited in the protection of its security interests to the air space above our territory and territorial waters."

indications sur sa position, que le RB-47 avait données par radio, situaient cet appareil entre 275 et 300 milles des frontières soviétiques, ils ont organisé des recherches couvrant toute cette région, bien que sachant probablement d'avance qu'elles étaient inutiles. Toutefois, des recherches menées à une telle distance devaient avoir une grande valeur de publicité si la vraie destination du RB-47 venait à être découverte. Mais comment vont-ils expliquer ces recherches maintenant que deux membres de l'équipage de l'avion RB-47 ont témoigné — et M. Lodge l'a confirmé — qu'ils avaient reçu l'ordre de n'établir aucun contact par radio au cours du vol? De plus, qui peut prendre au sérieux la thèse actuelle des autorités américaines selon laquelle l'avion ne se serait pas approché de plus de 30 milles de la frontière soviétique? Ces déclarations contradictoires sont extrêmement déroutantes. C'est évidemment là leur seul but.

7. Je tiens également à dire quelques mots sur le projet de résolution présenté hier par les Etats-Unis [S/4409]. Il propose de renvoyer l'affaire dont le Conseil de sécurité est actuellement saisi à un autre organe des Nations Unies ou de créer un organisme d'enquête, alors que toutes les preuves voulues pour établir la responsabilité des Etats-Unis dans la présente affaire ont déjà été présentées. C'est là une tentative très nette de reléguer le problème au second plan et de le renvoyer sine die. Nous ne pouvons souscrire à ce projet de résolution.

8. La violation des frontières de l'Union soviétique commise le 1er juillet par l'avion RB-47 constitue une nouvelle atteinte au droit international lequel reconnaît la souveraineté entière et exclusive des Etats sur leur espace aérien. Une fois encore, les Etats-Unis ont violé tous les traités en vigueur auxquels ils sont parties que nous avons déjà mentionnés lors de la discussion sur l'affaire de l'avion U-2. La violation de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de l'Union soviétique par l'avion RB-47 constitue une autre infraction grave à la Charte des Nations Unies, particulièrement à l'Article premier et aux Articles 2 et 78.

9. En ce qui concerne les aspects juridiques de la question, la seule différence avec l'affaire de l'avion U-2, c'est que ce dernier appareil avait pénétré profondément dans le territoire de l'Union soviétique, tandis que l'avion RB-47 a été arrêté juste au-dessus des eaux territoriales. Le droit international de la mer et le droit international aérien posent tous deux comme principe universel que la souveraineté de l'Etat riverain s'étend aussi à l'espace aérien au-dessus de la mer territoriale.

10. Avec la permission du Président, je voudrais citer ici un renseignement intéressant donné par une source autorisée sur les droits que le Gouvernement des Etats-Unis prétend être les siens en la matière. M. Loftus Becker, conseiller juridique du Département d'Etat, exprimait en février 1959, dans le Journal of the Judge Advocate General of the Navy, l'opinion suivante:

"Pour ce qui est de leur sécurité, les Etats-Unis n'ont jamais considéré qu'ils devaient se limiter à l'espace aérien au-dessus de leur territoire et de leurs eaux territoriales."

Further, Mr. Becker said:

"We have established coastal air defence identification zones extending 200, and even 500, miles from our shore, although our territorial sea is only three miles in breadth."

11. From the principle of the sovereign equality and territorial integrity of a State there is derived a no less important right of self-defence. This right has been recognized by Article 51 of the Charter. Those who violate the sovereign rights, and particularly the territorial integrity, of another State take upon themselves all the risks involved and cannot claim any indemnity for any losses suffered as a result of the committed act of infringement.

12. The flights of the U-2 on 1 May and of the RB-47 two months later would alone give ample grounds for condemning those who gave the orders for those flights to be carried out, for they constituted aggressive acts against a sovereign State. But the last flight of the RB-47 made the situation in this respect even worse. That is not true because of the simple arithmetic involved; it is not true only because two violations of law are worse than one. In between those two flights, certain events have occurred which raise some basic questions of international relations.

13. It will be recalled that on 11 May the Secretary of State, Mr. Herter, made an unprecedented statement claiming for the United States of America the right to conduct spy missions over Soviet territory. At the same time, he affirmed that these missions were sent with the full knowledge and consent of the Government and on the order of the President of the United States. He announced further that those flights would not be stopped in the future.

14. The Polish delegation condemned that statement and pointed out that as of that moment the violation of Soviet territory by the U-2 had ceased to be an incident. We said then that it had ceased to be the case of a single espionage plane, of a single act of trespassing over a boundary, of a breach of a treaty or of one regulation. On that day, the whole system of international law was violated, the very idea of order in international relations was infringed upon, the validity of the principle pacta sunt servanda was virtually abolished.

15. But then, some people, even at this table, professed that the statement of the Secretary of State was a matter of political expediency and, while admitting that it was ill-advised, as well as wrong in its contention, they proposed not to attach great importance to it. Instead, it was suggested that we should turn our attention only to the obligation undertaken on 16 May 1960 by President Eisenhower to suspend espionage flights over Soviet territory during his tenure of office. We had refused, however, to take this suggestion at its face value since the President did not repudiate the policy expressed by his Secretary of State and did not withdraw the attribution of the rights to fly over foreign territory. Instead, the President found it possible only to suspend them and thus confirmed that he still considered the flights permissible and possible. We expressed then our concern that in such a situation there was always an open door left for another contradictory statement nullifying even the announced sus-

M. Becker déclare plus loin:

"En matière de défense aérienne côtière, nous avons établi des zones de repérage qui s'étendent à 200, et même 500, milles de nos côtes, bien que la largeur de nos eaux territoriales ne soit que de 3 milles."

11. Le principe de l'égalité souveraine et de l'intégrité territoriale d'un Etat implique un droit qui n'est pas moins important, celui de légitime défense. Ce droit a été reconnu par l'Article 51 de la Charte. Ceux qui violent les droits souverains, et plus particulièrement l'intégrité territoriale, d'un autre Etat acceptent tous les risques que comporte cet acte et ne peuvent prétendre à une réparation quelconque pour les pertes subies à la suite de la violation qu'ils ont commise.

12. Le vol de l'avion U-2, le 1er mai, et celui du RB-47, deux mois plus tard, à eux seuls autoriseraient largement à condamner ceux qui ont donné les ordres; en effet, ces vols constituent des actes agressifs contre un Etat souverain. Toutefois, à cet égard, le dernier vol de l'avion RB-47 agrave encore la situation. Il ne s'agit pas d'une simple question d'arithmétique; il ne s'agit pas seulement du fait que deux violations sont pires qu'une seule. Entre ces deux survols, certains événements se sont produits qui font intervenir certaines questions qui sont à la base des relations internationales.

13. Rappelons que, le 11 mai, le Secrétaire d'Etat, M. Herter, a revendiqué pour les Etats-Unis, dans une déclaration sans précédent, le droit d'organiser des missions d'espionnage au-dessus du territoire soviétique. En même temps, il affirmait que ces missions étaient organisées en pleine connaissance de cause et avec l'assentiment du gouvernement et sur l'ordre du Président des Etats-Unis. Il annonçait en outre que, dans l'avenir, ces survols ne seraient pas arrêtés.

14. La délégation polonaise a condamné cette déclaration et a souligné qu'à partir de ce moment la violation du territoire soviétique par l'avion U-2 avait cessé d'être un simple incident. Comme nous l'avons dit alors, cette affaire cessait d'être un cas d'espionnage concernant un avion isolé, il ne s'agissait plus d'un acte isolé de violation de frontière, de la rupture d'un traité ou d'un règlement. Ce jour-là, le système tout entier du droit international a été violé, la notion même d'ordre dans les relations internationales se trouvait atteinte, la validité du principe pacta sunt servanda était en fait abolie.

15. Toutefois, à ce moment-là, certaines personnes, dont quelques-unes se trouvent même autour de cette table, ont affirmé que la déclaration du Secrétaire d'Etat avait été inspirée par des motifs d'opportunité politique et, tout en reconnaissant qu'elle était peu judicieuse et erronée quant au fond, proposèrent de ne pas y attacher une grande importance. On suggéra, au contraire, que nous nous occupions seulement de l'engagement, pris le 16 mai 1960 par le président Eisenhower, de suspendre les vols d'espionnage au-dessus du territoire soviétique pendant la durée de son mandat présidentiel. Cependant, le Président n'ayant pas répudié la politique exposée par son Secrétaire d'Etat et n'ayant pas renoncé à donner le droit à ses pilotes de survoler un territoire étranger, nous nous étions refusés à suivre cette suggestion sur sa seule apparence. Bien au contraire, il envisageait seulement de suspendre ces survols, confirmant ainsi qu'il les considérait toujours comme permis et pos-

pension. But we did not foresee at that time that the obligation of the President of the United States, limited and unsatisfactory as it was, could be so easily and so soon broken.

16. Thus one of the serious consequences that the flight of the RB-47 of 1 July created is that it gave the practical manifestation and reaffirmation to the policy of "the end justifies the means" expounded by the Secretary of State on 11 May.

17. At the end of its consideration of the U-2 case, the Security Council on 27 May 1960 approved the well-known resolution [S/4328]. The United States delegation voted for this resolution as a whole, including the appeal contained therein to all Governments: "to refrain from the use or threats of force in their international relations; to respect each other's sovereignty, territorial integrity and political independence; and to refrain from any action which might increase tensions".

18. Those who sent the RB-47 on 1 July towards Soviet territory and those who approved that flight must have had full knowledge of the obligation undertaken by the United States by the vote for the resolution approved by the majority of the Security Council. And yet, they ignored it.

19. No matter from what point one looks at it, the fact that it was a United States aircraft which intruded into the air space of the Soviet Union and not a Soviet aircraft which flew into the air space of the United States sticks out like a sore thumb. And no matter how willing and able one may be to strain one's talents of interpretation, one cannot present such an intrusion as an example of the United States' refraining from—I again quote the resolution—"any action which might increase tensions".

20. At the time of our consideration of the U-2 case we believed that the best course for the Security Council to take would be to reestablish the legality of and adherence to international obligations and respect for law and order in international relations. We believed that to achieve that end it was necessary for the Security Council to take a stand on the whole issue of U-2 espionage flights, so that these and similar aggressive acts might not happen in the future.

21. Scarcely five weeks later the six-engined jet bomber of the United States Air Force, called the RB-47, was sent again on a mission which, considering everything that happened after the flight of U-2, undoubtedly had a provocative character. The people who gave orders to execute that flight acted irresponsibly with disregard for the Security Council resolution of 27 May, and this should be remembered when the Council is ready to take action at the end of the present debate.

22. The world of 1960 is a world of many conflicts and problems calling for speedy and peaceful solutions. At the same time, it is a world in which a feverish arms race is going on, in which new weapons which

sables. Nous avons alors exprimé nos craintes devant une telle situation où la porte restait toujours ouverte à une nouvelle déclaration contradictoire pouvant même annuler la suspension annoncée. Toutefois, nous n'avions pas prévu à ce moment-là que l'engagement pris par le Président des Etats-Unis, pour limité et peu satisfaisant qu'il fût, pourrait être aussi facilement et aussi rapidement rompu.

16. Ainsi, le vol effectué le 1er juillet dernier par l'avion RB-47 aura eu pour conséquence grave de constituer, en pratique, une manifestation et une réaffirmation de la politique exposée le 11 mai par le Secrétaire d'Etat et qui veut que "la fin justifie les moyens".

17. Après avoir examiné l'affaire de l'U-2, le Conseil de sécurité adopta, le 27 mai 1960, une résolution [S/4328] que nous connaissons tous. La délégation des Etats-Unis a voté pour cette résolution dans son ensemble, notamment pour l'appel qu'elle contenait et qui s'adressait à tous les gouvernements pour "qu'ils s'abstiennent de recourir à l'emploi ou à la menace de la force dans leurs relations internationales, qu'ils respectent mutuellement leur souveraineté, leur intégrité territoriale et leur indépendance politique, et qu'ils s'abstiennent de tout acte qui pourrait accroître les tensions".

18. Ceux qui, le 1er juillet, ont envoyé le RB-47 vers le territoire soviétique, ceux qui ont approuvé ce survol devaient savoir parfaitement quels engagements avaient été pris par les Etats-Unis lorsque leur délégation avait voté pour la résolution adoptée par le Conseil de sécurité à la majorité des voix. Or ils les ont méconnus.

19. Quel que soit le point de vue que l'on invoque, le fait demeure — et il est indiscutable — que c'est un avion américain qui a violé l'espace aérien de l'Union soviétique et non un avion soviétique qui a survolé les Etats-Unis. On a beau vouloir forcer ses talents d'interprétation, on ne peut présenter cette intrusion comme un exemple d'abstention de la part des Etats-Unis — je cite encore la résolution — "de tout acte qui pourrait accroître les tensions".

20. Lors de l'examen de l'affaire de l'U-2, nous avions estimé que, pour le Conseil de sécurité, la meilleure ligne d'action serait de rétablir la force juridique des engagements internationaux, le respect de ces engagements, de l'ordre et du droit dans les relations internationales. Pour servir cette fin, nous pensions que le Conseil de sécurité devait prendre position sur toute l'affaire des vols d'espionnage de l'avion U-2, afin que de tels actes d'agression ne se renouvellent pas.

21. Cinq semaines plus tard à peine, un bombardier à six réacteurs de l'armée de l'air des Etats-Unis, de type RB-47, était engagé dans une mission qui, eu égard aux conséquences entraînées par le vol de l'avion U-2, revêtait un caractère incontestable de provocation. Ceux qui ont ordonné ce survol ont agi de façon irréfléchie, au mépris de la résolution du Conseil de sécurité en date du 27 mai, et il conviendrait de ne pas l'oublier au moment où le Conseil s'apprêtera à agir à la fin de ce débat.

22. Le monde de 1960 pose bien des problèmes, présente de nombreux heurts, qui exigent des solutions promptes et pacifiques. C'est aussi un monde où l'on se livre à une course effrénée aux armements,

act with unprecedented speed and precision are being added to the arsenals almost every day. In these conditions, every violation of frontiers, particularly, as in the RB-47 case, by an armed military aircraft, might result in unpredictable consequences. We live in a world of tensions and such flights not only add to those tensions, but could easily provoke military conflict. Nobody, therefore, can stand aside, completely neutral, and say that, since he is not directly endangered by this policy, he need not become involved in the matter. In this age of nuclear and cosmic weapons, no place on our planet is safe enough, no man can look indifferently at others playing with fire.

23. The RB-47 is a converted B-47 bomber and both variations of this type are included, we are told, in the nuclear forces of the United States Strategic Air Command. The bombers of that Command, carrying atom bombs, keep on flying over the Arctic, dangerously close to the frontiers of the Soviet Union and other European countries. One blunder, one misunderstanding, one irresponsible move may be enough to cause the pushing of buttons and the release of irrevocable orders.

24. Now, as I have said, we are told that the B-47s and RB-47s are assigned to the Strategic Air Command. One of them flew into the USSR air space on 1 July. A six-engined jet bomber of the same type used by the Strategic Air Command which flies at a speed of 10 miles a minute in the direction of the potential target might have atomic weapons ready for use, and even if it carries only espionage equipment, who can be certain of that? And who could permit the penetration of his defences with such equipment, a penetration which might be a forerunner of attack? I have to admit that the reasoning of the United Kingdom representative takes me completely aback when he contends that such flights are a precaution against war.

25. We have repeatedly asked the question: what would be the reaction of the United States defence system if a foreign bomber approached one of the big cities of the United States at a speed of 600 miles an hour, crossed the border and refused to comply with the orders given by the United States Defense Command? That certainly would be considered an aggressive act. And we have to measure the RB-47 flight on 1 July by the same standard.

26. The case of the RB-47 has brought up again the question of United States military bases maintained on the territory of other States. Since their establishment we have been constantly assured that they are not to serve aggressive purposes. But both the U-2 and the RB-47 flights, launched from such bases, are just another illustration of the fallacy of these assurances. The fact that they can be and are used for operations against a third country—not necessarily of Eastern Europe, as we could see in the example of aggression against the Congo— involves directly the host countries, tying them down to the irresponsible policies of trigger-happy generals. This, in turn, creates a serious danger to world peace and, therefore, the liquidation

où l'on voit chaque jour les arsenaux recevoir des armes d'une vitesse et d'une précision inconnues jusqu'alors. Dans ces conditions, chaque violation de frontière, notamment comme c'est le cas pour le RB-47, par un appareil militaire armé peut entraîner des conséquences imprévisibles. Nous vivons dans un monde bouleversé, et ces survols ne peuvent qu'ajouter aux tensions; ils peuvent même aisément provoquer des conflits armés. Nul ne saurait donc rester à l'écart, dans une stricte neutralité, et dire que, puisqu'il n'est pas menacé directement par ces initiatives, il n'a pas à s'en mêler. En cette ère d'armes nucléaires et cosmiques, il n'est pas un endroit de notre planète qui soit assez sûr, il n'est pas un homme qui puisse regarder avec indifférence les autres jouer avec le feu.

23. Le RB-47 est un bombardier B-47 transformé et les deux modèles sont incorporés, nous dit-on, dans les forces nucléaires du Strategic Air Command des Etats-Unis. Les bombardiers dudit Commandement stratégique aérien, transportant des bombes atomiques, ne cessent de survoler l'Arctique, à une distance dangereuse des frontières de l'Union soviétique et d'autres pays européens. Une erreur, un malentendu, un mouvement irréfléchi peuvent entraîner des ordres irrévocables et suffire pour que l'on presse un bouton.

24. Or, comme nous l'avons dit, nous savons que le B-47 et le RB-47 sont affectés au Commandement stratégique aérien. Le 1er juillet, un appareil de ce type a survolé l'espace aérien de l'Union soviétique. Un bombardier à six réacteurs du même modèle utilisé par le Commandement stratégique aérien, volant à la vitesse de 10 milles à la minute vers un objectif possible, peut transporter des armes atomiques prêtées à être utilisées, et, même s'il n'est porteur que d'un équipement d'espionnage, qui peut garantir qu'il ne s'agit que d'un survol? De plus, qui permettrait la pénétration de son système de défense par un appareil porteur d'un tel équipement, pénétration qui peut être le signe d'une offensive? Je dois admettre que j'ai été confondu par l'argumentation du représentant du Royaume-Uni selon laquelle ces survols sont une précaution contre la guerre.

25. Nous avons demandé à plusieurs reprises quelle serait la réaction du système de défense des Etats-Unis si un bombardier étranger approchait d'une grande ville américaine, à la vitesse de 600 milles à l'heure, traversait la frontière et refusait d'obéir aux ordres donnés par le Defense Command? Il ne fait aucun doute que ce vol serait considéré comme un acte d'agression. Il nous faut bien utiliser le même critère pour juger le vol de l'avion RB-47, en date du 1er juillet.

26. L'affaire du RB-47 pose une fois de plus la question des bases militaires des Etats-Unis d'Amérique en territoire étranger. Depuis qu'elles ont été créées, on nous a constamment assurés qu'elles ne devaient pas servir à des fins agressives. Toutefois, l'affaire des vols des avions U-2 et RB-47, partis de ces bases, ne fait qu'illustrer, une fois de plus, le caractère fallacieux de ces assurances. Le fait que ces bases peuvent être utilisées, et le sont en fait, pour des opérations lancées contre un pays tiers — il ne s'agit pas nécessairement de l'Europe orientale, comme le montre l'agression contre le Congo — met directement en cause le pays hôte, l'associant à la politique irréfléchie des généraux impatients d'utiliser leurs armes.

of these bases is in the interests of all who desire the peaceful development of international relations. The present temperature of the international atmosphere is far from pleasing to all those who put their hopes in efforts for the speedy improvement of relations among all States.

27. The consequences of the flight of the U-2 aircraft on 1 May were immediately felt. The attitude of the United States Government made a summit meeting impossible. The manifestations of the policy, which on 1 May led to the flagrant violation of all accepted rules of law and a departure from proper conduct in international relations, are recurring with uncomfortable frequency.

28. This has a negative effect on the present international situation. We notice it in many areas including Europe. Since last May, when the process of improving the international atmosphere was halted, the advocates of the cold war and of a policy of position of strength everywhere, and as far as Europe is concerned, western Germany in particular, have become more vociferous, finding encouragement for their "revancharde" activities in the aggravation of the international situation resulting from the flights of U-2 and RB-47 aircraft over the Soviet Union.

29. The Polish Government is following this course of events with deep concern. Poland supports all efforts to ease international tensions and to improve mutual understanding and goodwill among nations. Our foreign policy rests on the principle of peaceful coexistence between all countries, regardless of their political, social or economic differences. We are for constructive international co-operation based on respect for the principles of sovereignty, equality and mutual interests. This is our permanent policy; it has not been changed and we will continue it in the future.

30. We are not alone in pursuing this policy. Together with our allies, we have the support and co-operation of all people everywhere who realize that peaceful coexistence based on mutual recognition of rights, respect for international obligations, and observance of the rule of law, is the only sensible alternative to the catastrophe of war.

31. We are convinced that sooner or later international relations will take a definite turn towards steady improvement. But before this takes place, something has to be done to arrest the tendency to revive the cold war and to bring the world to what the former Secretary of State of the United States of America liked to call "the brink of war". We think that the United Nations, and especially its main political organ, the Security Council, should do its utmost to meet this need.

32. The complaint of new aggressive acts by the United States Air Force against the Soviet Union is supported by irrefutable evidence. This evidence, together with consideration of the consequences of the flights of U-2 and RB-47 aircraft, should give the Security Council ample ground to adopt decisions which

Tout cela menace gravement la paix mondiale. La liquidation de ces bases est dans l'intérêt de tous ceux qui désirent voir les relations internationales se poursuivre dans la paix. Actuellement, le climat international est loin d'être agréable pour tous ceux qui souhaitent une amélioration rapide des relations entre Etats.

27. Les conséquences du vol de l'U-2, le 1er mai, n'ont pas tardé à se manifester. L'attitude du Gouvernement des Etats-Unis a rendu impossible une réunion "au sommet". La politique des Etats-Unis aboutit à des actes qui, comme celui du 1er mai, constituent une violation flagrante de toutes les règles de droit ordinairement acceptées et une déviation de la conduite qu'il convient d'adopter dans les relations internationales; et ces actes se répètent à une fréquence inquiétante.

28. Tout cela a un effet négatif sur la situation internationale actuelle. Nous le constatons dans de nombreuses régions, y compris en Europe. Depuis le mois de mai dernier, où l'amélioration de la situation internationale s'est arrêtée court, les tenants de la guerre froide et d'une politique de position de force appliquée partout dans le monde, et pour ce qui est de l'Europe surtout en Allemagne occidentale, vocifèrent de plus belle, encouragés dans leurs activités "revanchardes" par l'aggravation de la situation internationale à la suite des survols par les avions U-2 et RB-47 de l'Union soviétique.

29. Le Gouvernement polonais suit ces événements avec une vive inquiétude. La Pologne appuie tous les efforts faits pour assurer une détente internationale et améliorer la compréhension mutuelle et la bonne volonté entre les nations. Notre politique étrangère repose sur le principe de la coexistence pacifique de tous les pays, quelles que soient leurs différences politiques, sociales ou économiques. Nous sommes partisans d'une coopération internationale constructive fondée sur le respect des principes de souveraineté, d'égalité et d'intérêt mutuel. Telle est notre politique permanente; elle n'a pas changé et nous ne la changerons pas.

30. Nous ne sommes pas les seuls à poursuivre cette politique. Avec nos alliés, nous sommes assurés de l'appui et de la coopération de tous les peuples qui, dans le monde entier, comprennent que la coexistence pacifique fondée sur la reconnaissance mutuelle des droits, le respect des obligations internationales et des règles du droit, est le seul moyen raisonnable d'éviter la catastrophe de la guerre.

31. Nous sommes convaincus que tôt ou tard les relations internationales s'orienteront nettement vers une amélioration régulière. Mais, avant d'en arriver là, il faut faire quelque chose pour arrêter la tendance à ranimer la guerre froide et à amener le monde dans cette position que l'ancien Secrétaire d'Etat des Etats-Unis se plaisait à appeler "le bord de la guerre". Nous estimons que l'Organisation des Nations Unies, et en particulier son principal organe politique, le Conseil de sécurité, devrait faire tout son possible pour faire face à cette nécessité.

32. La plainte concernant de nouveaux actes agressifs de l'aviation militaire des Etats-Unis contre l'Union soviétique est étayée par des preuves irréfutables. Ces preuves, si l'on tient compte aussi des conséquences que comportent les survols effectués par les appareils U-2 et RB-47, devraient fournir au Con-

would properly appraise those flights that took place in the past and prevent them from happening in the future. I want here to express, most emphatically, my agreement with the opinion of the representative of Argentina that such flights should have been discontinued long ago.

seil de sécurité des raisons suffisantes pour adopter des décisions qui constituerait une évaluation juste des survols qui se sont produits dans le passé et empêcheraient que ces actes ne se répètent à l'avenir. C'est dans les termes les plus pressants que je tiens à dire ici combien je suis d'accord avec le représentant de l'Argentine lorsqu'il déclare que ces vols auraient dû cesser depuis longtemps.

33. This is exactly what the draft resolution presented by the Soviet Union proposes [S/4406]. By voting for this draft resolution, the Security Council will fulfil its obligation resulting from the United Nations Charter. Therefore, the Polish delegation supports this draft resolution and will vote for it.

33. C'est là exactement ce que propose le projet de résolution présenté par l'Union soviétique [S/4406]. En votant pour ce projet de résolution, le Conseil de sécurité s'acquittera des obligations qui lui sont imposées aux termes de la Charte. C'est pourquoi la délégation polonaise appuie ce projet de résolution pour lequel elle votera.

34. Mr. SLIM (Tunisia) (translated from French): The Security Council is still considering the Soviet delegation's complaint regarding what it calls, in its memorandum of 13 July 1960, "new aggressive acts by the Air Force of the United States of America against the Soviet Union, creating a threat to universal peace".

34. M. SLIM (Tunisie): Le Conseil de sécurité poursuit l'examen de la plainte formulée par la délégation soviétique et qualifiée dans son mémoire du 13 juillet 1960 de question de "nouveaux actes agressifs de l'aviation militaire des Etats-Unis d'Amérique contre l'Union soviétique, qui constituent une menace à la paix universelle".

35. My delegation followed with great interest the debate which took place on the subject at the last three meetings of the Council, on 22 and 25 July. We made a careful study of the memorandum submitted by the Soviet delegation [S/4385] and of the statement which Mr. Kuznetsov, the Soviet Deputy Minister for Foreign Affairs, made last Friday [880th meeting], explaining the complaint, the reasons for it and the facts on which it is based.

35. Ma délégation a suivi avec grand intérêt le débat qui s'est établi à ce sujet au cours des trois dernières séances du Conseil, les 22 et 25 juillet. Elle a étudié attentivement le mémoire présenté par la délégation soviétique [S/4385], ainsi que l'exposé qu'a fait vendredi dernier [880ème séance] le Vice-Ministre des affaires étrangères de l'Union soviétique, M. Kouznetsov, pour expliquer la plainte, ses motifs et les faits sur lesquels elle se base.

36. We also listened carefully to the statement which the United States representative made yesterday [881st meeting], refuting the charges against his Government and giving a detailed account of the facts which was radically different from the Soviet delegation's account.

36. Nous avons suivi, de même, avec grande attention l'intervention qu'a faite hier [881ème séance] le représentant des Etats-Unis d'Amérique pour réfuter les accusations portées contre son gouvernement et au cours de laquelle il a donné une version détaillée des faits, radicalement différente de celle qu'a présentée la délégation soviétique.

37. After examining the two accounts, we came to the conclusion that there was a serious divergence of views regarding the essential facts on which the Soviet complaint is based. Although the two parties agree that a United States RB-47 military reconnaissance aircraft was shot down by the Soviet Air Force on 1 July 1960 in the Barents Sea, near the Kola Peninsula, they are in open disagreement as to the place where the aircraft was attacked, the regions near Soviet territory which it had previously crossed and the course it would have taken if it had not been shot down.

37. De l'examen des deux thèses exposées, nous sommes arrivés à la conclusion qu'il existe une contestation sérieuse relativement au fait lui-même qui sert de base à la requête soviétique. En effet, s'il y a accord entre les deux parties intéressées sur le fait qu'un avion de reconnaissance militaire des Etats-Unis du type RB-47 a été abattu par l'aviation soviétique le 1er juillet 1960 dans la mer de Barents, près de la péninsule de Kola, il y a contradiction nette concernant le point où cet avion a été attaqué, la zone qu'il avait traversée auparavant au voisinage du territoire soviétique et le trajet qu'il devait suivre s'il n'avait été abattu.

38. According to the memorandum submitted by the Soviet delegation, the aircraft violated Soviet air space twenty-two kilometres north of Cape Svyatoy Nos and proceeded in the direction of Archangel; but the United States flatly denies this violation, saying that the aircraft was fifty miles from the Soviet coast when the Soviet fighter tried to force it to land, and that it was never less than thirty miles from the coast in its attempt to escape from the attack and to resume its original course. Yesterday the United States delegation gave us a clear sketch-map, showing the exact latitudes and longitudes of the course set for the aircraft and the deviation it was forced to make after the attack by a Soviet fighter.

38. D'après le mémoire présenté par la délégation soviétique, l'avion en question a violé l'espace aérien de l'Union soviétique à 22 kilomètres au nord du cap Sviatof' Nos et a poursuivi sa route en direction d'Arkhangelsk; mais une telle violation est formellement niée par la délégation des Etats-Unis qui affirme que cet appareil, qui se trouvait à 50 milles des côtes soviétiques au moment où l'aviation de chasse soviétique l'avait sommé d'atterrir, n'a jamais approché des côtes à moins de 30 milles dans sa tentative d'échapper à cette attaque et de reprendre sa route initiale. La délégation des Etats-Unis nous a fourni hier un croquis clair, avec coordonnées précises, du trajet assigné à cet appareil et de la courbe qu'il a été obligé de faire à la suite de l'attaque dont il a été l'objet de la part d'un avion de chasse soviétique.

39. We also note that, apart from its statement that the RB-47 violated the air space above Soviet territorial waters twenty-two kilometres from Cape Svyatoy Nos, the Soviet delegation has given us no other information, with latitudes and longitudes, on the aircraft's course and the place where it was shot down. Nor does it mention the existence of the wreckage of this aircraft. We are forced to conclude that it was shot down over the sea, in which the wreckage completely disappeared, leaving nothing which might help to explain matters to the Council. The Soviet memorandum confirms this conclusion, by stating that the two United States crew members were picked up at sea. We also conclude from it that the information it gives about the arms and equipment of the aircraft were based on statements by the crew and not on material evidence.

40. Consequently, the facts on which the Soviet complaint to the Security Council is based seem to us very controversial. We can certainly voice our regret at the fact that the aircraft in question should have come so dangerously close to Soviet territorial waters, even though, according to the United States version, it was always well inside the air space over international waters. But, faced with such categorical contradictions between the two versions, we cannot objectively decide that Soviet air space has been violated. We cannot, therefore, express any views on the charge of an aggressive act committed on 1 July 1960 by the Air Force of the United States of America against the Soviet Union.

41. On 25 May 1960 [859th meeting], my delegation was able to define clearly, with reference to the U-2 aircraft, our views on the violation of a State's air space and on the charge that such a violation constituted an aggressive act. At that time I stated that my Government would never condone the violation of a sovereign State's air space for any reason whatever. I also specified the circumstances in which such a violation, according to our own opinion and well-established principles of international law, constitutes an aggressive act. We still maintain the same clear and unambiguous position.

42. In the case before the Council, however, there is a serious dispute about the facts, which compels us to doubt whether Soviet air space was indeed violated in this instance.

43. It might of course be contended that the United States version for its part, although supported by particulars of the course of the RB-47 and of its position in relation to the Soviet coast, fails to furnish conclusive evidence of the fact that the aircraft had not violated Soviet air space. But it is a constant principle of law that the accuser must bear the burden of proof, and at the present moment we must admit that we have no such proof before us. That is the main reason why my delegation cannot now form a judgement on the substance of the matter.

39. Par ailleurs, nous remarquons que, à part l'affirmation que l'appareil RB-47 a violé, à 22 kilomètres du cap Sviatoï Nos, l'espace aérien au-dessus des eaux territoriales soviétiques, la délégation soviétique ne nous fournit aucune autre précision, avec indication de coordonnées, sur le trajet de cet avion ni sur l'endroit où il a été abattu. Aucune mention n'est faite non plus de l'existence des débris de cet appareil. Nous sommes obligés de déduire qu'il a été abattu au-dessus de la mer, dans laquelle ses restes ont complètement disparu, ne laissant aucune trace qui aurait pu édifier un peu plus clairement le Conseil. Cette déduction est confirmée d'ailleurs par le fait que, d'après le mémoire de l'Union soviétique, les deux membres de l'équipage américain ont été recueillis en mer. Nous en déduisons aussi que les indications relatives à l'armement et à l'équipement de cet appareil se basent sur les déclarations de l'équipage et non sur des constatations matérielles.

40. Ainsi donc, les faits qui ont servi de base à la requête dont le Conseil de sécurité est présentement saisi, paraissent, à ma délégation, très controversés. Nous pouvons certes exprimer aisément notre regret de voir l'avion, dont il est question dans la présente affaire, s'être approché aussi dangereusement de la zone des eaux territoriales soviétiques, quoi qu'il soit resté, d'après la version américaine, constamment et nettement dans l'espace aérien des eaux internationales. Mais, objectivement, nous ne pouvons, en présence de telles contradictions catégoriques entre les deux versions exprimées, estimer qu'il y a eu violation de l'espace aérien soviétique. Nous ne sommes donc pas en mesure de nous prononcer sur la qualification d'acte agressif commis le 1er juillet 1960 par l'aviation militaire des Etats-Unis d'Amérique contre l'Union soviétique.

41. Ma délégation a eu l'occasion, le 25 mai 1960 [859ème séance], de définir clairement, à propos de la question de l'avion du type U-2, notre position au sujet de la violation de l'espace aérien d'un Etat et de la qualification d'actes agressifs basée sur une telle violation. J'ai affirmé alors la position constante de mon gouvernement de se refuser à admettre une violation quelconque de l'espace aérien d'un Etat souverain, quelle que soit la raison qui l'a déterminée. J'ai précisé aussi à cette occasion les éléments nécessaires qui, à notre avis et sur la base de principes bien établis du droit international, doivent accompagner une telle violation pour en faire un acte agressif. Cette position, claire et non ambiguë, demeure la nôtre à l'heure actuelle.

42. Mais, dans le cas soumis aujourd'hui à l'attention du Conseil, nous nous trouvons en face d'une contradiction sérieuse des faits qui nous oblige à douter de pouvoir considérer, devant la situation actuelle, qu'il y a eu violation de l'espace aérien soviétique.

43. Certes on pourrait soutenir que, quoique appuyée de précisions sur le trajet de l'appareil RB-47 et la distance de ses différentes positions par rapport aux côtes soviétiques, la version de la délégation des Etats-Unis d'Amérique n'apporte pas, elle non plus, une preuve que ledit appareil n'avait pas violé l'espace aérien soviétique. Mais un principe bien constant du droit établit qu'il appartient à celui qui accuse d'apporter la preuve de son accusation. Et nous sommes obligés d'admettre que cette preuve nous manque à l'heure actuelle. C'est pour cette raison essentielle que ma délégation ne saurait se prononcer actuellement sur le fond du sujet.

44. Nor could we, on the information now before the Council, make any substantiated judgement about the truth of either of the two conflicting versions of the facts.

45. The Security Council is not a court which gives judgement. Its task is mainly a political one, namely, to safeguard international peace and security; and it must base an opinion on clear and irrefutable facts before it can impute responsibility and take the necessary decision.

46. When the Council was considering the case of the U-2 aircraft two months ago, both parties, the Soviet Union and the United States of America, gave us the same version of the facts. They differed only in regard to the reasons for the flight and the political judgement thereon which the Council should pronounce.

47. My delegation nevertheless believes that the continued existence of the situation now being discussed by the Security Council would tend to perpetuate international tension. This seems especially likely since the complaint before us was submitted after the breaking off of the disarmament discussions in the Ten-Nation Committee on Disarmament at Geneva, in which so much hope had been placed, and after the failure of the Summit Conference on 15 May 1960. Since that date, the entire world, and especially the host of small and medium-sized nations like ours, has witnessed a return of international tension which endangers international peace and security and the harmony and confidence which should prevail between peoples.

48. This shows how serious and disturbing the RB-47 incident appears to my delegation. It is essential that the Council should have certain and irrefutable facts on which it can base a decision designed to reduce international tension and remove all threats to international peace and security.

49. I should like to recall that when the Security Council discussed the question of the U-2, the agreement of the two parties on the facts enabled four members, including Tunisia, to submit a draft resolution which the Council adopted on 27 May 1960 [S/4328] recommending to the Governments concerned to seek solutions of existing international problems by negotiation or other peaceful means, as provided in the Charter, and appealing to all Member Governments to refrain from the use or threat of force, to respect each other's sovereignty, territorial integrity and political independence and to refrain from any action which might increase tensions.

50. We believe that this recommendation and appeal are now as urgent as ever. Compliance therewith has been made even more essential by the unfortunate developments in the international situation since the Security Council considered the U-2 incident. These de-

44. Bien entendu, ma délégation ne saurait non plus, en l'état actuel des éléments dont dispose le Conseil, porter un jugement de valeur sur la véracité de l'une quelconque des deux versions si contradictoires des faits incriminés.

45. Le Conseil de sécurité n'est pas un tribunal qui porte un jugement. Son rôle, essentiellement politique, en vue du maintien de la paix et de la sécurité internationales, ne l'oblige pas moins à se former une opinion sur la base de faits patents et irréfutables avant de situer les responsabilités et de prendre une décision en conséquence.

46. Je me permets de rappeler que, lors de l'examen par le Conseil de la question de l'avion du type U-2, il y a deux mois, les deux parties en cause, l'Union soviétique aussi bien que les Etats-Unis d'Amérique, nous avaient présenté une version identique des faits. Elles ont différé seulement au sujet de l'appréciation respective des motifs et du jugement politique que le Conseil pourrait être amené à porter à leur égard.

47. Néanmoins, ma délégation estime que l'ensemble de la situation actuelle, telle qu'elle ressort du présent débat au Conseil de sécurité, est une de celles dont la prolongation est susceptible de maintenir la tension internationale. Nous sommes d'autant plus fondés dans cette appréciation que la plainte dont nous sommes saisis est venue après la rupture des discussions au Comité des Dix sur le désarmement, à Genève, discussions sur les résultats desquelles tant d'espoir s'était fondé, et aussi après l'échec, le 15 mai 1960, de la conférence "au sommet". Ainsi donc, depuis cette dernière date, le monde entier, et spécialement nous, les petites et moyennes nations, nous assistons à une recrudescence de la tension internationale d'une façon bien dangereuse pour l'harmonie et la confiance qui doivent exister entre nations ainsi que pour la sécurité et la paix internationales.

48. C'est dire jusqu'à quel point ma délégation estime que l'incident de l'avion RB-47 est sérieux et préoccupant. Il importe donc que le Conseil puisse être en mesure de se fonder sur des éléments sûrs et irréfutables lui permettant d'apporter une solution qui diminue tout au moins la tension internationale et éloigne toute menace à la paix et à la sécurité internationales.

49. Je me permets de rappeler que, lors de la discussion devant le Conseil de sécurité de la question de l'avion U-2, l'accord des deux parties intéressées sur la matérialité des faits a justement permis à quatre membres du Conseil de sécurité, dont la délégation de la Tunisie, de présenter un projet de résolution qui a été adopté par le Conseil le 27 mai 1960 [S/4328], recommandant aux parties intéressées de recourir à la voie de la négociation et autres moyens pacifiques préconisés par la Charte dans la recherche d'une solution aux problèmes qui les divisent et lançant un appel solennel à tous les Etats Membres pour qu'ils s'abstiennent de recourir à la menace ou à l'emploi de la force et qu'ils respectent mutuellement leur souveraineté, leur intégrité territoriale et leur indépendance politique et qu'ils s'abstiennent de tout acte qui pourrait accroître les tensions.

50. Cette recommandation et cet appel demeurent, à notre avis, plus impérieux que jamais. Ils sont devenus même plus nécessaires devant le développement regrettable de la situation internationale depuis la dernière date où le Conseil de sécurité a eu à connaître

velopments make it abundantly clear that confidence must be restored between the two parties for the good of all mankind.

51. Since we are aware of our international responsibilities and anxious to strengthen international peace and security, we still hope for an end of suspicion and a new reduction of tension which will make truly peaceful coexistence possible.

52. This is why my delegation now feels unable to pass any judgement on the substance of the question at issue or to support the draft resolution submitted by the Soviet delegation [S/4406].

53. On the other hand, we think that the draft resolution submitted by the delegation of the United States of America [S/4409] would undoubtedly help to clear up the circumstances in which the RB-47 was shot down by the Soviet Air Force. This draft resolution proposes no final judgement on the question before us. It could enable us to obtain some impartial findings on the disputed events and then to examine the case thoroughly and to decide it with full knowledge of the facts. This is why my delegation is in favour of that draft resolution.

54. This morning the Italian delegation submitted yet another, purely humanitarian, draft resolution [S/4411] which does not affect the substance of the problem. My delegation will be happy to support it.

55. Sir Claude COREA (Ceylon): The Security Council, convened at the request of the Government of the Soviet Union, is engaged in considering what has been described as "new aggressive acts by the Air Force of the United States of America against the Soviet Union, creating a threat to universal peace". This, as members of the Security Council are fully aware, is a grave matter and one which we must look upon with a due sense of responsibility.

56. My delegation has read with care the communications received from the Soviet Government with regard to the consideration of the item [S/4384, S/4385]. We have also listened with attention to the statements made by the Deputy Minister for Foreign Affairs of the Soviet Union, Mr. Kuznetsov, on Friday last and by the representative of the United States, Mr. Lodge, yesterday morning. It is in the light of the views expressed by the two principal parties concerned in this matter that we address ourselves to the question in the hope of making some constructive contribution to a satisfactory solution.

57. The Soviet Government has preferred against the Government of the United States a serious charge, a charge of aggression alleged to have been committed by premeditated action of a United States aircraft over the Barents Sea area in July. The Soviet Government has interpreted this alleged violation of Soviet air space as yet another of the continuing aggressive actions by the United States in pursuance of its official policy, which, according to the Soviet Government, amounts to

de l'incident de l'avion U-2. Cette évolution souligne d'une façon sérieuse la nécessité de recréer entre les deux parties en cause une confiance si salutaire à l'humanité.

51. Conscients de nos responsabilités internationales et soucieux de la consolidation de la paix et de la sécurité internationales, nous nous permettons d'espérer malgré tout voir disparaître la méfiance et s'établir à nouveau la détente ouvrant la voie à une véritable coexistence pacifique.

52. Ces considérations expliquent clairement que ma délégation ne pouvant se permettre de préjuger actuellement le fond de la question ne saurait, à l'heure actuelle, se prononcer en faveur du projet de résolution présenté par la délégation soviétique [S/4406].

53. Nous estimons, par contre, que le projet de résolution présenté par la délégation des Etats-Unis d'Amérique [S/4409] est susceptible de nous éclairer, sans contestation possible, sur les circonstances dans lesquelles l'avion RB-47 a été abattu par l'aviation soviétique. Ce projet de résolution ne préjuge pas le fond de la question qui nous est soumise. Il pourrait nous permettre, une fois connues les conclusions impartiales sur la matérialité des faits incriminés, d'aborder alors, et très sérieusement, la substance du jugé et de nous prononcer en toute connaissance de cause. Pour ces raisons, ma délégation ne voit aucune objection à voter en faveur de ce projet de résolution.

54. Par ailleurs, la délégation de l'Italie a présenté ce matin un projet de résolution [S/4411] de caractère purement humanitaire, qui ne touche en rien le fond du problème. Ma délégation est heureuse de lui donner son approbation.

55. Sir Claude COREA (Ceylan) [traduit de l'anglais]: Le Conseil de sécurité, réuni à la demande du Gouvernement de l'Union soviétique, est en train d'examiner ce qui a été décrit comme des "nouveaux actes agressifs de l'aviation militaire des Etats-Unis d'Amérique contre l'Union soviétique, qui constituent une menace pour la paix universelle". C'est là, comme le savent très bien les membres du Conseil de sécurité, une affaire grave que nous nous devons d'étudier, comme elle le mérite, avec un sens profond de nos responsabilités.

56. Ma délégation a lu avec soin les communications reçues du Gouvernement de l'Union soviétique concernant l'examen de ce point [S/4384, S/4385]. Nous avons également écouté avec attention les déclarations faites par le Vice-Ministre des affaires étrangères de l'Union soviétique, M. Kouznetsov, vendredi dernier, et par le représentant des Etats-Unis, M. Lodge, hier matin. C'est à la lumière des vues exprimées par les deux parties principalement intéressées dans cette affaire que nous abordons la question, espérant ainsi aider le Conseil à trouver une solution satisfaisante.

57. Le Gouvernement soviétique a lancé contre le Gouvernement des Etats-Unis une accusation grave, une accusation selon laquelle un appareil des Etats-Unis aurait commis un acte d'agression prémedité au-dessus de la mer de Barents au mois de juillet. Le Gouvernement soviétique a présenté cette violation de l'espace aérien de l'Union soviétique comme un autre de ces actes agressifs commis constamment par les Etats-Unis en application de leur politique officielle,

a deliberate violation of the sovereign rights of another State.

58. This indeed is a serious charge, and it is a grave one when made by one sovereign State against another, and one which this Council must consider with a due sense of responsibility and indeed with almost a sense of keen disappointment, for, if true—and I repeat: if true—the action of the United States Government would hardly be evidence of a desire on the part of that Government to subscribe to the letter or the spirit of the resolution that this Council adopted on 27 May of this year [S/4328], calling upon all Member States "to respect each other's sovereignty, territorial integrity and political independence; and to refrain from any action which might increase tensions".

59. The United States Government, on the other hand, not only denies the Soviet accusation, but makes a countercharge that it is the action of the Soviet authorities in attacking an aircraft in international air space which constitutes a criminal act of aggression in violation of the terms of the Security Council resolution from which I quoted a moment ago. Not only has the United States Government denied the charge made by the Government of the Soviet Union, but yesterday, through its representative here, Mr. Lodge, it indicated very clearly that the aircraft which was attacked by the Soviet Union was never less than thirty miles from Soviet territory and, at the time it was shot down, was actually fifty miles away from the Soviet shore. Mr. Lodge further indicated that, although there was no communication by the aircraft with the base from which it had flown, modern electronic devices are of such a nature that they were in a position to observe the aircraft, its course and its situation at the time of the attack.

60. In the course of his statement, the United Kingdom representative stated:

"Her Majesty's Government in the United Kingdom has reliable evidence to show that the aircraft never went within thirty miles—I repeat, never within thirty miles—of the Soviet coast. We were able to determine the position of this aircraft and our information fully tallies with the United States estimate just explained to the Council by Mr. Lodge." [881st meeting, para.46.]

61. Here we have two definite statements which, if they do not repudiate in so many words the statement of the Soviet Union—in fact, they have—can be clearly understood to mean that the United States aircraft could not have been in the position allocated to it by the representative of the Soviet Union. In the case of the United States, we have these two statements, but no evidence has been submitted to this Council to substantiate the statements that have been made.

62. Was this aircraft actually fifty miles away at the time it was shot down? Had it been plotted on some course in some base in the base country of the United Kingdom? If so, that evidence should be available to the Security Council which is considering a matter of this great moment, but that evidence is not before us. We have, however, these two statements of the United

ce qui, selon le Gouvernement soviétique, équivaut à une violation délibérée des droits souverains d'un autre Etat.

58. C'est là en fait une accusation grave, d'autant plus grave qu'elle est faite par un Etat souverain à l'égard d'un autre, et le Conseil doit l'examiner avec un sens profond de ses responsabilités qui n'ira pas sans une certaine déception, car si cette accusation est fondée — et je le répète, si elle est fondée — l'action du Gouvernement des Etats-Unis ne témoignerait guère d'un désir de la part de ce gouvernement de respecter la lettre ou l'esprit de la résolution que le Conseil a adoptée le 27 mai de cette année [S/4328], et qui faisait appel à tous les Etats Membres pour "qu'ils respectent mutuellement leur souveraineté, leur intégrité territoriale et leur indépendance politique, et qu'ils s'abstiennent de tout acte qui pourrait accroître les tensions".

59. Le Gouvernement des Etats-Unis, de son côté, non seulement dément l'accusation soviétique, mais encore accuse à son tour les autorités soviétiques d'avoir attaqué un appareil dans l'espace aérien international, ce qui constitue un acte criminel d'agression en violation des termes de la résolution du Conseil de sécurité que je viens de citer. Le Gouvernement des Etats-Unis ne s'est pas borné à démentir l'accusation portée contre lui par le Gouvernement soviétique, mais hier, par la voix de son représentant ici présent, M. Lodge, il a indiqué très nettement que l'avion qui avait été attaqué par l'Union soviétique n'avait jamais été à moins de 30 milles du territoire soviétique et que, au moment où il avait été abattu, il se trouvait en fait à 50 milles de la côte soviétique. M. Lodge a indiqué en outre que, bien que coupé de tout contact avec sa base, cet avion pouvait être suivi au moyen des appareils électroniques modernes qui ont permis d'observer l'appareil, sa route et sa position au moment de l'attaque.

60. Dans sa déclaration, le représentant du Royaume-Uni a dit:

"Le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni possède des preuves dignes de foi attestant que l'appareil ne s'est jamais trouvé à moins de 30 milles — je répète, jamais à moins de 30 milles — des côtes soviétiques. Nous avons été en mesure de déterminer la position de l'appareil, et nos renseignements concordent exactement avec l'estimation des services américains que M. Lodge vient de communiquer au Conseil." [881^e séance, par. 46.]

61. Voilà donc deux déclarations très nettes qui, si elles ne rejettent pas point par point celle de l'Union soviétique — en fait, elles la réfutent — peuvent être aisément interprétées comme signifiant que la position de l'appareil américain aurait pu être différente de celle que lui donne le représentant de l'Union soviétique. A l'appui de la thèse des Etats-Unis, nous possédons ces deux déclarations, mais le Conseil n'a eu connaissance d'aucune preuve qui vienne étayer tout ce qui a été dit.

62. Cet appareil était-il réellement à 50 milles du territoire soviétique au moment où il a été abattu? Son itinéraire avait-il été tracé à la base aérienne du Royaume-Uni d'où il est parti? S'il en est ainsi, il conviendrait d'en fournir la preuve au Conseil de sécurité qui est en train d'étudier cette affaire de grande importance, mais cette preuve ne nous est

States representative and the United Kingdom representative. On the other hand, and I shall refer to this at greater length later, we have no evidence placed before this Council by the Soviet representative either. If the facts are as stated by the representative of the Soviet Union, then it is clear that the United States Government has committed an act in violation of the sovereign rights of the Soviet Union, an act which amounts to an act of aggression which would enable it to take such action as it might deem proper to resist an act of aggression. On the other hand, if the facts are as stated by the United States representative, then it is difficult for us to escape the conclusion that the Soviet authorities have unjustifiably interfered with the exercise by another sovereign State of its rights in international air space and has, by attacking the aircraft and killing at least one of its crew, committed acts inconsistent with adherence to established principles of international law.

63. Therefore, the dispute, and let me say there is here quite clearly a dispute, is a sharp one on the facts. What has emerged out of our discussions so far is the existence of these differing, indeed, more than differing, diametrically opposed versions of what transpired on 1 July in the skies in the region of the Barents Sea. Where exactly was the United States aircraft, RB-47, when it was shot down by the Soviet authorities? That is the important point. That is the crux of the problem we face in this Council and the entire gamut of the discussion may be narrowed down to this crucial and all-important question, because if the aircraft was within Soviet territory, over territorial waters, it was the aggressor. The Soviet Union had then the right to shoot it down and complain to this Council against aggression. The question, therefore, simply is: where was the aircraft? I regret to say that echo answers: "Where".

64. It is a well-accepted norm of municipal criminal jurisprudence that the prosecution must prove its case beyond a reasonable doubt; in other words that a charge or accusation must be substantiated in its essential ingredients before the conviction that the charge is well founded can be brought home solidly to the minds of judges, juries or even those who follow the proceedings. It is difficult in regard to this matter to find any authority to sustain the view that this salutary and, for that matter, fundamental rule is of little consequence or inapplicable in the field of international law, where the parties to a dispute are not subject and subject, State and subject, but State and State.

65. I listened with the greatest of attention to the full and complete statement of Mr. Kuznetsov, Deputy Minister for Foreign Affairs of the Soviet Union, the presentation of which, in its logical perfection and dialectical skill left nothing to be desired, if I may say so. Yet I must be permitted to observe that the Soviet argument would be unexceptionable were it not for the difficulty we are now encountering in ascertaining the factual premises on which the entire argument is built. Our problem, in the view of my delegation, is not so much one of applying principles of recognized international behaviour to a given set of facts. This is the essential distinction between our present discussion

encore pas parvenue. Nous n'avons à notre dossier que les deux déclarations faites par le représentant des Etats-Unis et celui du Royaume-Uni. Il est un autre aspect de la question, et j'en parlerai plus longuement par la suite: le représentant de l'Union soviétique, lui non plus, ne nous a pas fourni de preuves. Si les faits sont tels qu'il les a exposés, il est alors manifeste que le Gouvernement des Etats-Unis a commis un acte en violation des droits souverains de l'Union soviétique, acte qui équivaut à une agression qui permettrait à l'Union soviétique de prendre les mesures qu'elle jugerait appropriées pour résister à un acte d'agression. D'autre part, si les faits sont tels que les a exposés le représentant des Etats-Unis, il nous est alors difficile d'échapper à la conclusion que les autorités soviétiques ont porté atteinte d'une manière injustifiable à l'exercice de la part d'un autre Etat souverain de ses droits d'utiliser l'espace aérien international et ont, en attaquant cet appareil et en tuant au moins un des membres de son équipage, commis des actes incompatibles avec les principes établis du droit international.

63. Il y a donc désaccord sur les faits, et permettez-moi de vous dire qu'il s'agit d'un désaccord très net. Jusqu'à présent, il ressort de nos discussions que nous nous trouvons en présence de versions différentes — que dis-je différentes — diamétralement opposées des faits survenus le 1er juillet au-dessus de la mer de Barents. Où se trouvait exactement l'appareil américain RB-47 lorsqu'il a été abattu par les forces soviétiques? C'est là le point important. C'est là la clef du problème qui se pose au Conseil, et la discussion tout entière peut se ramener à ce point crucial, car, si l'appareil se trouvait en territoire soviétique, au-dessus des eaux territoriales de ce pays, c'était lui l'agresseur. L'Union soviétique était alors fondée à l'abattre et à se plaindre au Conseil de cette agression. La question est donc simplement de savoir où se trouvait l'appareil. Je regrette de dire que la réponse fait écho à ma question: "où".

64. C'est une norme juridique reconnue par le droit criminel interne que l'accusation doit faire la preuve impliquant la quasi-certitude de ce qu'elle avance; en d'autres termes, une charge ou une accusation doit être établie dans ses éléments essentiels avant de pouvoir prétendre entraîner la conviction de son bien-fondé dans l'esprit des juges, des jurés ou même de ceux qui suivent les débats. En ce qui concerne la présente affaire, il est difficile de trouver une autorité qui soutiendrait que cette règle salutaire et, en la matière, fondamentale est peu importante ou inapplicable dans le domaine du droit international, lorsque les parties au différend ne sont pas un individu et un autre individu, un Etat et un individu, mais un Etat et un autre Etat.

65. J'ai écouté avec la plus grande attention toute la déclaration du Vice-Ministre des affaires étrangères de l'Union soviétique, M. Kouznetsov. Je me permets de dire que, dans sa présentation, sa perfection logique et son habileté dialectique, cet exposé n'a laissé rien à désirer. Cependant, on me permettra de faire observer que l'argumentation soviétique serait inattaquable, n'était la difficulté de vérifier les faits qu'elle pose en prémisses. De l'avis de ma délégation, la difficulté, pour nous, n'est pas surtout d'appliquer à un ensemble donné de faits les principes admis du comportement international. C'est là la différence essentielle entre notre discussion d'aujourd'hui et la

and the discussion which this Council concluded last May on a matter of seeming similarity. I refer to the case of the U-2.

66. In trying to decide on the correctness of the facts as to the whereabouts of the aircraft RB-47 on 1 July last, we find ourselves in the unfortunate situation of having no evidence other than the bare assertions of the two disputants. To be factual and completely fair, I should, however, like to refer to that part of the statement of the Soviet representative where he indicated that the Soviet Government was in possession of certain statements which had been made by two of the crew who had been rescued. From this statement, we are probably asked to conclude that there are statements made by these two pilots which indicate the exact position of the aircraft at the time it was shot down. If that were so, it would be evidence of the greatest importance. It would probably be evidence of a conclusive nature, except that perhaps the suggestion might be made that this testimony was obtained under "force majeure" or under some kind of pressure.

67. But, whatever that might be, excluding that element from this altogether, if those statements were there, they would have been the best evidence that could have been placed before the Security Council. The Security Council must be taken to be a serious-minded, sober and responsible body, and if the Security Council is asked to pronounce itself on a question of fact, it is to be expected that that question of fact would be definitely proved before the Security Council. I should like to suggest that the very testimony to which reference has been made, namely, the testimony of the two pilots, would to a large extent be almost incontrovertible in its evidential value, and in the absence of the evidence, I am led to conclude that in the statement made by the representative of the Soviet Union, in the documents that have been filed on behalf of the Soviet Union, there is no evidence as such to show where the RB-47 was at the time when it was shot down.

68. Without in any way wishing to cast any doubts on any sources of information on which both the Soviet Union and the United States may be depending for their respective statements—and I perhaps can imagine that there are proofs relating to both statements in the possession of the respective countries—it may be that for certain reasons, certain evidence cannot be made available to this Council. But my position remains the same; that is, without challenging the bona fides of the statements made before us by the two representatives in any sense, the position remains that that evidence is not available. In those circumstances, I must confess that we find it difficult to make any judgement, particularly a condemnatory one, on such insufficient and inadequate evidence.

69. That is our difficulty, and the question remains with us. Why has the evidence been denied to this Council? The onus of proof, if I may be allowed to use phraseology familiar to lawyers, is on the Government of the Soviet Union, undoubtedly, because it invites this Council collectively to condemn the United States Government for its alleged acts of provocation and to insist that that Government should end such acts. It is incumbent, I say, on the Soviet Government to prove

discussion que le Conseil a tenue, en mai dernier, à propos d'une affaire apparemment similaire. Je veux parler de l'affaire de l'avion U-2.

66. Lorsque nous essayons de nous prononcer sur l'exactitude des faits concernant la position de l'appareil RB-47 le 1er juillet dernier, nous nous trouvons dans la situation regrettable d'un arbitre qui n'a pas d'autre preuve que les affirmations pures et simples des deux parties. Pour être entièrement objectif et m'en tenir aux faits, je voudrais, toutefois, parler de la partie de l'exposé du représentant de l'Union soviétique où il a déclaré que son gouvernement était en possession de certaines déclarations faites par deux des rescapés de l'équipage. Le représentant de l'Union soviétique nous demande donc probablement d'en conclure que ces deux pilotes ont fait des déclarations qui indiquent la position exacte de l'appareil au moment où il a été abattu. Dans ce cas, ce serait une preuve de la plus haute importance. Ce serait probablement là une preuve concluante, n'étant la possibilité de suggérer que ce témoignage a été obtenu dans un cas de force majeure ou au moyen d'une contrainte quelconque.

67. Quo qu'il en soit, abstraction faite de ce dernier élément, si ces déclarations avaient été versées au dossier, elles auraient constitué la meilleure preuve dont le Conseil de sécurité aurait pu être saisi. Le Conseil de sécurité peut être considéré sans aucun doute comme un organe sérieux, modéré et digne de confiance, et dès lors qu'on l'invite à se prononcer sur des faits, on doit s'attendre à ce qu'il demande que ces faits soient prouvés de façon décisive. Je tiens à faire remarquer que, dans une large mesure, il serait très difficile de récuser, en tant que preuve, le témoignage même auquel il a été fait allusion, à savoir le témoignage des deux pilotes; cependant, en l'absence de cette preuve, je suis amené à conclure que, dans la déclaration du représentant de l'Union soviétique et dans les documents qui ont été déposés au nom de l'Union soviétique, il n'y a pas de preuve établissant la position du RB-47 au moment où il a été abattu.

68. Nous ne voulons nullement faire de réserves quant aux sources d'information qu'utilisent l'Union soviétique et les Etats-Unis pour défendre leurs exposés respectifs — et j'imagine que chacun des deux pays possède des preuves qui lui permettent d'étayer son exposé — mais il se peut que, pour certaines raisons, certaines preuves ne puissent être présentées au Conseil. Ma position reste inchangée: il ne s'agit pas ici de mettre en doute la bonne foi des deux représentants qui ont fait des exposés devant nous, mais il n'en reste pas moins que nous ne possédons pas de preuves. Dans ces conditions, je dois reconnaître qu'il nous serait difficile de porter un jugement, et en particulier de condamner, en disposant d'éléments si minces et si peu convaincants.

69. C'est là qu'est le problème, et la question qui se pose à nous est de savoir pourquoi ces preuves ont été refusées au Conseil. Pour employer une expression familière aux juristes, je dirai que la charge de la preuve incombe sans aucun doute au Gouvernement de l'Union soviétique, puisque c'est lui qui demande à l'ensemble du Conseil de condamner le Gouvernement des Etats-Unis pour de présumés actes de provocation et d'exiger que ce gouvernement mette fin à de tels

that the United States Government has in fact committed such acts in this instance.

70. We regret that we cannot subscribe to any condemnatory language in circumstances where no positive proof has been forthcoming. We are just as unwilling to subscribe to any view that the statement of the representative of the United States is, on its side, considered sufficient to substantiate the position of his Government, in the context of the acute controversy on the facts. However, the United States has not sought to condemn the Government of the Soviet Union for the incident of 1 July 1960. There is that important difference. We are not called upon to take any action of a condemnatory nature, or to pass judgement in the position stated by the United States, whereas we are asked to pass judgement and to take a decision condemning the action of the United States, in the Soviet position.

71. On the other hand, the United States draft resolution [S/4409] seeks to address itself precisely to the area of our greatest difficulties, the area of facts. We are in favour of the general principles which underlie the United States draft resolution, which appears to us to be in the spirit of Article 33, paragraph 1 of the Charter, the Article which provides for attempts at peaceful solutions by negotiation, investigation, enquiry or any other peaceful means. There we have a positive recommendation which the United States invites us to make. We are also heartened by the fact that this draft resolution recalls the resolution which the Security Council adopted on 27 May 1960 [S/4328]. We are heartened because we believe that in the present epoch of human history it is a categorical imperative of our survival on this planet that every effort should be made to restore and strengthen good will and confidence based on the established principles of international law, and that solutions to existing international problems must be sought by negotiation or other peaceful means, as provided for in the Charter of the United Nations.

72. We have in this Organization constantly and consistently pleaded for patience, negotiation and conciliation as instruments of diplomacy, in preference to haste, unilateral action, or condemnation. It is in that same spirit that we have approached our responsibilities as a member of the Security Council on this occasion too, and it is for that reason, and that reason only, that we see the solution to our present problem on the lines suggested by the United States.

73. In the absence of proof, and owing to the lack of evidence, let us pursue the matter of trying to find the evidence, by the constitution of a commission which will be in a position to find that evidence and which will then be in a position to submit that finding to this Council, so that this grave charge could be gone into in the light of whatever evidence is available. Our discussions could then be fruitful, because any judgement that we would arrive at would be based on the evidence that has been found.

actes. Je le répète, c'est au Gouvernement de l'Union soviétique qu'il appartient de prouver que le Gouvernement des Etats-Unis s'est effectivement rendu coupable des actes en question.

70. Nous regrettions de ne pouvoir souscrire à une formule de condamnation quelconque tant qu'aucune preuve manifeste ne nous aura été présentée. D'autre part, nous ne sommes pas prêts non plus à souscrire à l'opinion selon laquelle on doit considérer que la déclaration du représentant des Etats-Unis est suffisante pour justifier la position de son gouvernement, étant donné la vive controverse à laquelle les faits donnent lieu. Toutefois, les Etats-Unis n'ont pas cherché à condamner le Gouvernement de l'Union soviétique pour l'incident du 1er juillet 1960. C'est là que réside la différence essentielle. Nous n'avons pas à prendre une décision qui équivaudrait à une condamnation, ou à porter un jugement du point de vue exposé par les Etats-Unis, alors que, du point de vue soviétique, nous devrions nous prononcer et prendre une décision condamnant les actes des Etats-Unis.

71. D'autre part, le projet de résolution présenté par les Etats-Unis [S/4409] cherche précisément à atteindre le domaine qui pose les problèmes les plus graves, le "domaine des faits". Nous approuvons les principes généraux dont s'inspire ce projet, car ils nous paraissent conformes à l'esprit du paragraphe 1 de l'Article 33 de la Charte, qui prévoit pour le règlement pacifique des différends le recours à la négociation, l'enquête ou tout autre moyen pacifique. Nous sommes saisis d'une recommandation positive que les Etats-Unis nous demandent de faire. De plus, il est encourageant de constater que ce projet de résolution rappelle la résolution adoptée par le Conseil de sécurité le 27 mai 1960 [S/4328]. Cela est encourageant parce que nous pensons qu'au stade actuel de l'histoire de l'humanité c'est un impératif catégorique, pour que nous puissions survivre sur cette planète, de ne négliger aucun effort pour rétablir et renforcer la bonne foi et la confiance fondées sur les principes établis du droit international, et parce que nous estimons que la solution des problèmes internationaux existants doit être recherchée par voie de négociation ou par d'autres moyens pacifiques, comme le prévoit la Charte des Nations Unies.

72. Nous n'avons cessé au sein de cette organisation de plaider en faveur de la patience, de la négociation et de la conciliation, que nous jugeons préférables, en diplomatie, à la hâte, l'action unilatérale ou la condamnation. C'est dans le même esprit que nous avons assumé nos responsabilités de membre du Conseil de sécurité pour la question qui nous occupe, et c'est pour cette raison, et pour cette seule raison, que nous estimons que la solution du problème actuel réside dans la méthode suggérée par les Etats-Unis.

73. En l'absence de preuves, et étant donné le manque de preuves concluantes, il faudrait continuer de nous efforcer d'établir les faits en constituant une commission qui sera en mesure de découvrir la vérité et de présenter alors ses conclusions au Conseil, de manière que cette grave accusation puisse être examinée compte tenu de tous les éléments de preuve disponibles. Nos discussions pourraient alors être fructueuses, car tout jugement auquel nous parviendrions serait fondé sur les faits qui auraient pu être établis.

74. We therefore hope that our Soviet colleagues will see the problem in this light and appreciate the constructive and practical approach which we have endeavoured to display, for the reasons that were stated earlier.

75. Before I conclude, may I digress for just one moment. I referred to the basic difference between the circumstances of the U-2 incident which this Council considered in May of this year and the circumstances of the present case. In the case of the former, there was irrefutable and, in fact, admitted evidence that the aircraft was shot down over Soviet territory. Any judgement as to whether that plane was violating the territorial integrity of the Soviet Union could easily be reached as the result of the evidence that was made available and because of the fact of its admission.

76. Speaking for my delegation, we therefore had no difficulty whatsoever in indicating clearly that in so far as there was a violation of Soviet territory, it was an aggressive act, and we were prepared to condemn such an act. We stated that very clearly. But in the particular circumstances of that case, there were certain other very cogent, forceful and important elements which made it necessary to avoid that condemnation, not because there was no evidence which was sufficient to condemn the action, but because in the interests of the international situation and the need for the creation and extension of harmony among all nations of the world, and in order to preserve international peace, and in the light of an important assurance given both by the President of the United States of America and by the official representative of the United States Government in this Council, we felt that it was not a case where the Council should resort to a condemnation of that action.

77. Thus, there was a basic difference. In this case, there is not that evidence which was available in that case. I refer to it at this stage—and I apologize for the digression—not only to indicate what I have said just now, but also to make it clear to all the world that the countries which put forward the four-Power draft resolution on that occasion, which was adopted on 27 May 1960 by the Council, did so because they proceeded objectively in search of the real purpose and aim of the Security Council and of the United Nations: that we should make every attempt to be conciliatory and to promote the cause of peace and international negotiation. We did not hesitate to express our views where we felt that there was a need to express those views in order to preserve for all countries and for all mankind the territorial integrity of every State. We asserted that point in no uncertain terms.

78. But when we approach the whole problem in the spirit of conciliation we are liable to be misunderstood. We have seen charges made against those four non-permanent members of the Security Council who approached their task with a sense of responsibility and who tried to help the Security Council find a way which would promote the cause of peace and good will in this world; we have been misunderstood and we have been charged with being afraid to go further. We have, no doubt, been at the same time eulogized for having the courage to condemn the infringement of the territorial integrity of a State; but we have at the same time

74. Nous espérons donc que nos collègues soviétiques accepteront ce point de vue et reconnaîtront que nous nous sommes efforcés d'adopter une attitude constructive et pratique, pour les raisons que nous venons d'exposer.

75. Avant de conclure, permettez-moi de faire une brève digression. J'ai parlé de la différence essentielle entre les conditions dans lesquelles s'est produit l'incident de l'avion U-2, que le Conseil a examiné en mai dernier, et les circonstances qui entourent l'affaire qui nous occupe actuellement. Dans le premier cas, il était prouvé de façon irréfutable et incontestée que l'avion avait été abattu au-dessus du territoire soviétique. Il était facile de se prononcer sur la question de savoir si cet avion violait ou non l'intégrité territoriale de l'Union soviétique, puisque des preuves existaient et que les faits étaient connus.

76. En ce qui nous concerne, ma délégation n'a eu aucun mal à indiquer clairement que, pour autant qu'il y avait eu violation du territoire soviétique, il s'agissait d'un acte d'agression, et que nous étions donc prêts à condamner cet acte. Nous l'avons dit très clairement. Mais, étant donné les conditions particulières dans lesquelles l'incident s'était produit, certains autres éléments très importants et même essentiels exigeaient que l'on renonçât à cette condamnation, non parce que les preuves étaient insuffisantes, mais parce que, en considération de la situation internationale et en vertu de la nécessité qu'il y avait à créer et à renforcer l'harmonie entre toutes les nations pour sauvegarder la paix internationale et compte tenu de l'assurance importante donnée au Conseil par le Président des Etats-Unis et par le représentant officiel du Gouvernement de ce pays, nous estimions qu'il était inopportun pour le Conseil de condamner les actes en question.

77. Il y avait donc une différence fondamentale. Mais, dans le cas présent, nous ne disposons pas des mêmes preuves. Si j'ai mentionné ce premier cas, et je m'excuse de cette digression, ce n'est pas seulement pour exposer ce que je viens de dire, mais aussi pour indiquer clairement au monde entier que les pays qui, à cette occasion, ont présenté le projet de résolution des quatre puissances, que le Conseil a adopté le 27 mai, l'ont fait parce qu'ils essayaient en toute objectivité d'atteindre l'objectif même du Conseil de sécurité et de l'Organisation des Nations Unies: agir dans toute la mesure possible dans un esprit de conciliation et promouvoir la cause de la paix et de la négociation internationale. Nous n'avons pas hésité à faire connaître notre point de vue lorsque nous estimions que cela était nécessaire pour sauvegarder pour tous les pays et pour l'humanité entière l'intégrité territoriale de tout Etat. Nous nous sommes prononcés en ce sens en termes non équivoques.

78. Mais en considérant l'ensemble du problème dans un esprit de conciliation nous risquons d'être mal compris. Nous avons entendu formuler certaines accusations contre les quatre membres non permanents du Conseil de sécurité qui ont assumé leur tâche en ayant conscience de leurs responsabilités et qui se sont efforcés d'aider le Conseil à trouver une solution permettant de promouvoir la cause de la paix et de la bonne volonté dans le monde; nous avons été mal compris et on nous a accusé d'avoir peur d'aller de l'avant. Certes, on nous a également félicité d'avoir eu le courage de condamner la violation de l'intégrité

been charged with lack of courage, with being afraid to go further and support the resolution with a condemnatory clause in it. I have explained why we did not do that, and I want to indicate very clearly to this Council—if I may be permitted to speak for the other three co-sponsors of that resolution regarding the U-2 incident—that though the countries represented in the sponsorship of that resolution may be small, may be powerless, they have no fear or hesitation in standing up for their rights and the rights of all peoples of the world in regard to the protection of their fundamental rights. So, as far as we are concerned, it must be presumed that if we try to look at a question objectively, as it faces us, it is not because we are impelled by some other interests or by the application of some force to motivate us in the way in which we act; it is because we look at the problem in an objective way and are eager to help the Security Council, and, through the Security Council, all nations, to create once again an era of confidence and harmony and to remove for ever the suspicion, mistrust and ill-will which exist at the present time.

79. Finally, there is one point which appears to my delegation to be pertinent at the present time and to which I would like to make a brief reference. We note with great regret the undoubtedly deterioration of relations between East and West. Tension is correspondingly increasing; there is a real danger of conflict by design or by accident. In these circumstances, in order to improve relations, create a better understanding, good will and harmony, would it not be best if all parties refrained from taking any steps, however legitimate they might in themselves be, however legal they might be, which might lead to the increase of suspicion and fear? Could not something be done to keep aircraft away, not only from trespassing over the territory of a sovereign State—which is, according to international law, an aggressive act—but also to keep them as far away as possible from the territories of other States, so that no possibility could arise of a mistake being made?

80. We are not unaware that this is the intention and the spirit of the Security Council resolution of 27 May 1960, which has already been referred to; but I would once again quote just one line of that resolution, only by way of emphasis. The Security Council in that resolution calls upon all Member States "to refrain from any action which might increase tensions". I submit, even if legal rights exist, could not something be done to avoid such action—action which might be legitimate and legal, which might indeed be required by the exigencies of the circumstances of various countries—with a view to the prevention of any misunderstandings? We should like, therefore, to emphasize this one point.

81. In conclusion, because the United States draft resolution does not seek to pronounce any judgement nor invite the Security Council to take any action on the merits of the question, and because it opens an opportunity to restore better relations between the two parties concerned by initiating an investigation in the course of which all the facts could be submitted, we feel that it is a wise draft resolution, especially because it contains no condemnatory clause. All it seeks

territoriale d'un Etat; mais on nous a en même temps accusé de manquer de courage, d'avoir eu peur d'aller de l'avant en appuyant une résolution qui contenait une condamnation. J'ai expliqué les raisons de notre attitude et je désire indiquer très clairement au Conseil — en me permettant de parler au nom des trois autres auteurs de la résolution concernant l'incident de l'avion U-2 — que si les pays qui ont présenté cette résolution sont de petits pays, qui ne sont peut-être pas très puissants, ils n'ont aucune crainte et aucune hésitation lorsqu'il s'agit de défendre leurs droits et les droits de tous les peuples du monde, lorsqu'il s'agit de protéger leurs droits fondamentaux. Ainsi, en ce qui nous concerne, il faut admettre que si nous essayons de considérer une question objectivement, comme elle se pose à nous, ce n'est pas que nous soyons mis par d'autres intérêts ou par une force de coercition qui nous oblige à agir d'une certaine façon; c'est parce que nous considérons le problème de façon objective et que nous avons à cœur d'aider le Conseil de sécurité et, par là même, toutes les nations, à recréer une ère de confiance et d'harmonie et à supprimer une fois pour toutes la suspicion, la méfiance et la mauvaise volonté qui existent actuellement.

79. Enfin, il y a un point que ma délégation juge pertinent dans le cas présent et auquel je voudrais faire brièvement allusion. Nous constatons à notre grand regret que les relations entre l'Est et l'Ouest se sont incontestablement détériorées. De même, la tension augmente; il existe un danger réel de conflit, voulu ou accidentel. Dans ces conditions, ne vaudrait-il pas mieux, afin d'améliorer les relations et de créer plus de compréhension, de bonne volonté et d'harmonie, que toutes les parties s'abstiennent de prendre des mesures, pour aussi légitimes qu'elles puissent être, pour aussi légales qu'elles puissent être, qui pourraient accroître la méfiance et la crainte? Ne pourrait-on faire en sorte que les avions cessent, non seulement de violer le territoire d'un Etat souverain — ce qui, d'après le droit international, constitue un acte d'agression — mais qu'ils s'écartent le plus possible des territoires des autres Etats, de manière à éviter tout risque d'erreur?

80. Nous n'ignorons pas que c'est dans cette intention et dans cet esprit que le Conseil de sécurité a adopté la résolution du 27 mai 1960 qui a déjà été mentionnée; mais je voudrais simplement citer une ligne de cette résolution, pour insister sur ce point. Dans cette résolution, le Conseil de sécurité fait appel à tous les gouvernements Membres pour "qu'ils s'abstiennent de tout acte qui pourrait accroître les tensions". Je le répète, même lorsqu'il existe des droits réels, ne pourrait-on faire quelque chose pour éviter que de tels actes soient commis, même s'ils sont légitimes et légaux, même s'ils sont en fait rendus nécessaires pour certains pays par les exigences du moment, afin de prévenir tout malentendu? C'est cette idée que je voulais souligner.

81. Pour conclure, nous estimons que le projet de résolution des Etats-Unis, qui ne vise pas à porter un jugement et n'invite pas le Conseil de sécurité à se prononcer sur le fond et qui, d'autre part, offre l'occasion de rétablir des relations meilleures entre les deux parties intéressées grâce à une enquête au cours de laquelle tous les faits pourraient être dégagés, est conforme à la sagesse, notamment parce qu'il ne contient aucune condamnation. Son seul but est de

to do is to suggest a mechanism for the elucidation of the facts which, at the present time, are veiled in uncertainty and confused by contradictions. By accepting such a position this Council will be able to show the world its belief in peaceful coexistence and the solution of difficulties through mediation, investigation and negotiation.

82. The PRESIDENT (translated from Spanish): I should like now to make the following statement in my capacity as representative of ECUADOR.

83. The Ecuadorian delegation listened very attentively to the Soviet Union representative's presentation of his case at the beginning of our discussion of this item. We later studied that statement and all the relevant documents carefully and meticulously. At yesterday's meeting we also listened with the greatest attention to the representative of the United States, whose statement we also studied very carefully.

84. The basic accusation made in the documentation submitted by the Soviet Union is that an RB-47 aircraft of the United States Air Force violated the border of the Soviet Union on 1 July 1960. The Soviet statement—although it does not say so explicitly—implies that the aircraft in question flew closer than twelve miles to the Soviet coast, since the Soviet Union's territorial waters extend twelve miles from its coast. The accusation that a violation of its national sovereignty had taken place in its air space is the main element of the Soviet complaint. The allegations concerning the intentions of the United States with regard to the flight in question and concerning the dangers which such flights imply for peace and security constitute subsidiary elements of the complaint.

85. In reply, the United States representative has stated emphatically that the aircraft in question was flying above international waters when it was intercepted by a Soviet aircraft and that, notwithstanding the efforts made by a Soviet pursuit aircraft to compel the United States aircraft to fly towards Soviet territory, the RB-47 aircraft at no time entered the air space of the Soviet Union. The United States therefore accuses the Soviet Union of having violated the principles of international law governing the rights of all States on the high seas and in the air space above the high seas, over which no State exercises sovereignty.

86. Before analysing the positions expounded by the parties, may I establish certain fundamental principles which, in our opinion, are pertinent to the case and which have been very often, but never too often, repeated:

87. First, the principle that international relations should be based upon international law; that respect of a State's sovereign rights is essential for peaceful coexistence and that the Security Council should take a firm stand whenever it is proved that the sovereign rights of a State have been violated in its territory, in its territorial waters or in its air space. In the difficult cases in which the Council has had to act, I have had occasion to stress the firm position which my country has adopted on this point.

88. Second, the undeniable corollary of the principle of respect for national sovereignty is that States have the obligation to respect the rights of the international

suggérer un dispositif permettant de faire la lumière sur une situation qui est à l'heure actuelle noyée dans l'incertitude et les contradictions. En l'acceptant, le Conseil de sécurité sera en mesure de montrer au monde entier que nous croyons à la coexistence pacifique et à la solution des différends par voie de médiation, d'enquête et de négociation.

82. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Je voudrais maintenant faire une déclaration en ma qualité de représentant de l'EQUATEUR.

83. La délégation de l'Equateur a écouté avec la plus grande attention l'exposé par lequel le représentant de l'Union soviétique a ouvert le débat sur cette question. Nous l'avons ensuite étudié avec soin ainsi que tous les documents pertinents. Hier, nous avons écouté également avec la plus grande attention le représentant des Etats-Unis d'Amérique dont nous avons étudié ensuite soigneusement l'exposé.

84. Le chef principal d'accusation, tel qu'il ressort du dossier présenté par l'Union soviétique, serait qu'un avion RB-47 des forces aériennes des Etats-Unis a violé la frontière de l'Union soviétique le 1er juillet 1960. L'Union soviétique laisse entendre, sans le dire expressément, que l'avion en question s'est approché à une distance de moins de 12 milles de la côte, alors que la mer territoriale soviétique a une largeur de 12 milles. La plainte soviétique repose essentiellement sur l'accusation de violation de la souveraineté nationale dans l'espace aérien. Les allégations relatives aux intentions qui ont incité les Etats-Unis à organiser le vol en question et au danger que représentent ces vols pour la paix et la sécurité ne sont que des éléments accessoires de la plainte.

85. Le représentant des Etats-Unis a, en réponse, déclaré catégoriquement que l'avion en question survolait les eaux internationales lorsqu'il fut intercepté par un avion soviétique et que, malgré les efforts déployés par le chasseur soviétique pour obliger l'appareil des Etats-Unis à se diriger vers le territoire soviétique, l'avion RB-47 ne s'est à aucun moment trouvé dans l'espace aérien de l'Union soviétique. En conséquence, les Etats-Unis accusent l'Union soviétique d'avoir violé les principes du droit international garantissant les droits de tous les Etats en haute mer et dans l'espace aérien situé au-dessus de la haute mer qui n'est placé sous la souveraineté d'aucun Etat.

86. Avant d'analyser les arguments de chacune des parties, permettez-moi de rappeler certains principes fondamentaux qui s'appliquent, à notre avis, à cette affaire et qu'on ne saurait jamais trop répéter.

87. En premier lieu vient le principe selon lequel les relations internationales doivent se fonder sur le droit international; le respect de la souveraineté de l'Etat est essentiel pour la coexistence pacifique, et le Conseil de sécurité doit se montrer inflexible lorsqu'il est prouvé qu'il y a eu violation des droits souverains de l'Etat sur son territoire, ses eaux territoriales ou son espace aérien. Dans les affaires difficiles sur lesquelles le Conseil a été appelé à se prononcer, j'ai eu l'occasion de montrer l'attitude ferme que mon pays adopte à cet égard.

88. En second lieu, le principe du respect de la souveraineté nationale a pour corollaire incontestable l'obligation qu'ont les Etats de respecter les droits

community on the high seas and in the air space over which no State exercises sovereignty. An attempt to prevent the exercise of sovereignty is a violation of the rights of a State; and so is an attempt to prevent the free exercise of those rights which each State, as a member of the international community, enjoys on the high seas and in the air space over which no State exercises sovereignty.

89. Third, in international life, just as in relations between individuals, it is a fundamental principle of law that Governments should be considered innocent of a violation of international law until they are proved guilty; that the burden of proof rests upon the accuser and that mere affirmations by the accuser cannot be considered conclusive proof but that, as far as possible, the evidence must be so cogent as to approach the concept of the *corpus delicti* in penal law. Fortunately, scientific progress has made it possible to reconstruct past events with reasonable accuracy.

90. Fourth, whenever the Security Council receives a complaint against the behaviour of any State, especially with regard to disputes or situations likely to endanger international peace and security, the Council should—without prejudice to its extremely wide constitutional powers and for the very purpose of preserving its impartiality, which may sometimes be attacked somewhat thoughtlessly—follow an objective procedure based on the submission and examination of evidence and leading to just conclusions, which, as the old legal maxim has it, render "to each his own".

91. Permit me to digress here for a moment to say that I have been very happy to note that both the Soviet Union and the United States of America have invoked, in support of their conflicting arguments, the resolution which the Security Council adopted on 27 May 1960 on the proposal of Argentina, Ceylon, Ecuador and Tunisia. The frequency with which the paragraphs of that resolution have recurred in the Council's debates proves its fundamental validity, which, as was pointed out during our debate last May, is unaffected by changing circumstances.

92. Having so established the principles which in our opinion are relevant to the present case, I should like to say that my initial reaction to the affair was that this was a difficult case, because of the difficulties likely to arise in the matter of proof, but not a complex one. In fact the case can be reduced to this alternative: if the Soviet Union succeeds in proving—and the burden of proof rests on the Soviet Union—that the aircraft RB-47 was flying in Soviet air space when it was intercepted by a Soviet aircraft, its complaint is justified and the Council should take appropriate action; but if, on the other hand, the United States has proof—as the representative of that country has told us—that the aircraft RB-47 was intercepted and attacked while it was flying in international air space, the counter-charge with regard to the Soviet Union's conduct would be justified and the Council should take appropriate action.

93. It would be premature for me to express at this stage of the debate the tentative impressions which the statements of both parties have made upon us. I

de la communauté internationale en haute mer ainsi que dans l'espace aérien qui n'est placé sous la souveraineté d'aucun pays. Les droits de l'Etat sont violés lorsqu'on porte atteinte à l'exercice de la souveraineté nationale et aussi lorsqu'on porte atteinte au libre exercice des droits que tout Etat, en tant que membre de la communauté internationale, possède en haute mer et dans l'espace aérien sur lesquels aucun pays n'exerce de souveraineté.

89. En troisième lieu, dans la vie internationale, de même que dans les relations entre individus, un principe fondamental du droit veut que les gouvernements soient considérés comme innocents de toute violation de la loi internationale jusqu'à preuve du contraire. C'est à celui qui accuse qu'il incombe d'apporter des preuves, et de simples affirmations émanant de l'accusateur ne sauraient être considérées comme telles; dans la mesure du possible, cette preuve doit être presque aussi concrète que celle que le droit pénal exige en vertu de la notion de "corps du délit". Par bonheur, le progrès scientifique rend possible une reconstitution presque exacte des faits.

90. Enfin, lorsque le Conseil de sécurité reçoit une plainte contre la conduite d'un Etat, notamment lorsqu'il s'agit de différends ou de situations de nature à mettre en danger la paix et la sécurité internationales, il doit, malgré ses larges pouvoirs et précisément pour sauvegarder son impartialité qui peut parfois faire l'objet d'attaques quelque peu irréfléchies, suivre une procédure objective fondée sur la présentation et l'examen de preuves pouvant conduire à des conclusions juridiques fondées sur le vieil aphorisme: "à chacun son dû".

91. Permettez-moi de dire, en manière de digression, que j'ai observé avec une grande satisfaction que l'Union soviétique comme les Etats-Unis d'Amérique invoquaient à l'appui de leurs thèses opposées la résolution adoptée le 27 mai 1960 par le Conseil de sécurité sur la proposition commune de l'Argentine, de Ceylan, de l'Équateur et de la Tunisie. La fréquence avec laquelle ont été cités les paragraphes de cette résolution au cours des délibérations du Conseil prouve la valeur fondamentale de ce document qui, comme on l'a fait observer au cours du débat de mai dernier, s'élève au-dessus des circonstances.

92. Ayant ainsi exposé les principes qui, à notre avis, s'appliquent à la présente affaire, je voudrais dire que ma réaction initiale a été de considérer qu'il s'agit d'un cas difficile en raison des difficultés que peut présenter la recherche de preuves mais que ce n'est pas un cas complexe. En effet, on peut réduire ce problème aux deux hypothèses suivantes: si l'Union soviétique parvient à prouver — et il lui appartient d'apporter cette preuve — que l'avion RB-47 se trouvait dans l'espace aérien soviétique lorsqu'il a été intercepté par un avion soviétique, sa plainte est justifiée et le Conseil doit prendre les mesures nécessaires; si, au contraire, les Etats-Unis ont des preuves — comme nous l'a dit le représentant de ce pays — que l'avion RB-47 a été intercepté et attaqué alors qu'il se trouvait dans l'espace aérien international, la contre-accusation relative à la conduite de l'Union soviétique serait justifiée et le Conseil devrait prendre les mesures qui s'imposent.

93. Il serait prématué, à ce stade du débat, d'exposer les premières impressions que nous avons retirées des exposés des deux parties. Je me bornerai à

shall merely say that, in our opinion, the Soviet exposition is too general, and even casual, with regard to the incident itself and that we must await more specific information, supported by evidence, before the Council can reach final conclusions.

94. Up to now, the Soviet side has given us only its own affirmations and the United States side its own version of the events. It is only fair to point out that in its presentation of its case, the United States gave a detailed description of the facts and expressed—an important point—its intention to submit proof and to accept the findings of an impartial investigation. In our opinion the Security Council would be acting hastily if it attempted to reach final conclusions at the present stage of its deliberations. On the one hand we lack evidence, and on the other the Council is not empowered to embark by itself on the evaluation of evidence without the help of a subsidiary organ. Perhaps the establishment of a subsidiary organ on an ad hoc basis would be the best way of obtaining all the relevant facts, which would enable us to determine exactly what happened.

95. The United States delegation has taken a constructive step in proposing in its draft resolution [S/4409] two possible ways of solving peacefully the difference which exists over the facts themselves: the first, investigation by an impartial commission agreed upon by the parties; and the second, adjudication by the International Court of Justice. Both possibilities are, in our opinion, fair and just for the two parties and we therefore hope that the Soviet Union will find it possible to reconsider its initial negative reaction to the United States proposal.

96. The Ecuadorian delegation considers that the United States draft resolution as a whole is adequate to meet the situation and will therefore vote for it. As has already been said in this debate, it might perhaps be desirable to add a paragraph to that draft which would request the parties to inform the Council of the steps taken to comply with the resolution. In this way the Council would reaffirm its authority and emphasize the seriousness with which it undertook the consideration of this case. With that in mind, I venture to suggest that the additional paragraph might read as follows:

"Requests the parties concerned to report to the Security Council, as appropriate, on the steps taken to carry out this resolution".

97. If, as we hope, the United States resolution is adopted, and the Council resumes consideration of the problem in the light of more abundant and more detailed evidence, I may at that time make some observations regarding the possible repercussions of such cases on the international atmosphere and on international peace.

98. In conclusion, permit me to refer to the non-political aspect of the case: the fate of the human beings who, in the service of their country, have been the victims of this incident, and the feelings of their families. We earnestly appeal to the Soviet Union to take a humanitarian view of this situation—putting the

dire que l'exposé soviétique est, à notre avis, trop général et même vague en ce qui concerne l'incident lui-même et que le Conseil doit attendre des renseignements plus précis et étayés de preuves avant de tirer des conclusions définitives.

94. Jusqu'ici, le représentant de l'Union soviétique ne nous a avancé que ses propres affirmations, et le représentant des Etats-Unis ne nous a présenté que sa propre version des événements. Il est juste de noter que l'exposé fourni par les Etats-Unis contient une description détaillée des événements et exprime — ce qui est important — l'intention de présenter des preuves et d'accepter les résultats d'une enquête impartiale. A notre avis, le Conseil de sécurité agirait de façon précipitée s'il prétendait parvenir à des conclusions définitives en ce moment. D'une part, il manque de preuves et, d'autre part, il n'est pas en mesure de procéder lui-même à l'évaluation des preuves sans avoir recours à un organe subsidiaire. La création d'un organe subsidiaire ad hoc serait peut-être le moyen le plus indiqué pour obtenir tous les éléments de jugement qui nous permettront d'établir les faits avec exactitude.

95. La délégation des Etats-Unis a adopté une attitude constructive en proposant dans son projet de résolution [S/4409] deux possibilités pour la solution pacifique du désaccord qui existe en ce qui concerne les faits mêmes: l'une étant la désignation, d'un commun accord entre les parties, d'une commission impartiale chargée de déterminer les faits, l'autre, un avis de la Cour internationale de Justice. Les deux possibilités sont à notre avis justes et équitables pour les deux parties, et c'est pourquoi nous espérons qu'il sera possible à l'Union soviétique de revenir sur sa première réaction négative à l'égard du projet de résolution des Etats-Unis.

96. La délégation de l'Equateur estime que l'ensemble du projet de résolution présenté par les Etats-Unis répond aux besoins de la situation et elle votera donc en faveur de ce projet. Ainsi qu'il a déjà été indiqué au cours de ce débat, il serait peut-être souhaitable d'ajouter au projet de résolution des Etats-Unis un paragraphe invitant les parties à informer le Conseil des mesures prises en exécution de la résolution. De cette façon, le Conseil réaffirmerait son autorité et mettrait en relief l'attention qu'il a accordée à l'examen de cette question. Tenant compte de ce qui précède, je me permets de proposer que le paragraphe supplémentaire soit rédigé comme suit:

"Invite les parties intéressées à rendre compte au Conseil de sécurité, lorsqu'il y aura lieu, des mesures prises en application de la présente résolution".

97. Si, comme nous l'espérons, le projet de résolution des Etats-Unis est adopté et si la question revient au Conseil assortie de preuves plus amples et plus détaillées, je me réserve de faire, à ce moment-là, les observations qui s'imposent quant aux répercussions éventuelles de questions comme celle-ci sur l'atmosphère et la paix internationales.

98. Qu'il me soit permis, pour terminer, de mentionner l'aspect non politique de l'affaire: le sort des êtres humains qui, au service de leur patrie, ont été les victimes de l'incident ainsi que les sentiments de leurs familles. Nous adressons un appel fervent à l'Union soviétique pour que, considérant la situation

matter above any desire to indulge in political or legal casuistry—and to co-operate in order to alleviate the sufferings of the victims and their families, knowing that whatever it might do in that regard would in no way affect the intrinsic merits of the case. The Italian representative has aptly submitted a draft resolution [S/4411] along these lines, and the Ecuadorian delegation will support it wholeheartedly.

99. Mr. KUZNETSOV (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): We have listened with close attention to the statements made by members of the Security Council on the question of "new aggressive acts by the Air Force of the United States of America against the Soviet Union, creating a threat to universal peace". We have noted that certain Council members showed appreciation of the serious character of the world situation for which the United States is to blame. The Polish representative, for instance, expressed deep concern for the fate of the world. It must be admitted, however, that the United States, and certain other members of the Council who are its allies in the aggressive military blocs, have taken a stand completely at odds with the interests of peace.

100. The issue before the Security Council is perfectly clear. For a number of years the United States Government has been pursuing a policy of open provocation in relation to the Soviet Union by systematically sending its military aircraft into the air space of the USSR, thus violating our country's sovereignty. Such acts aggravate the international situation and intensify the threat of a new war, and an end must be put to them once and for all. Yet the United States Government—as has been shown once again, in particular, by the statements which its representative in the Security Council has made on the present question—goes on pretending that it sees no danger to universal peace in the pre-meditated intrusions of United States aircraft, contending, quite unfoundedly, that all these acts do not constitute aggression. Moreover, the United States representative has spoken approvingly of the provocative flight of the RB-47 and has, in effect, confirmed that such dangerous practices in relation of the Soviet Union, which have been declared to be the official policy of the United States, would continue. Naturally, such an attitude on the part of the United States inevitably arouses legitimate concern. The answer to the question whether world peace will be safeguarded and strengthened, or whether developments will culminate in another world war with all its calamitous consequences, now depends to a very considerable extent on whether the United States of America will give up its subversive policy towards the Soviet Union or will continue to tread the path of provocation.

101. What is the United States Government's position on the question of new aggressive acts by the United States against the Soviet Union, creating a threat to universal peace, which is now before the Council? It takes the shape of an unsubstantiated denial of all the facts—a contention that the United States RB-47 bomber never intruded into the air space of the USSR, that no attempt was made to use it for reconnaissance over military and other objectives in USSR territory, that no aggressive act against the USSR took place, and

du point de vue humanitaire, et s'élevant au-dessus de toutes les complexités d'ordre politique ou juridique, elle contribue à soulager leurs souffrances et celles de leurs familles, étant bien entendu que ce qu'elle pourrait faire à cet égard serait sans conséquence quant au fond de la question. Le représentant de l'Italie a eu l'excellente initiative de présenter dans ce sens un projet de résolution [S/4411] que la délégation de l'Equateur appuiera de tout cœur.

99. M. KOUZNETSOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Nous avons écouté très attentivement les déclarations des membres du Conseil de sécurité sur la question des "nouveaux actes agressifs de l'aviation militaire des Etats-Unis d'Amérique contre l'Union soviétique, qui constituent une menace pour la paix universelle". A cet égard, nous notons que certains membres du Conseil ont compris la gravité de la situation qui s'est créée dans le monde par la faute des Etats-Unis. Le représentant de la Pologne s'est montré vivement préoccupé, dans son intervention, de l'avenir de la paix. Force est de reconnaître que les Etats-Unis, ainsi que certains autres membres du Conseil qui sont leurs alliés au sein des blocs militaires agressifs, ont adopté une attitude diamétralement opposée aux intérêts de la paix.

100. La question dont le Conseil est actuellement saisi est parfaitement claire. Le Gouvernement des Etats-Unis pratique depuis plusieurs années une politique de provocation ouverte contre l'Union soviétique en envoyant systématiquement ses avions militaires dans l'espace aérien de l'Union soviétique, au mépris de la souveraineté de notre Etat. De tels agissements envoient l'atmosphère internationale et aggravent la menace d'une nouvelle guerre; il importe d'y mettre fin une fois pour toutes. Cependant, le Gouvernement des Etats-Unis, comme le montrent notamment les déclarations de son représentant au Conseil de sécurité sur la question qui nous intéresse, feint toujours de ne pas voir le danger que font courir à la paix universelle les incursions pré-méditées d'avions américains et cherche à affirmer gratuitement que tous ces actes ne constituent pas des agressions. Bien plus, le représentant des Etats-Unis a approuvé le vol provocateur du RB-47 et a confirmé en fait que cette pratique dangereuse à l'égard de l'Union soviétique, érigée en politique officielle des Etats-Unis, se poursuivra à l'avenir. Il va sans dire qu'une telle attitude des Etats-Unis ne peut manquer de susciter des craintes légitimes. La paix universelle sera-t-elle préservée et renforcée, ou est-ce que l'évolution de la situation aboutira à une nouvelle guerre mondiale avec toutes ses conséquences catastrophiques? Cela dépend maintenant dans une très large mesure de l'attitude qu'adopteront les Etats-Unis d'Amérique: renonceront-ils à leur politique subversive à l'égard de l'Union soviétique ou continueront-ils leurs provocations?

101. Quelle est la position du Gouvernement des Etats-Unis sur la question des nouveaux actes agressifs de l'aviation militaire des Etats-Unis contre l'Union soviétique, qui constituent une menace pour la paix universelle? Elle consiste à nier purement et simplement tous les faits. Il n'y a eu, affirme-t-on, aucune incursion du bombardier américain RB-47 dans l'espace aérien de l'Union soviétique; on n'a pas tenté de rassembler à l'aide de ce bombardier des renseignements sur des objectifs militaires et

that there was no flagrant violation of international law.

102. But an arbitrary denial of obvious facts is like a lame horse, which will not carry its rider much further, however insistently he may spur it on. As for the untruths and slander in relation to the Soviet Union which the United States representative has permitted himself here, they are merely evidence of the fact that the organizers of the act of provocation were caught red-handed but want, by all possible methods, to extricate themselves. Since the United States representative has tried to deny everything, to confuse a clear-cut issue and to lead the Security Council astray, it becomes necessary to dwell on the concrete facts yet again and to draw the attention of Council members to certain important circumstances directly relevant to the issue under consideration.

103. To begin with, it must be stressed that the RB-47 not only crossed the State frontier of the USSR north of Cape Svyatoy Nos in the Kola Peninsula but penetrated for a considerable distance into the Soviet Union. At the time when it was shot down by a Soviet fighter, the RB-47 was east of Cape Svyatoy Nos, in the air space of the USSR, and was heading for Archangel.

104. Mr. Bérard, the French representative, expressed here something akin to regret that the RB-47 had not been able to fly even farther, as far as Archangel, or perhaps even as far as Moscow. One can only marvel at this "logic"—if I may use that word—of incitement to aggression and provocation against the Soviet Union. Needless to say, Mr. Bérard would have spoken in a different vein if similar flagrant violations had occurred in relation to France.

105. So, I repeat, the RB-47 was shot down in the air space of the Soviet Union near Cape Svyatoy Nos in the Kola Peninsula, to the east of it. These are the exact facts. Mr. Lodge has denied those facts and puts forward a totally fantastic version to the effect that the RB-47 was shot down in international air space, 200 miles north-east of Cape Svyatoy Nos.

106. It is impossible, in this context, not to recall to mind the equally unsubstantiated assertions made by the United States Government in the case of the U-2 flight. On that occasion, official United States spokesmen contended, in a similar way, that the U-2 aircraft was flying in the area of Lake Van in Turkey, and entered the air space of the USSR purely by accident. Everybody remembers the mess in which the United States Government involved itself because of that false statement.

107. In an effort to give his assertions at least an air of verisimilitude, the United States representative has made vague references to certain scientific data allegedly in his possession with regard to the course followed by the RB-47 from the beginning to the end of its flight. But Mr. Lodge preferred to keep silent as to the nature of those scientific data. If the United States Government knew, from the outset, exactly where the flight of its aircraft which had intruded into Soviet air space had ended, it is legitimate to ask why a spokesman of the United States Air Force said, on 2 July, that the Air Force had no information as to the aircraft's whereabouts. Why did he have to say that the aircraft had used up all its fuel long ago and must

autres situés en territoire soviétique, ni commis d'acte agressif contre l'Union soviétique, ni enfin violé grossièrement le droit international.

102. Mais nier arbitrairement des faits évidents, c'est monter un cheval boiteux qui ne peut aller loin même si on l'éperonne. Par ses mensonges et ses calomnies au sujet de l'Union soviétique, le représentant des Etats-Unis a seulement montré que les organisateurs de la provocation, une fois pris sur le fait, veulent se tirer d'affaire coûte que coûte. Puisque le représentant des Etats-Unis a essayé de tout nier, d'embrouiller une question simple et d'égarer le Conseil de sécurité, il me faudra revenir aux faits et attirer l'attention des membres du Conseil sur certaines circonstances importantes qui intéressent directement la question qui nous occupe.

103. Avant tout, il faut souligner que non seulement le RB-47 a franchi la frontière de l'Union soviétique au nord du cap Sviatoï Nos, près de la presqu'île de Kola, mais qu'il a pénétré profondément en territoire soviétique. Au moment où il a été abattu par le chasseur soviétique, il se trouvait à l'est du cap Sviatoï Nos, dans l'espace aérien de l'Union soviétique, et volait en direction d'Arkhangelsk.

104. Le représentant de la France, M. Bérard, a semblé regretter que le RB-47 n'ait pas pu poursuivre son vol jusqu'à Arkhangelsk et peut-être même jusqu'à Moscou. On ne peut que s'étonner de cette "logique", si l'on peut s'exprimer ainsi, qui consiste à encourager l'agression et la provocation contre l'Union soviétique. S'il s'agissait de violations aussi flagrantes à l'égard de la France, M. Bérard tiendrait sûrement un tout autre discours.

105. Je le répète, le RB-47 a été abattu dans l'espace aérien de l'Union soviétique à proximité du cap Sviatoï Nos, à l'est de la péninsule de Kola. Tels sont exactement les faits. M. Lodge les nie; il nous en donne une version tout à fait fantaisiste d'après laquelle le RB-47 aurait été abattu dans l'espace aérien international, à 200 milles au nord-est du cap Sviatoï Nos.

106. On ne manquera pas de se rappeler les déclarations gratuites du même genre que le Gouvernement des Etats-Unis a faites au sujet de l'avion U-2. Les représentants officiels des Etats-Unis ont également soutenu alors que l'U-2 volait dans la région du lac de Van en Turquie et que c'est tout à fait par hasard qu'il s'était trouvé dans l'espace aérien de l'Union soviétique. Tous se souviendront de la bavure que le Gouvernement des Etats-Unis a commise par la suite à cause de cette version fausse.

107. Essayant de donner ne serait-ce qu'un peu de vraisemblance à ses déclarations, le représentant des Etats-Unis a fait vaguement allusion à des données scientifiques qu'il aurait en sa possession sur l'itinéraire suivi par le RB-47 du début du vol jusqu'à la fin. Mais de quelles données scientifiques s'agit-il? M. Lodge a préféré ne pas le dire. En effet, si le Gouvernement des Etats-Unis savait depuis le début où s'est arrêté le vol de l'avion qui avait pénétré dans l'espace aérien soviétique, pourquoi le porte-parole de l'aviation militaire des Etats-Unis a-t-il déclaré, le 2 juillet, que celle-ci ignorait tout du point où se trouvait l'appareil? Pourquoi dire que l'avion avait depuis longtemps épuisé ses réserves

have made a landing somewhere? Another question arises: if the United States knew the exact point at which the RB-47 had come down, why did it not immediately dispatch a rescue expedition there? To that there is a very simple answer. The organizers of this provocative flight knew that the RB-47 had come down after intruding into the air space of the Soviet Union. The so-called search staged for seven days afterwards and the statements to which I have referred were merely intended to mislead public opinion and shift the responsibility for that black deed.

108. In the light of all this, the conclusion is inescapable that the geographical maps produced by the United States representative and his references to scientific data constitute yet another forgery, of the kind to which the United States Government is resorting with increasing frequency in an attempt to conceal the failure of its aggressive policy. People throughout the world well remember the clumsy untruth to which the United States Government resorted as recently as two months ago after a United States military reconnaissance aircraft of the U-2 type had, on 1 May, been shot down in the area of Sverdlovsk.

109. Another characteristic fact can be recalled. A year and a half prior to the memorable events involving the U-2—actually on 2 September 1958—a United States aircraft of the C-130 type intruded into the USSR from the south and crashed north-west of the town of Yerevan. How did the United States Government react on that occasion? Did it apologize for the fact that the Soviet frontier had been violated? Far from it. Not only did the United States authorities put out a false statement to the effect that the aircraft had been shot down by Soviet fighters, but they even fabricated, to serve as material evidence, a tape-recording of a conversation between Soviet fighter pilots. At the same time, the Pentagon circulated an absurd theory to the effect that Soviet radar stations had lured the aircraft into Soviet territory. Something similar in its absurdity was said yesterday by the United States representative in regard to the RB-47. You must agree that such a scientific approach smacks of the supernatural, of black magic.

110. For what purpose did the RB-47 invade the air space of the Soviet Union on 1 July? We have already submitted exhaustive factual information on that subject. The United States representative is trying to give the lie to it, in an effort to avoid responsibility for the aggressive character of that flight; but he has shrouded an impossible task. There is no escaping the fact that on board the RB-47 bomber were photographic and radio-electronic reconnaissance instruments, in a special compartment. For what purpose were these instruments necessary? They were employed so that the aircraft might carry out its espionage mission of locating military and other targets in the territory of the Soviet Union.

111. There is yet another detail which deserves attention in this context. The crew had been ordered to keep the flight a close secret and not to maintain radio contact even with their own base. Why were such instructions given? If the aircraft had been on an innocent and peaceful mission, why give it that mission in secret? The truth is that the flight was made for an aggressive and subversive purpose.

d'essence et avait dû atterrir quelque part? De plus, si les Etats-Unis savaient exactement où s'est arrêté le vol du RB-47, pourquoi n'ont-ils pas immédiatement envoyé sur place une expédition de sauvetage? La réponse est très simple: les organisateurs de cette provocation n'ignoraient pas que le RB-47 avait achevé son vol après avoir pénétré dans l'espace aérien de l'Union soviétique. Les prétendues recherches entreprises alors — la mise en scène a duré toute une semaine — ainsi que les déclarations mentionnées plus haut n'étaient que des tentatives destinées à tromper l'opinion mondiale et à permettre aux coupables d'échapper aux conséquences de leur noire action.

108. Une conclusion s'impose: les cartes géographiques du représentant des Etats-Unis et les données scientifiques qu'il a mentionnées ne sont que des faux du genre de ceux dont son gouvernement se sert de plus en plus souvent afin de dissimuler la faillite de sa politique agressive. L'opinion mondiale se souvient parfaitement des mensonges maladroits auxquels le Gouvernement des Etats-Unis a eu recours il y a deux mois à peine, après que l'avion de reconnaissance américain U-2 eut été abattu le 1er mai dans la région de Sverdlovsk.

109. Je rappelle un autre fait caractéristique. Un an et demi environ avant l'incident bien connu de l'U-2, le 2 septembre 1958 pour être précis, un avion américain C-130 a pénétré dans l'espace aérien soviétique venant du sud et s'est abattu au nord-ouest de la ville d'Erevan. Comment le Gouvernement des Etats-Unis a-t-il réagi alors? A-t-il présenté des excuses pour avoir violé la frontière soviétique? Pas du tout. Non seulement les autorités américaines ont donné une version fausse de l'accident, prétendant que l'avion avait été abattu par des chasseurs soviétiques, mais encore elles ont fabriqué des pièces à conviction, à savoir l'enregistrement sur bande magnétique de la conversation des pilotes de chasse soviétiques. A cette époque, le Pentagone est allé jusqu'à soutenir la thèse ridicule selon laquelle les stations de radar soviétiques auraient attiré l'avion en territoire soviétique. Le représentant des Etats-Unis a fait hier une déclaration tout aussi absurde au sujet du RB-47. Convainquez que cette méthode scientifique a des relents de chiromancie, de magie noire.

110. A quelles fins l'avion militaire américain RB-47 a-t-il pénétré le 1er juillet dans l'espace aérien de l'Union soviétique? Nous avons déjà cité à ce sujet des données de fait très complètes. Le représentant des Etats-Unis cherche à les nier pour rejeter toute responsabilité en ce qui concerne le caractère agressif de ce vol. Mais il s'est chargé d'une tâche impossible. Il est impossible de nier que le bombardier RB-47 avait un compartiment spécial équipé d'appareils photographiques et radio-électroniques de reconnaissance. Pourquoi cet avion était-il ainsi équipé? A des fins d'espionnage, pour repérer des objectifs militaires et autres en territoire soviétique.

111. Autre fait digne d'attention, l'équipage avait reçu l'ordre de garder le secret le plus strict sur ce vol et de ne pas rester en contact radio même avec sa propre base. Pourquoi cet ordre a-t-il été donné? Si l'avion devait effectuer une mission innocente et pacifique, pourquoi le secret était-il nécessaire? C'est que, précisément, il s'agissait d'un vol d'agression et de subversion.

112. It was no accident that the crew of the RB-47 refused to obey the Soviet fighter's orders to land, which the fighter kept sending from the time when the United States aircraft crossed the State frontier of the Soviet Union on a course which took it deeper into our territory. Mr. Lodge himself was forced to admit yesterday that the Soviet fighter had indeed sent signals to the intruder aircraft. True, he contended that the Soviet fighter all but drove the United States bomber into the USSR's air space, but who can take such absurdities seriously?

113. Such are the inescapable facts.

114. Certain representatives, in effect supporting the aggressive policy of the United States, have tried to maintain, here in the Council, that evidence of aggressive intrusion by the American RB-47 bomber is lacking. In this connexion I must remind them of the way in which they voted two months ago when the Security Council had before it the question of aggressive acts by the United States Air Force against the Soviet Union as exemplified by the intrusion of a United States military aircraft of the U-2 type into the USSR. At that time they failed to support the proposal that those aggressive acts should be condemned, even though the act of intrusion had been admitted by the United States itself. Is it not therefore clear that the attitude of certain representatives is not determined by evidence, however convincing such evidence may be?

115. The United States representative has submitted to the Security Council the proposal that a commission be set up in order to carry out some kind of international investigation into the present incident. We have already on two occasions explained our position in regard to that point. The facts placed before the Security Council, and the data contained in the Soviet Government's notes, supply exhaustive evidence of the aggressive nature of the acts engaged in by the United States RB-47 bomber. That aircraft violated the State frontiers of the Soviet Union, ignored the warnings given to it in consequence, and was then shot down inside the air space of the USSR.

116. Why is the establishment of an international commission now proposed? The reply is a fairly easy one. The proposal has been made solely in order to distract attention from acts of aggression, confuse a perfectly clear-cut issue, and mislead world opinion.

117. The same aim underlies the United States proposal that the question now before the Security Council should be referred to the International Court of Justice for consideration. Moreover, the International Court is not competent to consider this question, since what is involved is not a dispute between States but an act of direct aggression by a State which has proclaimed the violation of the air space of another State to be its official policy.

118. The United States proposal can be interpreted only as an attempt to deprive the Soviet Union of its sovereign right to take whatever steps are necessary to ensure the inviolability of its frontiers, and to transfer that right to an international commission or to the International Court. It is legitimate to ask what self-respecting State would agree to so glaring an infringement of its sovereign rights.

112. Ce n'est pas par hasard que l'équipage du RB-47 a refusé d'obtempérer lorsque le chasseur soviétique lui a fait signe d'atterrir, voyant que le bombardier américain avait franchi la frontière de l'Union soviétique et continuait à pénétrer à l'intérieur de notre territoire. M. Lodge a été lui-même obligé d'admettre, hier, que le chasseur soviétique avait effectivement envoyé des signaux à l'avion fautif. Il est vrai qu'il a ajouté que le chasseur soviétique avait en quelque sorte forcé le bombardier américain à pénétrer dans l'espace aérien de l'Union soviétique. Mais qui peut prendre au sérieux de telles absurdités?

113. Tels sont les faits et on ne peut les éluder.

114. Certains représentants qui appuient au fond la politique agressive des Etats-Unis ont prétendu ne pas avoir de preuves suffisantes de l'incursion agressive du bombardier américain RB-47. Je dois leur rappeler leur vote d'il y a deux mois, lorsque le Conseil de sécurité a examiné la question des actes agressifs de l'aviation américaine contre l'Union soviétique, à propos de l'incursion de l'avion américain U-2 en territoire soviétique. Ils n'ont pas appuyé alors la proposition tendant à condamner les actes agressifs, bien que l'incursion ait été reconnue par les Etats-Unis eux-mêmes. N'est-il pas évident que la position de certains représentants n'est nullement déterminée par les preuves, si convaincantes soient-elles?

115. Le représentant des Etats-Unis propose au Conseil de sécurité de créer une commission qui serait chargée d'une enquête internationale sur l'incident. Nous avons déjà indiqué à deux reprises notre attitude à ce sujet. Les faits soumis au Conseil ainsi que les données exposées dans les notes du Gouvernement soviétique établissent le caractère agressif de l'action du bombardier américain RB-47. Cet avion a violé les frontières soviétiques, n'a pas tenu compte des avertissements donnés, à la suite de quoi il a été abattu dans l'espace aérien de l'Union soviétique.

116. Pourquoi nous propose-t-on maintenant de créer une commission internationale? Il n'est pas difficile de répondre. Cette proposition vise uniquement à détourner notre attention des actes agressifs, à embrouiller une question parfaitement claire et à tromper l'opinion mondiale.

117. En proposant de renvoyer l'affaire à la Cour internationale de Justice, les Etats-Unis poursuivent le même but. Au surplus, la Cour internationale n'est pas compétente pour se saisir de la question, vu qu'il ne s'agit pas d'un différend entre deux Etats, mais d'une agression directe commise par un Etat qui a érigé en politique officielle la violation de l'espace aérien d'un autre Etat.

118. Au moyen de leur proposition, les Etats-Unis entendent manifestement priver l'Union soviétique de son droit souverain de prendre les mesures nécessaires pour garantir l'inviolabilité de ses frontières nationales et transmettre ce droit à une commission internationale ou à la Cour internationale de Justice. On peut se demander quel Etat digne de ce nom accepterait une violation aussi flagrante de ses droits souverains.

119. In view of all this, the Soviet delegation will vote against the draft resolution submitted by the United States [S/4409]. If the United States really does not intend to provoke a serious conflict, it must put an immediate end to the acts of aggression against the Soviet Union and cease sending its aircraft over Soviet territory. We are, however, forced to note that the United States Government is working in every possible way towards an increase in world tension, thereby exposing the world to the risk of tragic ordeals.

120. The premeditated violation of the Soviet Union's territorial integrity by United States aircraft has, in recent years, become systematic. The Soviet Government has already had occasion to draw the attention of the United Nations to the numerous instances in which the frontiers of the Soviet Union have been flagrantly violated, and to issue a warning as to the dangerous nature of these acts. Between 1958 and the present day the Government of the Soviet Union has made protests and representations to the United States Government in regard to twenty-five cases of intrusion by United States military aircraft into the air space of the Soviet Union for espionage and diversionist purposes. Those cases included that of the intrusion of an RB-47 bomber of the United States Air Force into Soviet air space in the area of the Caspian Sea in July 1958. That aircraft could be described as a precursor of the RB-47 whose aggressive actions against the Soviet Union on 1 July 1960 are now being considered by the Security Council.

121. Intrusions by United States military aircraft into the air space of the USSR constitute an important element in the large-scale operations of the United States Air Force directed against our country's sovereignty and national security. Such intrusions, in recent years, can be counted by the score; but reconnaissance flights by United States military aircraft in the immediate vicinity of the frontiers of the USSR can be counted by the thousand. In the past eighteen months alone, nearly 4,000 flights by United States aircraft have been registered in the immediate vicinity of the Soviet frontiers, including the northern regions of our country, the areas of the Baltic and the Black Seas, along the frontiers of Transcaucasia and of Soviet Central Asia, and in the Far East.

122. How can this provocative activity by the United States Air Force be reconciled with the Pharisaical regret expressed by certain statesmen of the United States at the deterioration in relations between the United States and the USSR? It is not on a mission of friendship that the birds of prey from the United States are circling around our country. It is impossible not to recognize that such large-scale action by the United States Air Force constitutes a direct threat to the security of the Soviet Union and, of course, aggravates relations and intensifies mistrust and suspicion between our two countries.

123. Certain politicians in the United States, by slandering the Soviet Union and keeping up malicious propaganda against the Soviet people, evidently expect to make political capital and to gain official positions. But one need not doubt that the Soviet Union's honest and peaceful policy will find a way to the hearts of ordinary folk in the United States. It would be far more profitable for the cause of peace and for the people of

119. Dans ces conditions, la délégation soviétique votera contre le projet de résolution des Etats-Unis [S/4409]. Si les Etats-Unis ne veulent réellement pas provoquer un grave conflit, ils doivent immédiatement mettre fin à leurs actes agressifs contre l'Union soviétique et cesser d'envoyer leurs avions au-dessus de son territoire. Force nous est malheureusement de constater que le Gouvernement des Etats-Unis fait tout pour envenimer l'atmosphère internationale et soumet le monde à de rudes épreuves.

120. Au cours de ces dernières années, la violation prémeditée de l'intégrité territoriale de l'Union soviétique par l'aviation des Etats-Unis a revêtu un caractère systématique. Le Gouvernement soviétique a déjà attiré l'attention de l'Organisation des Nations Unies sur les nombreuses violations flagrantes des frontières de l'Union soviétique et l'a mise en garde contre les dangers que font courir de tels agissements. De 1958 à ce jour, le Gouvernement de l'Union soviétique a élevé des protestations auprès du Gouvernement des Etats-Unis et fait des représentations à propos de 25 cas d'incursions d'avions militaires américains dans l'espace aérien soviétique à des fins d'espionnage et de diversion. Il faut citer parmi ces cas l'incursion dans l'espace aérien soviétique, en juillet 1958, d'un bombardier américain RB-47 dans la région de la mer Caspienne. Il s'agissait en quelque sorte du précurseur du RB-47 dont les actes agressifs contre l'Union soviétique, le 1er juillet 1960, sont actuellement soumis à l'examen du Conseil de sécurité.

121. Les incursions d'avions militaires américains dans l'espace aérien soviétique constituent une partie importante des vastes opérations entreprises par les forces aériennes américaines contre la souveraineté nationale et la sécurité de notre patrie. Si, depuis quelques années, les incursions d'avions militaires américains dans l'espace aérien soviétique se comptent par dizaines, les vols d'appareils militaires américains à proximité immédiate des frontières de l'Union soviétique à des fins de reconnaissance se comptent par milliers. En 18 mois seulement, nous avons identifié près de 4,000 vols d'avions américains à proximité immédiate des frontières soviétiques, que ce soit dans le Nord, dans la région de la mer Baltique, dans celle de la mer Noire, aux confins du Caucase et de l'Asie centrale soviétique, ou encore en Extrême-Orient.

122. Comment concilier cette activité provocatrice des forces aériennes des Etats-Unis avec les déclarations pharisaïques de certains dirigeants américains qui déplorent de voir empirer les relations soviéto-américaines? Ce n'est certainement pas par amitié que les milans américains planent au-dessus de notre pays. Il est évident que ces nombreux actes de l'aviation militaire américaine menacent directement la sécurité de l'Union soviétique et contribuent à altérer les relations, à renforcer la méfiance et la suspicion entre nos Etats.

123. Certains hommes d'Etat américains, qui font des déclarations calomnieuses à l'égard de l'Union soviétique et soutiennent la propagande de haine envers le peuple soviétique, comptent sans doute en retirer des avantages politiques personnels et accéder à de hautes charges. Mais il ne faut pas douter que la politique sincère et pacifique de l'Union soviétique gagnera le cœur du public américain. Il serait infiniment plus

the United States if United States politicians and statesmen tried to acquire political prestige by opposing the cold war policy of which the peoples have become weary, and by advocating the removal of the obstacles that stand in the way of increased confidence between States, of the development of co-operation in all spheres, and of the solution of world problems on a mutually acceptable basis, for the strengthening of world peace.

124. The Soviet people wishes to live on terms of friendship with the people of the United States and with the peoples of other countries. It has always done, and will continue to do, everything in its power to ensure that relations among States, including those between the United States and the USSR, should be friendly and that peace for all time should reign on earth. But everything does not depend on us. What is also needed is that the United States should not confine itself to words, but should actively strive to lessen tension and to improve its relations with the USSR. For the time being, unfortunately, we are witnessing the exact opposite.

125. Sir Pierson Dixon, the United Kingdom representative, deemed it appropriate here to speak in favour of the aerial espionage and provocation carried out on a mass scale by the United States of America. He attempted to present these acts, which are dangerous to the cause of peace, almost as reflecting generally accepted standards of international behaviour. With an air of innocence, he asked whether there was not a clear understanding of the distinction between preparations for war and precautions taken—allegedly—to reduce the risk of surprise attack. By asking that question the United Kingdom representative has given himself away. Not only does he evidently regard provocative flights by military aircraft as an innocent and virtuous pastime, but he wants to bring the Soviet Union, too, to regard them as justifiable and admissible. It is part of a very peculiar logic, this justifying of the conception that the sovereignty of States may be violated. I think that everyone here present will understand what the outcome of such a conception can be.

126. The statement of the United Kingdom representative has demonstrated that the United Kingdom Government stubbornly clings to the position of being an accomplice of the United States in the latter's aggressive acts against the Soviet Union, even though it is not stingy in its protestations of interest in friendly relations with the Soviet Union, in the strengthening of peace and in the lessening of international tension. The United Kingdom Government, which has made the territory of its country available to the United States for military bases, said at first that these would not be used for purposes of aggression against the USSR. Now, when it has beyond dispute been shown that those bases are being used by the United States Air Force for the commission of aggressive acts against the Soviet Union, the United Kingdom Government pretends that nothing out of the ordinary happened—only a minor incident, not worthy of serious attention. That is consistent in its way; the consistency, however, lies not in the struggle for peace and the easing of international tension, but in the abetting of acts of aggression which lead to increased international tension. That, in particular, is how one may assess the irrelevant attempt made here by the United Kingdom representa-

profitable pour la cause de la paix et pour le peuple américain que les gouvernements et les hommes politiques des Etats-Unis cherchent à établir leur prestige politique en se déclarant contre la politique de guerre froide que les peuples ont en horreur, pour l'élimination réelle des obstacles qui empêchent les Etats d'avoir confiance les uns dans les autres, pour l'instauration d'une coopération harmonieuse et pour le règlement des problèmes internationaux sur une base mutuellement acceptable en vue de renforcer la paix universelle.

124. Le peuple soviétique désire l'amitié du peuple américain et des autres peuples. Il a tout fait, et continuera de tout faire, pour que les relations entre Etats, et notamment entre les Etats-Unis et l'Union soviétique, soient amicales et pour que la paix règne à tout jamais dans le monde. Cependant, tout ne dépend pas de nous. Il importe que le désir des Etats-Unis de diminuer la tension et d'améliorer leurs relations avec l'Union soviétique ne soit pas un vain mot mais se traduise dans les actes. Jusqu'ici, les faits prouvent malheureusement le contraire.

125. Le représentant du Royaume-Uni, sir Pierson Dixon, a jugé bon de se faire le défenseur des nombreux actes d'espionnage aérien et de provocation commis par les Etats-Unis, et c'est tout juste s'il n'a pas érigé ces actes dangereux pour la paix en une règle universellement admise de conduite internationale. D'un ton innocent, il demande si l'on ne comprend pas la différence qui existe entre les préparatifs de guerre et les mesures prises — prétend-on — pour prévenir une attaque par surprise. Cette question trahit le représentant du Royaume-Uni. Non seulement il considère les vols provocateurs d'avions militaires comme un divertissement innocent et sain, mais il voudrait, semble-t-il, obliger l'Union soviétique à considérer ces vols comme justifiés et admissibles. Etrange logique que celle qui justifie l'idée de violer la souveraineté des Etats! Les membres du Conseil savent bien, je pense, où cela mène.

126. La déclaration du représentant du Royaume-Uni a montré que son gouvernement s'obstine, comme par le passé, à demeurer complice des actes agressifs des Etats-Unis contre l'Union soviétique, bien qu'il ne soit pas avare de paroles au sujet de son désir d'entretenir des relations amicales avec l'Union soviétique, de renforcer la paix et de diminuer la tension internationale. Le Gouvernement britannique, qui a accepté que des bases militaires américaines soient installées sur son territoire, a commencé par dire que ces bases ne seraient pas employées à des fins agressives contre l'Union soviétique. Maintenant qu'il est établi que l'aviation américaine se sert de ces bases pour commettre des actes agressifs contre l'Union soviétique, le Gouvernement britannique fait comme si rien de particulier ne s'était passé: il n'y aurait eu qu'un léger accident qui ne mérite pas qu'on s'y arrête. Cela témoigne d'un certain esprit de suite, qui ne se manifeste pas, il est vrai, lorsqu'il s'agit de lutter pour la paix et la détente internationales mais lorsqu'on se rend complice d'actes agressifs qui tendent à envier l'atmosphère internationale. C'est ce que l'on peut penser, notamment, de l'initiative déplacée du représentant du Royaume-Uni et aussi du représentant

tive, and also by the Italian representative, to give a distorted picture of the reasons for the failure of the Ten-Nation Committee on Disarmament, whereas it is a well-known fact that responsibility for the failure of those talks rests squarely on the very circles which organize the provocative intrusions by foreign military aircraft into the Soviet Union's air space.

127. I have one more comment to make on the statement of the United Kingdom representative. He boasted that his fellow-countrymen do not shoot down Soviet aircraft. I must inform him of what the whole world knows, namely of the fact that Soviet aircraft do not intrude within the frontiers of the United Kingdom, just as they do not intrude inside those of the United States. Soviet aircraft do not engage in military reconnaissance there. The Soviet Union pursues a policy of peace; it has no aggressive intentions in regard to other States, nor is it preparing to attack anyone. If what is wanted is that the armed forces of the Soviet Union should not shoot down foreign military aircraft, there is but one thing to be done: those aircraft should not intrude into the air space, and should not violate the sovereignty, of the USSR.

128. It is likewise impossible to pass over the fact that the representatives of the United States and of its partners in the aggressive blocs, in an obvious attempt to distract attention from the danger to peace arising out of the systematic intrusions by United States military aircraft into the air space of the Soviet Union, continue to play shamelessly on the understandable feelings of the families of the RB-47 intruder aircraft's crew. The hypocritical statement of the provocative flights' organizers—which, of course, has nothing in common with genuine humanity—is further evidence of their readiness to stoop to any means of concealing their responsibility for everything that happened to the RB-47.

129. In this connexion it is quite understandable that the draft resolution submitted by the representative of Italy [S/4411] has by no means those humanitarian purposes which the Italian representative so magniloquently proclaimed. This draft resolution is designed to distract attention from the necessity of condemning the organizers of the aggressive acts. Moreover, the Italian proposal is directly aimed at interfering in the domestic affairs of the Soviet Union, at blocking the normal course of the investigations which are now going forward with regard to Lieutenants McKone and Olmstead, members of the crew of the RB-47 aircraft which committed the aggressive incursion into the air space of the USSR for espionage purposes. When the investigation of their case has been completed, they will appear before a Soviet court. This represents an implementation of the sovereign rights of the Soviet Union, in which no interference by any sort of outside organization can be permitted. With regard to possible applications by members of the families of those of the RB-47 crew who are under investigation, such applications will of course be considered by the appropriate Soviet organs, and decisions on them will be taken in accordance with Soviet law. In the light of all this, the Soviet delegation considers that the draft resolution submitted by the representative of Italy is unacceptable.

130. The Security Council is about to take its decision with regard to the new aggressive incursion into the air space of the Soviet Union, committed by the United

de l'Italie, qui ont voulu donner une version déformée des raisons pour lesquelles le Comité des Dix sur le désarmement a interrompu ses travaux, alors que tous savent que la responsabilité incombe aux milieux qui organisent les incursions provocatrices d'avions militaires étrangers dans l'espace aérien de l'Union soviétique.

127. J'aimerais faire une autre observation au sujet de la déclaration du représentant du Royaume-Uni. Il s'est vanté que les Anglais n'abattent pas les avions soviétiques. Mais le monde entier sait fort bien que les avions soviétiques ne pénètrent pas dans l'espace aérien du Royaume-Uni, pas plus que dans celui des Etats-Unis. Les avions soviétiques ne s'y rendent pas en mission de reconnaissance. L'Union soviétique pratique une politique de paix, elle n'a de dessin agressif à l'égard d'aucun Etat et ne prépare d'agression contre personne. Si vous voulez que les forces armées soviétiques n'abattent pas les appareils militaires étrangers, il suffit que ces appareils ne pénètrent pas dans l'espace aérien de l'Union soviétique et ne violent pas sa souveraineté.

128. On ne saurait non plus passer sous silence le fait que les représentants des Etats-Unis et leurs partenaires des blocs agressifs, cherchant manifestement à détourner l'attention de la menace à la paix que constituent les intrusions systématiques d'avions militaires américains dans l'espace aérien de l'Union soviétique, continuent à spéculer effrontément sur les sentiments compréhensibles de la famille des membres de l'équipage de l'avion agresseur RB-47. La déclaration hypocrite des organisateurs des vols de provocation, complètement étrangère, bien entendu, à l'amour du prochain, montre une fois de plus qu'ils ne reculent devant aucun procédé pour dissimuler leur responsabilité au sujet de tout ce qui est arrivé au RB-47.

129. On comprend donc aisément que le projet de résolution de l'Italie [S/4411] ne réponde lui non plus à aucun des objectifs humanitaires dont le représentant de ce pays a parlé avec tant d'emphase. Ce projet vise à détourner l'attention de la nécessité de condamner les organisateurs des actes agressifs. Bien plus, on veut carrément s'en servir pour s'immiscer dans les affaires intérieures de l'Union soviétique, pour empêcher que l'instruction des lieutenants McKone et Olmstead, membres de l'équipage du RB-47, coupables d'incursion agressive dans l'espace aérien de l'Union soviétique à des fins d'espionnage, suive son cours normal. Lorsque l'instruction sera terminée, ils comparaîtront devant un tribunal soviétique. L'Union soviétique exercera ainsi ses droits souverains, et aucune ingérence de la part d'une organisation étrangère quelle qu'elle soit ne saurait être tolérée à cet égard. Quant aux recours que pourront former les parents des membres de l'équipage du RB-47 qui font l'objet d'une instruction, ils seront examinés, cela va de soi, par les organes soviétiques compétents et les décisions seront prises conformément à la législation soviétique. Pour ces raisons, la délégation soviétique considère comme inacceptable le projet de résolution de l'Italie.

130. Le Conseil de sécurité est appelé à se prononcer sur la nouvelle incursion agressive du bombardier américain RB-47, le 1er juillet, dans l'espace aérien

States RB-47 bomber on 1 July. The decision of the Security Council, on which the Charter of the United Nations confers primary responsibility for the maintenance of international peace and security, must be based on the consideration that, if an end is not put to the provocative acts of the United States against the USSR, there will be neither peace nor security for the peoples. The incursion of the RB-47 aircraft into the air space of the USSR on 1 July is a further manifestation of the aggressive policy of the United States of America, which constitutes a serious threat to world peace and is the main obstacle to the relaxation of international tension and the normalization of relations between States, the solution of an increasing number of international questions, and the securing of a lasting peace on earth. We consider that the Security Council must fulfil the duty conferred upon it by the Charter, must condemn the organizers of the aggressive incursion by the United States RB-47 military aircraft into the air space of the USSR, and must require the United States to cease such acts completely.

131. Mr. BERARD (France) (translated from French): Since the representative of the Soviet Union thought fit to refer to my statement, I should like to make one correction to what he said about my views and comments.

132. I did not express regret at the fact that the RB-47 was unable to continue its flight to Archangel or Moscow; that was not my line of reasoning. If I may say so, my argument was much more conclusive. I said simply that, the moment the RB-47 was shot down over the sea, and not over land, it was no longer possible for the Soviet authorities to prove the violation of territorial waters of which they accused the RB-47 and the United States authorities.

133. Having listened carefully to the last statement of the Deputy Minister for Foreign Affairs, I note that he has still given us no proof of the alleged violation of Soviet frontiers despite the urgent request of almost all the members of the Council. And since he refuses to accept any commission of inquiry or even to allow the Red Cross to have any contact with the survivors, there is clearly no reason why we should take his allegations at face value.

134. Sir Pierson DIXON (United Kingdom): If the Council will bear with me, I should like to make two brief comments on certain points which Mr. Kuznetsov, the Deputy Foreign Minister of the Soviet Union, has just made about part of the argument in the statement I delivered on this item yesterday.

135. First, I might well have found myself in substantial agreement with Mr. Kuznetsov's points if I had accepted his premise, but that is precisely what I do not accept. Mr. Kuznetsov's premise was that the RB-47 aircraft was flying on an espionage mission and did violate Soviet air space. If the representative of the Soviet Union will allow me to say so, I think he failed to make out his case, and thus in my view at any rate his criticisms proceeded from a false premise when commenting on my argument. Now, my remarks about the strictly speaking legitimate character of such reconnaissance flights in international air space proceeded from my own premise, based on our own evidence.

de l'Union soviétique. Ce faisant, le Conseil de sécurité, auquel la Charte des Nations Unies confère la responsabilité principale du maintien de la paix et de la sécurité internationales, doit partir du principe que, s'il n'est pas mis fin aux actes agressifs des Etats-Unis contre l'Union soviétique, les peuples ne connaîtront ni la paix ni la sécurité. L'incursion du RB-47, le 1er juillet, dans l'espace aérien de l'Union soviétique est une nouvelle manifestation de la politique agressive des Etats-Unis d'Amérique, qui menace gravement la paix universelle et représente le principal obstacle à la détente internationale, au rétablissement de relations normales entre Etats, au règlement des problèmes internationaux en suspens et à l'instauration d'une paix durable dans le monde. Il faut que le Conseil de sécurité s'accorde du devoir que lui confère la Charte, condamne les organisateurs de l'incursion agressive de l'appareil militaire américain RB-47 dans l'espace aérien de l'Union soviétique et requière les Etats-Unis de mettre fin à de tels actes.

131. M. BERARD (France): Puisque le représentant de l'Union soviétique a jugé opportun de revenir sur mon intervention, je voudrais seulement apporter, à ce qu'il a dit de ma position et de mes déclarations, la rectification suivante.

132. Je n'ai pas exprimé le regret que l'avion RB-47 n'ait pas pu continuer son vol jusqu'à Arkhangelsk ou Moscou; tel n'était pas le sens de ma logique ni de mon raisonnement. Ma logique, qu'il me soit permis de le dire, est beaucoup plus probante. J'ai seulement indiqué que, à partir du moment où l'avion RB-47 avait été abattu au-dessus de la mer et non au-dessus de la terre ferme, les autorités soviétiques n'avaient pas pu démontrer l'intrusion dans les eaux territoriales dont elles accusent le RB-47 et les autorités américaines.

133. Après avoir écouté avec attention la nouvelle intervention du Vice-Ministre des affaires étrangères de l'Union soviétique, je constate qu'il continue de ne donner aucune preuve de cette prétendue violation des frontières soviétiques, malgré la demande pressante que lui a exprimée la quasi-unanimité des membres du Conseil. Et son refus d'accepter toute commission d'enquête et même tout contact de la Croix-Rouge avec les survivants n'engage évidemment pas à prendre pour argent comptant ses allégations.

134. Sir Pierson DIXON (Royaume-Uni) [traduit de l'anglais]: Avec la permission du Conseil, je voudrais formuler deux brèves observations sur certains points que le Vice-Ministre des affaires étrangères de l'Union soviétique, M. Kouznetsov, vient de soulever au sujet d'une partie des arguments de la déclaration que j'ai faite hier sur cette question.

135. Premièrement, j'aurais peut-être été largement d'accord avec M. Kouznetsov sur ces points si j'avais accepté sa prémissse, mais c'est précisément cette prémissse que je n'accepte pas. M. Kouznetsov a posé comme prémissse que l'appareil RB-47 effectuait une mission d'espionnage et avait effectivement violé l'espace aérien soviétique. Que le représentant de l'Union soviétique me permette de dire qu'à mon avis il n'a pas pu prouver sa thèse et qu'à tout le moins ses critiques procédaient donc d'une prémissse fausse lorsqu'il a répondu à mes arguments. Or mes observations sur le caractère légitime, à strictement parler, de tels vols de reconnaissance dans l'espace aérien international étaient fondées sur ma propre prémissse, tirée de nos propres preuves.

136. Secondly, it is by no means our view, as I hoped I had made clear in my statement yesterday, that there is anything desirable about reconnaissance activities whether by air or by sea, nor is it our view that they should be regarded as normal—I think Mr. Kuznetsov said that I had described them as "normal". To say, as I do, that they are internationally permissible when conducted in international air space or international waters is far from asserting that they are desirable. On the contrary, they are only made necessary as a consequence of the abnormal international tension which it is or should be our constant and fervent aim to reduce.

137. Finally, I should like to take this opportunity of stating that my delegation will support the draft resolution submitted by Italy [S/4411], that draft resolution expresses the hope that "the International Committee of the Red Cross, in accordance with international practice, be permitted to fulfil the humanitarian tasks which come within its role as a neutral and independent institution with respect to the members of the crew". That seems to me to be appropriate and to respond to a general feeling in this Council that political difficulties should not be allowed to override the common claims of humanitarianism.

138. Mr. ORTONA (Italy): The representative of the Soviet Union, at the end of his statement, questioned the motives of the Italian delegation's initiative in submitting to the Council a draft resolution expressing the hope that the International Committee of the Red Cross, in accordance with international practice, be permitted to fulfil the humanitarian tasks which come within its role with respect to the members of the crew of the RB-47 aircraft. Moreover, if I heard rightly the interpretation of the words of the representative of the Soviet Union, this initiative, according to him, is to be connected with machinations by the aggressive Powers of the North Atlantic Treaty Organization (NATO) to exploit the situation of the relatives of the members of the crew; in other words, any reference of ours to that situation would be bereft of humanitarian purposes and would again be pursuing objectionable aims.

139. May I remind the representative of the Soviet Union that not only members of the NATO alliance have uttered words of humanitarian compassion at this table today. May I say that I was rather comforted by the response on the part of other members of the Council. You, Mr. President, if I may quote you, spoke of an appeal to the Soviet Union that, leaving aside the juridical and political considerations, the Soviet Union would co-operate to alleviate the suffering of the families of the members of the crew. The representative of Argentina spoke in terms of Christian charity. The representative of Tunisia, again, found that the draft resolution had nothing connected with the substance of the matter and that it was of a humanitarian character. Let me say that the fact that speakers not belonging to the so-called aggressive alliance have spoken words of this kind is rather a comfort to us and, I think, disproves what has been the argument maintained by the representative of the Soviet Union.

140. As for the comment by Mr. Kuznetsov that the implementation of the draft resolution presented by the Italian delegation would be an interference in the in-

136. Deuxièmement, nous ne sommes absolument pas d'avis, comme j'espère l'avoir indiqué clairement hier dans ma déclaration, que ces activités de reconnaissance, dans les airs ou en mer, soient aucunement souhaitables, ni qu'elles doivent être considérées comme normales — je crois que M. Kouznetsov a dit que je les avais qualifiées de "normales". Je dis qu'elles sont permises, du point de vue international, quand elles sont menées dans l'espace aérien international ou sur les eaux territoriales, mais c'est là tout autre chose que d'affirmer qu'elles sont souhaitables. Au contraire, elles ne sont rendues nécessaires que par suite de la tension internationale anormale que nous cherchons ou devrions chercher, avec persévérance et avec ardeur, à réduire.

137. D'autre part, je voudrais saisir cette occasion pour déclarer que ma délégation appuiera le projet de résolution présenté par l'Italie [S/4411]; ce projet exprime l'espérance que "le Comité international de la Croix-Rouge sera, conformément à l'usage international, autorisé à remplir envers les membres de l'équipage les tâches humanitaires qui lui incombent en sa qualité d'institution neutre et indépendante". Cela me semble à propos, cela me semble répondre au sentiment général du Conseil qui estimerait inadmissible que des difficultés d'ordre politique puissent primer les considérations élémentaires d'ordre humanitaire.

138. M. ORTONA (Italie) [traduit de l'anglais]: A la fin de sa déclaration, le représentant de l'Union soviétique a mis en doute les motifs qui ont incité la délégation italienne à présenter au Conseil un projet de résolution exprimant l'espérance que le Comité international de la Croix-Rouge sera, conformément à l'usage international, autorisé à remplir envers les membres de l'équipage de l'avion RB-47 les tâches humanitaires qui lui incombent. En outre, si j'ai interprété correctement les paroles du représentant de l'Union soviétique, cette initiative, selon lui, se reliera à des machinations des puissances agressives de l'Organisation du Traité de l'Atlantique nord (OTAN) qui chercheraient à tirer avantage de la situation des parents des membres de l'équipage; en d'autres termes, en évoquant cette situation nous n'aurions absolument pas d'objectifs humanitaires et nous poursuivrions encore des fins répréhensibles.

139. Je me permettrai de rappeler au représentant de l'Union soviétique que les membres de l'alliance de l'OTAN n'ont pas été les seuls à manifester ici, aujourd'hui, leur compassion. Je puis dire que la réaction de certains autres membres du Conseil m'a plutôt réconforté. Vous-même, Monsieur le Président, si vous me permettez de rappeler ce que vous avez dit, avez parlé d'un appel à l'Union soviétique lui demandant d'apporter son concours, en laissant de côté toutes considérations juridiques et politiques, pour soulager les souffrances des familles des membres de l'équipage. Le représentant de l'Argentine s'est appuyé sur l'idée de charité chrétienne. Le représentant de la Tunisie, également, a estimé que le projet de résolution ne touchait en rien le fond de la question et avait un caractère humanitaire. A mon avis, le fait que des membres du Conseil qui n'appartiennent pas à l'alliance qualifiée d'agressive ont parlé de la sorte nous réconforte vraiment et, je pense, dément l'argument soutenu par le représentant de l'Union soviétique.

140. D'autre part, M. Kouznetsov a dit que la mise en œuvre du projet de résolution présenté par la délégation italienne constituerait une ingérence dans les

ternal affairs of the Soviet Union, may I remind the representative of the Soviet Union that the draft resolution spells out very clearly that any activity that the International Committee of the Red Cross would undertake in the matter would be "pending any further inquiry or development related to the substance of the matter" and that the same draft resolution speaks of the Committee as "a neutral and independent institution". I think that the wording of the draft resolution very clearly spells out the fact that there is no intention whatsoever of exercising any interference in the internal affairs of the Soviet Union and that the intention of our initiative is simply to pursue humanitarian aims.

141. May I add a word of regret that the representative of the Soviet Union will not find it possible to vote for the draft resolution. This will add to the grief and distress of the families, and this, may I say, will be a further confirmation that there is a lack of co-operation on the part of the Soviet Union even when it is a question of a humanitarian action.

142. Mr. LODGE (United States of America): Before I begin my main statement let me say that I welcome the suggestion which you, Mr. President, as representative of Ecuador, made to add to the text of the United States draft resolution [S/4409] a new paragraph reading:

"Requests the parties concerned to report to the Security Council as appropriate on the steps taken to carry out this resolution".

We believe that this is an improvement and we therefore ask that it be incorporated in the text of our draft resolution.

143. The United States also welcomes the draft resolution introduced by the representative of Italy this morning [S/4411]. It has been carefully drafted to avoid contentious issues growing out of this incident and invites a favourable response by the Soviet Union to the very real anguish of the families of the members of the crew. I sincerely hope that this humanitarian draft resolution will be unanimously supported by this Council.

144. Mr. Kuznetsov today asked this question: If we—that is, the United States of America—knew where our aircraft was, why did we search so far out to sea? The reason is very simple. We knew that the aircraft had reached this point^{1/} 200 miles northeast of Svyatoy Nos. We therefore conducted our search along the portion of the planned route—indicated on the chart by a pecked line—which had not yet been flown, and for that purpose our search was around this area on the prescribed return route. We knew that the aircraft had eluded the Soviet fighter 50 miles north of Svyatoy Nos, and certainly, therefore, there was no reason for searching there. It is a very simple answer, a very simple set of facts.

145. In his opening statement on 22 July [880th meeting], presenting the Soviet case against the United

^{1/} The speaker referred to one of the charts which he submitted to the Council at the 881st meeting and which appears in the annex to the verbatim record of that meeting as chart No. 2.

affaires intérieures de l'Union soviétique; sur ce point, je me permettrai de rappeler au représentant de l'Union soviétique que le projet de résolution stipule très clairement que toute activité que le Comité international de la Croix-Rouge déployerait à ce sujet serait entreprise "en attendant toute enquête ultérieure ou tout fait nouveau concernant le fond de la question" et que le même projet de résolution qualifie le Comité international d' "institution neutre et indépendante". Je crois que les termes du projet de résolution montrent très clairement qu'il n'existe absolument aucune intention de s'ingérer en quoi que ce soit dans les affaires intérieures de l'Union soviétique et que notre initiative vise simplement à poursuivre des fins humanitaires.

141. J'ajouterai ceci: je regrette que le représentant de l'Union soviétique estime qu'il ne lui est pas possible de voter pour le projet de résolution. Cela agravera le chagrin et la détresse des familles et, je me permets de le dire, montrera une fois de plus qu'il existe, de la part de l'Union soviétique, un manque de coopération, même lorsqu'il s'agit d'une action d'ordre humanitaire.

142. M. LODGE (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Avant d'aborder le sujet principal de ma déclaration, je voudrais dire, Monsieur le Président, que je suis heureux de la suggestion que vous avez faite en votre qualité de représentant de l'Equateur et qui tend à ajouter au texte du projet de résolution des Etats-Unis [S/4409] le nouveau paragraphe suivant:

"Invite les parties intéressées à rendre compte au Conseil de sécurité, lorsqu'il y aura lieu, des mesures prises en application de la présente résolution".

Nous croyons que cette addition constituera une amélioration et nous demandons donc que ce paragraphe soit ajouté au texte de notre projet de résolution.

143. Les Etats-Unis accueillent aussi avec satisfaction le projet de résolution que le représentant de l'Italie a présenté ce matin [S/4411]. Il a été rédigé avec soin pour éviter les points en litige découlant de cet incident, et il invite l'Union soviétique à réagir favorablement devant l'angoisse très réelle des familles des aviateurs. J'espère sincèrement que ce projet de résolution de caractère humanitaire recevra l'appui unanime des membres du Conseil.

144. M. Kouznetsov a demandé aujourd'hui pourquoi, si nous savions où se trouvait notre avion, nous l'avions cherché si loin en mer. La raison en est très simple. Nous savions que l'avion avait atteint ce point^{1/} à 200 milles au nord-est de Sviatoi' Nos. Nous avons donc effectué des recherches sur la partie de l'itinéraire prévu, représentée sur la carte par une ligne en tireté, que l'avion n'avait pas encore parcourue; pour ce motif, nos recherches ont porté sur cette région, le long du trajet prescrit pour le retour. Nous savions que l'avion avait évité le chasseur soviétique à 50 milles au nord de Sviatoi' Nos et il n'y avait donc certainement pas lieu d'effectuer des recherches à cet endroit. Ma réponse est très simple, les faits sont très simples.

145. Dans sa première déclaration du 22 juillet [880ème séance], M. Kouznetsov, exposant la thèse de

^{1/} L'orateur se reporte à l'une des cartes qu'il a présentées au Conseil au cours de la 881ème séance et qui figure à l'annexe du compte rendu de cette séance en tant que carte No 2.

States, Mr. Kuznetsov asked what the United States would do "... if United States radar were to detect a Soviet bomber flying in the air space of the United States in the direction, say, of New York or Chicago, and more especially if this bomber were to refuse to obey an order to land?" That was Mr. Kuznetsov's question.

146. In the first place, it is a loaded question. The implication is in that question that the United States RB-47 which disappeared on 1 July flew over Soviet territory which, as I have already shown in detail, it did not do. So the question is not a parallel question at all. The course which the RB-47 followed never brought it closer than 30 miles from the nearest Soviet land. It would not have come even that close if its prescribed turn away from the Soviet coast had not been prevented by a Soviet fighter coming at it from the seaward side and forcing it—not luring it, Mr. Kuznetsov, forcing it—towards the land. It was instructed not to violate Soviet air space, and it did not violate Soviet air space.

147. Mr. Kuznetsov asked in his speech for the grounds on which the United States maintains this account of the facts. I explained yesterday that the United States possesses scientific devices which followed the RB-47 throughout its flight. I am sure that Soviet military authorities would like to know all about these devices, but I can assure you that the United States is not going to give them that satisfaction and is not going to divulge our military secrets.

148. The surprising thing is that Mr. Kuznetsov sees no need to present evidence for his assertion. He makes a charge, and then I make an answer, and he expects me to prove my answer but he does not prove his charge. What kind of backward thinking is that? For Mr. Kuznetsov it is enough that someone in Moscow in authority has made up this story, and for that reason it becomes holy writ. But we are not in Moscow: we are in the United Nations. It makes a great difference.

149. Mr. Kuznetsov made the assertion in his statement of 22 July—not once but, by actual count, twenty-nine times—that the RB-47 had violated Soviet air space, but he has given no proof, only a naked assertion. He said the Soviet Union has indeed already furnished all the necessary evidence, but it has not furnished any. And, on top of this, it has continued to refuse the impartial inquiry which we proposed. It would be hard to imagine a way of showing greater contempt for the truth.

150. Therefore, Mr. Kuznetsov's question, what would we have done about a Soviet bomber violating United States air space, is beside the point. It is just dragged in from nowhere.

151. Now let us unload the loaded question. And if you unload it, there remains another question which is very much to the point. Sir Pierson Dixon told us yesterday that the Soviet Union engages extensively in reconnaissance activities in the vicinity of the British Isles. It has long been Soviet practice to engage in similar activities off the shores and in the air space of the United States. So the question arises, "What does

l'Union soviétique contre les Etats-Unis, a demandé ce que les Etats-Unis feraient "si les radars américains repéraient un bombardier soviétique volant dans l'espace aérien des Etats-Unis, en direction de New York ou de Chicago par exemple, et si ce bombardier refusait d'obéir à l'ordre d'atterrir". Telle était la question posée par M. Kouznetsov.

146. Tout d'abord, cette question est tendancieuse. Elle implique que l'avion américain RB-47 qui a disparu le 1er juillet survolait le territoire soviétique, ce qui n'est pas le cas, comme je l'ai déjà montré de façon détaillée. La question est donc absolument tendancieuse. L'itinéraire que l'avion RB-47 suivait ne l'a jamais amené à moins de 30 milles du territoire soviétique le plus proche. Il ne se serait même pas tellement approché si un chasseur soviétique venant du large ne l'avait empêché de tourner pour s'éloigner de la côte comme il en avait la consigne, et ne l'avait forcé à se diriger vers la terre — car, Monsieur Kouznetsov, il n'a pas été attiré vers la côte, il a été forcé de s'y diriger. Il avait pour consigne de ne pas violer l'espace aérien soviétique et il n'a pas violé l'espace aérien soviétique.

147. Dans son discours, M. Kouznetsov a demandé les raisons sur lesquelles les Etats-Unis s'appuient pour soutenir cette version. J'ai expliqué hier que les Etats-Unis possèdent des appareils scientifiques qui ont suivi l'avion RB-47 pendant tout son vol. Je suis certain que les autorités militaires soviétiques aimeraient bien connaître tous les détails de ces appareils, mais je puis vous assurer que les Etats-Unis ne vont pas leur donner cette satisfaction et ne vont pas divulguer leurs secrets militaires.

148. Ce qui est surprenant, c'est que M. Kouznetsov ne voit pas le besoin de fournir des preuves à l'appui de son assertion. Il formule une accusation, j'y réponds, et il s'attend à ce que je fournisse des preuves mais lui n'en fournit aucune. Voilà bien une logique primaire! Pour M. Kouznetsov, il suffit que quelque autorité ait monté cette histoire à Moscou pour qu'il faille y croire sur parole. Mais nous ne sommes pas à Moscou, nous sommes à l'Organisation des Nations Unies. C'est tout différent.

149. Dans sa déclaration du 22 juillet, M. Kouznetsov a affirmé, non pas une fois mais exactement 29 fois, que le RB-47 avait violé l'espace aérien soviétique, mais il n'a fourni aucune preuve, il s'est contenté d'une affirmation gratuite. Il a dit que l'Union soviétique avait vraiment déjà fourni toutes les preuves nécessaires, mais elle n'en a donné aucune. Et, par-dessus le marché, elle a persisté à refuser l'enquête impartiale que nous avons proposée. On peut difficilement imaginer comment l'on pourrait manifester un plus grand mépris pour la vérité.

150. Par conséquent, il est hors de propos que M. Kouznetsov demande ce que nous aurions fait si un bombardier soviétique avait violé l'espace aérien des Etats-Unis. Cette question n'a rien à faire avec le sujet.

151. Ecartons donc cette question tendancieuse. Cette question écartée, il reste une autre question qui est tout à fait pertinente. Sir Pierson Dixon nous a dit hier que l'Union soviétique se livre de façon poussée à des activités de reconnaissance dans le voisinage des îles britanniques. Depuis longtemps, l'Union soviétique se livre couramment à des activités analogues au large des côtes des Etats-Unis et dans l'espace

the United States do about Soviet aircraft and Soviet ocean vessels which come near our shores with electronic gear?" I cite two recent examples.

152. On 26 April 1960 the Soviet trawler Vega appeared off the Atlantic Coast of the United States about 105 miles south of Cape Cod, Massachusetts [see chart No.2].^{2/} In this area at that moment the United States nuclear submarine George Washington was conducting tests of the Polaris missile ejection system. Our ships instructed the Vega to stand clear of the area. It disregarded those instructions. It actually tried to retrieve—to pick up—one of the loaded test vehicles which had been shot by the George Washington at about seven o'clock that morning. Indeed, one of our support ships, the Nimpuc, managed to recover the test vehicle, but in doing so it had to manoeuvre sharply in order to avoid colliding with the Vega. The Vega then sailed southwest—as indicated on the chart—until it arrived at a point about thirty miles off New Jersey, which is not far from here, in the vicinity of Fort Monmouth, which is the site of the United States Army Signal Centre, and therefore an excellent place for the Soviets to try to gather electronic intelligence. From there the Vega sailed south to a point off Wallops Island, in Virginia, which is the place where our National Aeronautics and Space Administration carries on major scientific testing work with high altitude balloons and other devices. The Vega then moved westward, directly towards Wallops Island, until it stood thirteen miles off Cape Henry. That was its nearest approach to United States territory—thirteen miles. Of course, when the Soviet Union does it, it is not spying. It is virtuous because they do it.

153. Now perhaps the Vega was one of the "Soviet trading and scientific research vessels"—I am quoting Mr. Kuznetsov's phrase—about which the Soviet representative spoke with such an air of injured innocence in his statement on 22 July and which he said had been subjected to provocative buzzing by United States aircraft. Our airships did indeed come close to the Vega. They took photos of her, and here is one. This is one of the photographs, and there is a difference between taking a picture of that boat and shooting the men who were on it. I will tell you that now.

154. This shows that the Vega carried a mobile van mounted on top of her pilot house and partly concealed by square life rafts. On this van were installed numerous antennas used for electronic intelligence, capable of picking up radio and radar emissions, ranging from very long-range to the so-called "X" band, which is above ultra-high frequency. The van appeared to be completely portable and probably could be moved easily to another vessel or platform. This is what our photographs reveal—and I may add that they did not show any fishing gear at all. A very funny kind of fishing boat.

^{2/} The representative of the United States of America referred in his statement to two additional charts which he submitted to the Council and which are reproduced in the annex to the present verbatim record as chart No. 1 and chart No. 2.

aérien des Etats-Unis. La question suivante se pose donc: "Que font les Etats-Unis au sujet des avions soviétiques et des navires soviétiques, munis d'équipement électronique, qui s'approchent de leurs rivages?" Je cite deux exemples récents.

152. Le 26 avril 1960, le chalutier soviétique Vega est apparu dans l'Atlantique au large de la côte des Etats-Unis à environ 105 milles au sud du cap Cod, dans l'Etat de Massachusetts [voir carte No 2^{2/}]. A ce moment, un sous-marin nucléaire américain, le George Washington, effectuait dans la région des essais du système d'éjection de la fusée Polaris. Nos bâtiments ont ordonné au Vega de se tenir à l'écart. Il n'a pas obtempéré. En fait, il a même essayé de récupérer, de repêcher une des fusées d'essai chargées que le George Washington avait lancées ce matin-là vers 7 heures. Un de nos vaisseaux de soutien, le Nimpuc, a réussi à recueillir la fusée d'essai, mais en le faisant il a dû évoluer brusquement pour éviter une collision avec le Vega. Le Vega a alors fait route vers le sud-ouest — ainsi qu'il est indiqué sur la carte — jusqu'à un point situé à environ 30 milles de la côte du New Jersey, non loin d'ici, au voisinage de Fort Monmouth, siège du centre des communications de l'armée des Etats-Unis et donc emplacement excellent, pour les Soviétiques, pour essayer de recueillir des renseignements sur nos dispositifs électroniques. De là, le Vega s'est dirigé vers le sud jusqu'à un point situé au large de l'île Wallops, en Virginie, où notre administration nationale de l'aéronautique et de l'espace effectue des expériences scientifiques de première importance avec des ballons à haute altitude et d'autres appareils. Le Vega a ensuite viré vers l'ouest, droit sur l'île Wallops, et s'est arrêté à 13 milles du cap Henry. C'est là qu'il s'est approché le plus du territoire des Etats-Unis — à 13 milles. Evidemment, quand c'est l'Union soviétique qui le fait, ce n'est pas de l'espionnage, c'est un acte vertueux.

153. Peut-être le Vega était-il un de ces "navires de commerce et de recherche scientifique soviétiques", pour reprendre les termes de M. Kouznetsov, dont le représentant de l'Union soviétique a parlé avec un tel air d'innocence blessée dans sa déclaration du 22 juillet et auprès desquels, selon lui, des avions américains auraient fait des passages provocateurs. En effet, nos appareils se sont bien approchés du Vega. Ils en ont pris des photographies et en voici une. Voici l'une des photographies que nous avons prises. Or, photographier un bateau est une chose, tirer sur son équipage en est une autre. Je vais m'en expliquer tout de suite.

154. Cette photographie montre que le Vega portait un caisson mobile monté sur le toit du kiosque de navigation et partiellement dissimulé par des radeaux de sauvetage rectangulaires. Sur ce caisson étaient dressées de nombreuses antennes utilisées pour la recherche de renseignements électroniques et capables de capter les émissions de radio et de radar depuis les émissions à très grande longueur d'onde jusqu'à la bande dite "X", qui se situe au-dessus de la très haute fréquence. Le caisson semblait être complètement amovible et pouvoir probablement être facilement déplacé et installé sur un autre navire ou

^{2/} Au cours de son intervention, le représentant des Etats-Unis d'Amérique se reporte à deux nouvelles cartes qu'il a présentées au Conseil et qui sont reproduites à l'annexe du présent compte rendu en tant que carte No 1 et carte No 2.

155. On this chart [see chart No.2], you can see the course sailed by the Vega, parallel to the United States coast. At one point it came within thirteen miles of land—much closer than the nearest approach of our RB-47 to Soviet territory. But we did not sink it, we did not shoot at it. We photographed it.

156. Then there are the Soviet electronic reconnaissance flights off the coast of the United States. Aircraft. We come to aircraft now—this time, off the State of Alaska. These have been going on for years, as I am sure Mr. Kuznetsov knows. I can see one of his aides nodding his head. He knows.

157. I have here a chart [see chart No.1] on which are plotted the dates and courses of six such flights by Soviet reconnaissance aircraft which took place in 1959 and 1960: in 1959, on 18 March, five nautical miles from St. Matthew Island—that is United States territory; on 19 March, fifteen miles from Cape Lisburne; on 26 March, twenty miles from St. Matthew Island; in 1960, on 3 February, ten miles from St. Matthew Island—I wonder why they are interested in St. Matthew Island; on 5 February, twelve miles from St. Lawrence Island; on 15 March, twenty-five miles from Point Barrow.

158. That list does not include them all. I could be here all night giving facts such as these. We have them all on the map. You think we do not know, Mr. Kuznetsov—but we do. I am simply giving you these six flights by Soviet reconnaissance bombers off the coast of Alaska—and Alaska is just as much a part of the United States as New York or Boston. And note this: In all six of those flights, the Soviet aircraft came within less than thirty miles of the United States—in other words, closer than our RB-47 aircraft came to the Soviet Union before you brought it down. One flight came within five miles of St. Matthew Island.

159. According to Soviet reasoning, I would have been justified in calling a Security Council meeting because of each one of these and many other incidents and seeking to make an international crisis out of each one. That is what you have done. That is what I could have done.

160. Here is a photograph of the type of Soviet aircraft which made these flights. That photograph was taken when the aircraft was going at high speed over the North Pacific. That is one of your aircraft. There is the Red Star, right there. It is a twin-engined jet bomber, modified for electronic reconnaissance, which the Soviets call the TU-16 and which we call the "Badger". Under the wing, right there, there is a pod which houses electronic equipment for making electronic observations. In other words, the Soviet Union has been sending these electronic reconnaissance aircraft regularly off the coast of Alaska, as close as

une autre plate-forme. Voilà ce que révèlent nos photographies — et je puis ajouter qu'elles ne montrent pas le moindre engin de pêche. Un bien étrange chalutier.

155. Sur cette carte [voir carte No 2], vous pouvez voir la route suivie par le Vega, parallèlement à la côte des Etats-Unis. En un certain point, il s'est approché jusqu'à 13 milles de la terre — beaucoup plus près que notre avion RB-47 ne l'a jamais été du territoire soviétique. Mais nous ne l'avons pas coulé, nous n'avons pas tiré sur lui. Nous l'avons photographié.

156. Il y a aussi les vols de reconnaissance électronique des appareils soviétiques à proximité des côtes des Etats-Unis. C'est d'avions qu'il s'agit maintenant; cette fois, au large de l'Etat d'Alaska. Ces vols se poursuivent depuis des années, ainsi que M. Kouznetsov le sait, j'en suis certain. J'aperçois l'un de ses assistants qui fait un signe de tête. Il est au courant.

157. J'ai ici une carte [voir carte No 1] sur laquelle sont indiqués les dates et les itinéraires de six vols de ce genre exécutés par des avions de reconnaissance soviétiques et qui ont eu lieu en 1959 et 1960: en 1959, le 18 mars, à 5 milles marins de l'île Saint Matthew, qui fait partie du territoire des Etats-Unis; le 19 mars, à 15 milles du cap Lisburne; le 26 mars, à 20 milles de l'île Saint Matthew; en 1960, le 3 février, à 10 milles de l'île Saint Matthew — je me demande pourquoi ils portent à l'île Saint Matthew un tel intérêt —; le 5 février, à 12 milles de l'île Saint Lawrence; le 15 mars, à 25 milles de la pointe Barrow.

158. Cette liste n'est pas complète. Je pourrais continuer à citer des cas semblables jusqu'à demain. Ils sont tous repérés sur la carte. Vous croyez que nous ne sommes pas informés, Monsieur Kouznetsov — mais nous le sommes. Je me contente de parler des six vols de bombardiers de reconnaissance de l'Union soviétique au large de la côte de l'Alaska — et l'Alaska fait partie des Etats-Unis exactement au même titre que New York ou que Boston. Et n'oubliez pas que lors de chacun de ces six vols l'avion soviétique s'est approché à moins de 30 milles des Etats-Unis — en d'autres termes, qu'il s'en est approché davantage que notre appareil RB-47 ne s'est approché de l'Union soviétique avant d'être abattu par vous. Un appareil s'est approché jusqu'à moins de 5 milles de l'île Saint Matthew.

159. Si j'avais tenu le même raisonnement que l'Union soviétique, j'aurais eu le droit de faire convoquer une réunion du Conseil de sécurité pour chacun de ces incidents et pour beaucoup d'autres, et de chercher à faire surgir à propos de chacun d'eux une crise internationale. C'est là ce que vous avez fait. C'est là ce que j'aurais pu faire.

160. Voici une photographie du type d'avion soviétique qui a effectué ces vols. Cette photographie a été prise alors que l'avion volait à grande vitesse au-dessus du Pacifique nord. C'est bien l'un de vos appareils. Voici, à cet endroit, l'étoile rouge. C'est un bombardier biréacteur modifié pour la reconnaissance électronique, que les Soviétiques appellent le TU-16 et que nous appelons le "Badger". Sous l'aile, à cet endroit, se trouve une capsule renfermant l'équipement électronique destiné aux observations. En d'autres termes, l'Union soviétique a envoyé de façon régulière ces avions de reconnaissance électro-

five miles from our territory, to gather intelligence on our radar and other electronic signals.

161. All of this Soviet activity took place in an area which the United States included in its proposal of April 1958 [S/3995], here in the Council, for mutual inspection in the Arctic zone. And you will remember that there were ten votes in favour of that proposal, and the Soviet vetoed the Arctic inspection proposal. After complaining about flights over the Arctic, they vetoed it. But I say to you tonight that the offer still stands.

162. The difference between the United States and the Soviet Union is that we shoot their aircraft with cameras; they shoot ours with guns and rockets and kill or imprison our crews—even though not one man, woman or child in Russia has ever been injured by any of our aircraft. Not one. What are you crying about? When I said on the first day of this debate that your proposal was hypocritical, that is what I meant. How can you complain about us when this is what you are doing?

163. These acts of character assassination and piracy appear to be part of the campaign of threats which the Soviet Union has been waging against free nations since last spring—for some reason, it started last spring—and by which it apparently hopes to intimidate us. In this campaign, they use force and the threat of force, in direct violation of the United Nations Charter.

164. Let me try, at this stage in the debate, to recapitulate and see just where we stand. I think the situation can fairly be summarized as follows: The Soviet Union brought a charge against us. Under any form of jurisprudence, the burden of proof is on the person who brings the charge. And proof does not mean: "The Kremlin instructed me to say this." That is not proof. And clearly the Soviet Union did not make its case. It merely asserts, and does not prove. It has peremptorily demanded of us all that we take what it says on faith.

165. What is particularly damning is that, when a suggestion was made for an impartial investigation, the Soviet Union rejected it. If they were right, why did they not accept the suggestion? They must know that they are wrong: there is no other conclusion that can be drawn.

166. Surely, if Mr. Kuznetsov were deliberately trying to put himself and his Government in the wrong, he could not have found more effective ways in which to do it. And I am sure that if news of this ever got through to the Russian people—and I do not doubt that it will not—they would think that a very bad job had been done.

167. I wonder whether Mr. Kuznetsov will not reconsider his attitude about the investigation. And I should

nique à proximité de la côte de l'Alaska, et jusqu'à une distance de 5 milles de notre territoire, afin de recueillir des renseignements concernant nos signaux de radar et autres signaux électroniques.

161. Toutes ces activités de l'Union soviétique se sont déroulées dans un secteur englobé dans les propositions formulées en avril 1958 par les Etats-Unis devant ce même conseil et tendant à instituer un système d'inspection mutuelle dans la zone arctique [S/3995]. Et vous vous souviendrez que cette proposition avait obtenu 10 voix, mais qu'elle s'était heurtée au veto de l'Union soviétique. L'Union soviétique, après s'être plainte des vols effectués au-dessus de la zone arctique, a opposé son veto. Mais je vous dis ce soir que nous maintenons notre offre.

162. La différence entre les Etats-Unis et l'Union soviétique est que nous nous servons contre ses avions d'appareils photographiques; elle emploie contre les nôtres canons et roquettes et tue ou emprisonne nos aviateurs — alors qu'il ne se trouve pas en Russie un seul homme, une seule femme ou un seul enfant auquel un de nos appareils ait jamais fait le moindre mal. De quoi vous plaignez-vous donc? Lorsque j'ai déclaré, au premier jour de ce débat, que votre proposition était hypocrite, voilà ce que je voulais dire. Comment pouvez-vous vous plaindre de nous alors que vous agissez de la sorte?

163. Ces actes de diffamation et de piraterie semblent s'inscrire dans le cadre d'une campagne de menaces que l'Union soviétique mène contre les nations libres depuis le printemps dernier — pour une raison ou une autre, cette campagne a commencé au printemps dernier — et par laquelle elle espère nous intimider, semble-t-il. Dans cette campagne, elle a recours à la menace ou à l'emploi de la force, en violation directe de la Charte des Nations Unies.

164. Je voudrais tenter, à ce stade du débat, de récapituler les faits et de faire le point. Je crois que la situation peut se résumer assez bien comme suit. L'Union soviétique a formulé une accusation contre nous. Quel que soit le système juridique dont on se réclame, c'est à l'accusateur qu'incombe le fardeau de la preuve. Et la preuve ne se fournit pas en disant: "Le Kremlin m'a donné pour instructions de déclarer ce qui suit." Ce n'est pas là une preuve. Or il est clair que l'Union soviétique n'a pas prouvé le bien-fondé de son accusation. Elle se contente d'affirmer, elle ne fournit pas de preuve. Elle a réclamé péremptoirement de nous tous que nous la croyions sur parole.

165. Ce qui est particulièrement grave, c'est que, lorsqu'on a proposé une enquête impartiale, l'Union soviétique a rejeté cette proposition. Si elle était dans son bon droit, pourquoi ne l'a-t-elle pas acceptée? Il faut qu'elle ait eu conscience d'être dans son tort: il n'est pas possible d'en tirer une autre conclusion.

166. Si M. Kouznetsov avait cherché de propos délibéré à se mettre lui-même et à mettre son gouvernement dans leur tort, il n'aurait assurément pas pu trouver de moyens plus efficaces d'y parvenir. Et je suis certain que si le peuple russe venait jamais à être informé de ceci — et je ne doute pas un seul instant qu'il ne le sera pas — il estimerait que l'on a fait du bien mauvais travail.

167. Je me demande si M. Kouznetsov se refusera à reconsiderer son attitude à l'égard de l'enquête. Je

like to make an appeal to him right now. In all the years that I have been here—and I have been here about eight years—I cannot remember the Soviet Union's ever being willing to have an impartial investigation of its own actions. I submit—I put it to you, Mr. Kuznetsov—that that attitude is out of date. The Soviet Union is now a great Power. That fact is universally acknowledged. In his statement here last Friday, Mr. Kuznetsov spoke again, as his colleagues often do, of the "growing strength and prestige ... of the Soviet Union". But if the Soviet Union is a great Power, with growing strength and prestige—as it is—then it ought to act like one. It ought not to hide things as if it were in mortal fear of being caught doing something wrong. It ought to let its actions be seen by all of us in clear daylight. Surely, if its system is so strong, it will not be injured by an impartial investigation into the facts.

168. What we want is a world in which there are no Soviet facts or American facts, but just facts, universally accepted by reasonable people all over the world. That in itself would be a big step towards peace. That is why I say that if the Soviet Union in this instance would be willing to have an investigation, it would certainly be a very welcome thing and it would make an excellent impression throughout the world. It would help the Soviet Union, among other things.

169. On the other hand, if the Soviet Union is not willing to permit an investigation or an impartial adjudication, either one, then its case will come to nothing and will be regarded everywhere as a work of fiction. And the Soviet Union will be regarded as an imposter. We are not in Russia, we are in the United Nations where all are treated equally and the so-called "Soviet facts" must be matched up against the truth.

170. Mr. Kuznetsov has asked the American people to believe in the peaceful desires of the Soviet Government. As regards the Soviet people, I might give him a different answer. But when Americans look at Hungary and Eastern Europe, when Americans read Mr. Khrushchev's threats to use rockets, I think they may be excused for doubting the peaceful desires of the Soviet Government.

171. Whatever happens, we will not be put off by Soviet slanders, we will not be intimidated. We demand again that our captured flyers be freed and that the Soviet Union cease these provocations which contain so much danger for the entire world.

172. Mr. KUZNETSOV (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): I should like to make a few brief comments on the statement by the representative of the United States.

173. What he said added nothing and provided no new evidence that the United States had drawn the necessary conclusions from the consideration by the Security Council, during the past two months, of the aggressive acts of the United States Air Force. In effect, Mr. Lodge

voudrais lui adresser maintenant un appel. Je ne me souviens pas que, pendant tout le temps que j'ai été à l'Organisation des Nations Unies — et cela fait environ huit ans — l'Union soviétique ait jamais accepté une enquête impartiale sur ses propres actions. Je me permets de dire — je vous le dis, Monsieur Kouznetsov — que cette attitude est démodée. L'Union soviétique est maintenant une grande puissance. C'est là un fait que nul, en aucun pays, ne conteste. En prenant ici la parole, vendredi dernier, M. Kouznetsov a évoqué à nouveau, comme le font souvent ses collègues, "la puissance et l'autorité grandissantes de l'Union soviétique". Mais si l'Union soviétique est une grande puissance, dont la puissance et l'autorité vont croissant, et c'est exact, elle devrait se comporter en tant que telle. Elle ne devrait pas dissimuler, comme si elle avait mortellement peur d'être prise en faute. Elle devrait permettre à chacun de nous de voir ses actions en pleine lumière. Si son système est si solide, il n'a sûrement rien à craindre d'une enquête impartiale et objective.

168. Ce que nous voulons, c'est un monde dans lequel il n'y ait ni faits soviétiques ni faits américains, mais simplement des faits, universellement acceptés par les esprits raisonnables de la terre entière. Ce serait déjà là un grand pas vers la paix. C'est pourquoi je dis que, si l'Union soviétique voulait bien, cette fois-ci, accepter une enquête, cette décision serait assurément bien accueillie et ferait excellente impression dans le monde entier. Entre autres résultats, l'Union soviétique y gagnerait.

169. Au contraire, si l'Union soviétique n'est pas disposée à permettre une enquête ou à se soumettre à une décision impartiale, au choix, son accusation s'effondrera et sera partout considérée comme le fruit de l'invention. Et l'Union soviétique sera considérée comme un imposteur. Nous ne sommes pas en Russie, nous sommes à l'Organisation des Nations Unies où tous sont traités sur un pied d'égalité et où les prétendus "faits soviétiques" doivent être confrontés avec la vérité.

170. M. Kouznetsov a demandé au peuple américain de croire au désir de paix du Gouvernement soviétique. S'il s'agissait du peuple soviétique, la réponse pourrait être différente. Mais, lorsque les Américains regardent la Hongrie et l'Europe orientale, lorsque les Américains lisent les menaces de M. Khrouchtchev qui parle d'employer des fusées, ils peuvent être excusés, je crois, de mettre en doute le désir de paix du Gouvernement soviétique.

171. Quoi qu'il arrive, nous ne nous laisserons pas ébranler par les calomnies soviétiques, nous ne nous laisserons pas intimider. Nous demandons une fois de plus que nos aviateurs captifs soient libérés et que l'Union soviétique mette fin à ces provocations qui présentent tant de danger pour le monde entier.

172. M. KOUZNETSOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Je voudrais présenter quelques brèves observations à propos de l'intervention du représentant des Etats-Unis d'Amérique.

173. Cette intervention n'a rien apporté de neuf; rien n'y indique que les Etats-Unis ont tiré les conclusions qui s'imposent de l'examen, par le Conseil de sécurité, ces deux derniers mois, des actes agressifs de l'aviation américaine. En fait, M. Lodge n'a répondu à aucune

has not answered, here, any of the questions which naturally arise when we discuss this aggressive act by a United States aircraft. I understand the difficulty of Mr. Lodge's position when he has really to prove something that cannot be proved. The fact is that an armed United States RB-47 bomber did intrude into the air space of the Soviet Union on 1 July 1960, that it paid no attention to and refused to obey the signals and suggestions of the Soviet fighter, and that it was shot down.

174. Mr. Lodge is now trying to substitute for this serious question a number of other questions; he thinks that we can be diverted from this very important and serious matter by a theatrical, a circus performance. In this connexion I would like to emphasize here at this meeting, before members of the Security Council, that we are considering a question of the utmost seriousness and of the greatest importance for the peoples, a question affecting the interests of all mankind —namely, the preserving and strengthening of peace—and that the Security Council is bound, in accordance with the Charter, to do everything it can to the end that this problem, the problem of strengthening peace, may be solved.

175. The United States representative has in fact confirmed that there was a deliberate incursion by a United States aircraft into the air space of the Soviet Union, but he tried to confuse the question by bringing up a number of matters, hastily put together, which have absolutely no connexion with the question now under consideration. Mr. Lodge tried to draw some conclusion or other by referring to the Soviet steamship Vega. But he did not say, indeed he could not say, the most important thing—namely that the Soviet steamship Vega had never invaded the territorial waters of the United States of America. Hence there is no question of the Soviet Union conducting some kind of aggressive policy against the United States.

176. One question cannot be substituted for another. In the case of the RB-47 aircraft, just as in the case of the U-2 aircraft, a violation of the Soviet Union's air space took place; there was an aggressive act, and that fact is inescapable. Therefore, any attempt, Mr. Lodge, to introduce the Vega incident for the purpose of diverting attention from these flights is quite out of order.

177. The same is true of the pictures which have been displayed here as an indication that certain Soviet aircraft have been flying in the region of the Behring Straits and somewhere in the neighbourhood of Alaska. None of these aircraft ever violated the air space of the United States of America, or had any intention of doing so. But the cases of the American aircraft—that which we are now considering in the Security Council, that which was considered two months ago, and the twenty-five cases about which the Soviet Government protested—were cases where United States military aircraft intruded into the air space of the Soviet Union and invaded its territory. These are two different things, and everyone, I think, understands that the one cannot be substituted, by any tricks, for the other.

178. Sensing the weakness of their position, they have proposed again and again the establishment of a commission of investigation. But there is no question, here, of a dispute between two parties. What we have is a clear case of aggressive acts by one party against the other—flight over its territory—so there is nothing to

des questions qui se posent tout naturellement lorsque nous parlons de l'acte agressif commis par l'avion américain. Je comprends la situation difficile dans laquelle il se trouve lorsqu'il doit prouver ce qui ne peut être prouvé. Le fait est qu'un bombardier américain armé du type RB-47 a pénétré dans l'espace aérien soviétique le 1er juillet 1960 et que, comme il n'a pas obéi aux signaux du chasseur soviétique, il a été abattu.

174. Maintenant M. Lodge songe à substituer à ce grave problème une série d'autres questions; il pense que des effets de théâtre, des attractions de cirque, lui permettront d'esquiver ce problème extrêmement grave. A ce propos, j'aimerais faire remarquer que le Conseil de sécurité examine la question la plus grave, la plus importante pour les peuples, une question qui touche aux intérêts de l'humanité entière: celle du maintien et de l'affermissement de la paix, et le Conseil est obligé, en vertu de la Charte, de tout faire pour résoudre cette question.

175. Le représentant des Etats-Unis a confirmé en fait qu'un avion américain avait délibérément pénétré dans l'espace aérien de l'Union soviétique, mais il a cherché à escamoter l'affaire en exhibant précipitamment des objets et des faits qui n'ont absolument rien à voir avec la question. En effet, M. Lodge a mentionné le navire soviétique Vega et a essayé d'en tirer certaines conclusions, mais il n'a pas dit — et il ne pouvait pas dire — l'essentiel, à savoir que le Vega n'a jamais pénétré dans les eaux territoriales des Etats-Unis. Il ne s'agit donc pas de venir nous dire que l'Union soviétique poursuit une politique agressive à l'égard des Etats-Unis.

176. On ne peut substituer une question à une autre. Dans le cas du RB-47 comme dans celui de l'U-2, l'espace aérien soviétique a été violé, il y a eu acte agressif et on ne saurait le nier. C'est pourquoi M. Lodge ne réussira pas à substituer le Vega aux incidents aériens pour les faire oublier.

177. Il en est de même des photographies d'avions et des images que M. Lodge a produites pour montrer que des avions soviétiques ont effectué des vols dans la région du détroit de Bering et à proximité de l'Alaska. Aucun de ces avions n'a jamais violé l'espace aérien des Etats-Unis d'Amérique et n'a jamais eu l'intention d'y pénétrer, alors que les avions américains ont violé le territoire soviétique; témoin l'incident que nous examinons au Conseil de sécurité, celui que nous avons examiné il y a deux mois, et les 25 autres pour lesquels le Gouvernement soviétique a élevé des protestations. Il s'agit là d'événements différents et tout le monde comprend, je pense, qu'aucun artifice ne permettra de les substituer l'un à l'autre.

178. Conscients de la faiblesse de leur position, les Etats-Unis ne cessent de proposer la création d'une commission d'enquête. Il n'y a pas ici de différend entre deux parties. Il s'agit manifestement d'actes agressifs commis par une partie contre l'autre, d'incursions dans le territoire soviétique; il n'y a donc

investigate. The investigation is being called for only in order to distract the attention of public opinion from this glaring case of violation and to bury it in the proceedings of an investigating commission.

179. In connexion with Mr. Lodge's statement, I should like to address myself to him and remind him that the Government of the United States has made it part of its State policy to send United States military aircraft into the air space of the Soviet Union. I would recall to you certain declarations made by responsible statesmen of the United States. For example, this is what Mr. Herter, the Secretary of State, said on 9 May 1960:

"In accordance with the National Security Act of 1947, the President (of the United States of America) has put into effect, since the beginning of his Administration, directives to gather by every possible means the information."

And subsequently he says:

"Under these directives, programmes have been developed and put into operation which have included extensive aerial surveillance ... normally of a peripheral character but on occasion by penetration."

I should like to emphasize the last words: "but on occasion by penetration". I do not think I need explain to members of the Security Council what "by penetration" means. It means the violation of another country's air space.

180. Was this directive, do you think, modified in any way? Two days later the President of the United States of America, in his statement, entirely approved the declaration made by the Secretary of State. He said:

"As the Secretary of State pointed out in his recent statement, ever since the beginning of my Administration I have issued directives to gather, in every feasible way, the information required."

But perhaps the United States Government cancelled these directives after that? Perhaps other directives are now in operation? Nothing of the sort. Subsequent declarations by the United States Government emphasize once again that it continues to adhere to this aggressive policy in regard to the Soviet Union. In particular, the note which the United States Government addressed to the Soviet Union about the RB-47 aircraft which had been brought down said that the flight of the military aircraft on 1 July was one of an uninterrupted series of flights and that such flights had been going on for more than ten years.

181. So you see that in connexion with these directives, as I have already reported to the Security Council today, a vast number of United States aircraft are continuously in the air all around the Soviet Union. Dozens of cases have been noted in which these aircraft have invaded the Soviet Union's air space for manifestly provocative purposes, testing the patience of our armed forces and that of the Soviet Government.

182. Can we, therefore, let this pass? Must not the Security Council pay attention to the fact that we are here faced with a policy deliberately and calculatedly directed towards carrying out provocative acts day after day against a certain country? For what purpose? For the purpose of exacerbating the international situation, of intensifying the so-called cold war policy, and of bringing about a threat to the cause of peace. That cannot be passed over.

rien qui puisse faire l'objet d'une enquête. On a imaginé l'enquête uniquement pour détourner l'attention de l'opinion mondiale de ce cas flagrant de violation et pour enterrer la question en la confiant à une commission.

179. A propos de l'intervention de M. Lodge, je voudrais lui rappeler que son gouvernement a érigé en politique officielle l'envoi d'appareils militaires américains dans l'espace aérien de l'Union soviétique. Je me permets de citer quelques déclarations faites par des hommes d'Etat américains. Voici ce que le Secrétaire d'Etat, M. Herter, a dit le 9 mai 1960:

"Conformément au National Security Act de 1947, le Président [des Etats-Unis d'Amérique], dès son arrivée au pouvoir, a donné des directives pour rassembler des renseignements partout les moyens possibles."

Il a ajouté:

"Suitant ces directives, on a élaboré et mis en œuvre des programmes qui comportent une observation aérienne étendue, généralement périphérique, mais parfois par pénétration."

Je souligne ces derniers mots: "par pénétration". Je ne pense pas qu'il faille expliquer aux membres du Conseil de sécurité ce que signifient ces mots. Ils veulent dire: violer l'espace aérien d'un autre pays.

180. Cette directive a-t-elle été modifiée en aucune façon? Deux jours plus tard, le Président des Etats-Unis approuvait entièrement la déclaration du Secrétaire d'Etat. Il a dit:

"Comme le Secrétaire d'Etat l'a indiqué récemment, dès mon élection à la présidence, j'ai donné l'ordre de rassembler par tous les moyens les renseignements nécessaires."

Le Gouvernement des Etats-Unis a-t-il rapporté ces directives par la suite? Peut-être en a-t-il adopté d'autres? Il n'en est rien. Dans ses déclarations suivantes, le Gouvernement des Etats-Unis confirme qu'il s'en tient à sa politique agressive à l'égard de l'Union soviétique. La note que ce gouvernement a adressée à l'Union soviétique au sujet du RB-47 abattu dit que le vol que l'avion des forces aériennes américaines a effectué le 1er juillet faisait partie d'une série continue de vols et que ces vols ont lieu depuis plus de 10 ans.

181. Conformément à ces directives, ainsi que je l'ai déjà signalé aujourd'hui au Conseil de sécurité, un grand nombre d'appareils américains volent constamment tout autour de l'Union soviétique. Des dizaines de fois, ces avions ont pénétré dans l'espace aérien de l'Union soviétique, manifestement à des fins de provocation, mettant à l'épreuve la patience de nos forces armées, ainsi que celle du Gouvernement soviétique.

182. Comment pouvons-nous passer ces faits sous silence? Le Conseil de sécurité ne doit-il pas voir qu'il s'agit d'une politique prémeditée qui vise à multiplier chaque jour les provocations contre un pays. Et pourquoi? Pour envenimer l'atmosphère internationale, pour intensifier la guerre froide et compromettre la paix. On ne peut passer outre à une telle politique.

183. I must also stress, in connexion with Mr. Lodge's statement, that it is precisely this "position of strength" and cold war policy which explains the fact that the United States bears, first and foremost, the responsibility for the break-down of the summit conferences at Geneva and in Paris, and for the circumstance that we have so far made no progress whatever over the question of disarmament. It bears the responsibility for all those questions in regard to which, given good will, it would have been possible to find the way to a common solution in the interests of peace. The United States Government continues to cling to this bankrupt policy of "positions of strength", and the Security Council must not pass this over. The Security Council should consider, in all seriousness, the complaint which the Soviet Union has now brought before it; the Council must, in accordance with the Charter, condemn the initiators of the provocative flights over Soviet territory, call them to order and require that such provocations shall not be repeated; no other decision will be in line with the interests of peace, with the interests of all the peoples.

184. Mr. LEWANDOWSKI (Poland): Permit me to say a few words in explanation of the vote we are about to cast on the three draft resolutions before the Security Council.

185. As regards the draft resolution submitted by the Union of Soviet Socialist Republics [S/4406] and the later draft resolution submitted by the United States of America [S/4409], I think that my delegation made its position clear in the general debate. I feel that the statement by Mr. Lodge just a while ago did not contribute to further elucidation of his position on the question of the RB-47 and on his proposal contained in the draft resolution. On both of those questions my delegation took a stand and explained its position in the general debate; so I think that our vote will be clear and understood by everybody.

186. There is a third draft resolution presented by the representative of Italy [S/4411]. When submitting it, he stated that his main motive for doing so was a humanitarian one. As I recall it, he mentioned that his initiative was an effort to help the families of the crew members of the RB-47, so that they might have the possibility of getting in touch with their kin now awaiting trial by the court in the Soviet Union. The draft resolution presented by him does not, of course, mention this problem, because this would be entirely out of place. I think that the statement made by the Deputy Foreign Minister of the Soviet Union on this problem completely clarified the issue and made the position of the Soviet Government on that question clear and understandable to everybody. As far as the second problem is concerned—to make it possible for the International Committee of the Red Cross to be permitted to fulfil certain tasks which the draft resolution calls "humanitarian tasks" with respect to the two airmen that are now in the Soviet Union—my delegation fails to see any need for such a resolution and any need for such an international, or rather foreign, organization to be asked to carry out such tasks. It would be an interference—whatever the representative of Italy might think about the word—in the processes of the Soviet law and Soviet regulations governing the

183. A propos de l'intervention de M. Lodge, je dois également souligner que c'est précisément cette politique de la "position de force", cette politique de guerre froide qui fait que les Etats-Unis portent la responsabilité principale de l'échec des conférences "au sommet" de Genève et de Paris, de l'absence de tout progrès en matière de désarmement. Ils sont responsables dans tous les cas où, avec un peu de bonne volonté, on aurait pu parvenir à une solution commune dans l'intérêt de la paix. Le Gouvernement des Etats-Unis continue à pratiquer la politique faillie de la "position de force", et le Conseil de sécurité ne peut passer outre. Le Conseil doit examiner très sérieusement la plainte dont l'Union soviétique l'a saisi et, conformément à la Charte, il doit condamner les instigateurs des vols de provocation au-dessus du territoire soviétique, les rappeler à l'ordre et demander que ces provocations n'en se reproduisent plus; seule une telle décision servirait la cause de la paix et répondrait aux intérêts de tous les peuples.

184. M. LEWANDOWSKI (Pologne) [traduit de l'anglais]: Permettez-moi de dire quelques mots pour expliquer le vote que nous allons émettre sur les trois projets de résolution dont le Conseil de sécurité est saisi.

185. En ce qui concerne le projet de résolution présenté par l'Union des Républiques socialistes soviétiques [S/4406] et le projet de résolution présenté par la suite par les Etats-Unis d'Amérique [S/4409], je crois que ma délégation a clairement défini son attitude au cours de la discussion générale. J'estime que la déclaration que M. Lodge a faite il y a quelques instants n'a pas jeté de lumière nouvelle sur sa position à l'égard de la question de l'appareil RB-47 ni sur sa proposition figurant dans le projet de résolution. Sur ces deux points, ma délégation a pris position et a expliqué son attitude au cours de la discussion générale; je pense donc que notre vote sera clair pour tous et compris de tous.

186. Un troisième projet de résolution a été présenté par la délégation de l'Italie [S/4411]. Lorsqu'il l'a exposé, le représentant de ce pays a déclaré que le principal motif qui l'avait incité à présenter ce projet de résolution était un motif humanitaire. Si j'ai bonne mémoire, il a précisé que son initiative représentait une tentative de venir en aide aux familles des membres de l'équipage du RB-47, afin qu'elles aient la possibilité de se mettre en rapport avec les leurs qui attendent actuellement d'être traduits devant un tribunal en Union soviétique. Le projet de résolution de l'Italie ne fait bien entendu pas mention de ce point, qui n'y saurait trouver place. J'estime que la déclaration faite par le Vice-Ministre des affaires étrangères de l'Union soviétique à ce sujet a fait toute la lumière et défini la position du Gouvernement soviétique sur ce point de façon claire et compréhensible pour tous. Pour ce qui est du second point — donner au Comité international de la Croix-Rouge la possibilité de remplir certaines tâches que le projet de résolution qualifie de "tâches humanitaires" envers les deux aviateurs qui se trouvent actuellement en Union soviétique — ma délégation ne parvient pas à voir la nécessité d'adopter une telle résolution, non plus que de demander à une telle organisation internationale, ou plutôt étrangère, de remplir de telles tâches. Ce serait là une ingérence

case of the two pilots. Therefore, my delegation cannot support this draft resolution, since it is completely removed from the intentions that were presented by the representative of Italy in his statement.

187. The PRESIDENT (translated from Spanish): The Council will now proceed to the vote. I invite the Council to vote on the draft resolution submitted by the Soviet Union [S/4406].

A vote was taken by show of hands.

In favour: Poland, Union of Soviet Socialist Republics.

Against: Argentina, Ceylon, China, Ecuador, France, Italy, Tunisia, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Abstaining: None.

The draft resolution was rejected by 9 votes to 2.

188. The PRESIDENT (translated from Spanish): I now invite the Council to vote on the United States draft resolution, and I would draw attention to the fact that a second operative paragraph has been included in the text that representatives now have before them [S/4409/Rev.1].

A vote was taken by show of hands.

In favour: Argentina, Ceylon, China, Ecuador, France, Italy, Tunisia, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Against: Poland, Union of Soviet Socialist Republics.

Abstaining: None.

The result of the vote was 9 in favour, 2 against.

The draft resolution was not adopted, one of the negative votes being that of a permanent member of the Council.

189. The PRESIDENT (translated from Spanish): I shall now put to the vote the Italian draft resolution [S/4411].

A vote was taken by show of hands.

In favour: Argentina, Ceylon, China, Ecuador, France, Italy, Tunisia, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Against: Poland, Union of Soviet Socialist Republics.

Abstaining: None.

The result of the vote was 9 in favour, 2 against.

The draft resolution was not adopted, one of the negative votes being that of a permanent member of the Council.

190. Mr. LODGE (United States of America): I am sure that in every part of the world where newspapers are published, where radio stations operate, where men and women know what is going on, the fact that the Soviet Union has put itself tonight in this absolutely impossible position will not pass unnoticed.

— quoi que le représentant de l'Italie puisse penser de ce mot — dans la procédure judiciaire soviétique et les règlements soviétiques régissant le cas des deux pilotes. En conséquence, ma délégation ne pourra donc voter pour ce projet de résolution, car il s'écarte totalement des intentions que le représentant de l'Italie annonçait dans sa déclaration.

187. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Nous allons procéder au vote. Je mets aux voix le projet de résolution présenté par l'Union soviétique [S/4406].

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Pologne, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Votent contre: Argentine, Ceylan, Chine, Equateur, Etats-Unis d'Amérique, France, Italie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Tunisie.

S'abstiennent: néant.

Par 9 voix contre 2, le projet de résolution est rejeté.

188. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Je mets aux voix le projet de résolution présenté par les Etats-Unis d'Amérique. J'appelle l'attention du Conseil sur le fait qu'un deuxième paragraphe a été ajouté au dispositif dans le texte dont les représentants disposent maintenant [S/4409/Rev.1].

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Argentine, Ceylan, Chine, Equateur, Etats-Unis d'Amérique, France, Italie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Tunisie.

Votent contre: Pologne, Union des Républiques socialistes soviétiques.

S'abstiennent: néant.

Il y a 9 voix pour et 2 voix contre.

L'une des voix contre étant celle d'un membre permanent du Conseil, le projet de résolution n'est pas adopté.

189. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Je mets aux voix le projet de résolution présenté par l'Italie [S/4411].

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Argentine, Ceylan, Chine, Equateur, Etats-Unis d'Amérique, France, Italie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Tunisie.

Votent contre: Pologne, Union des Républiques socialistes soviétiques.

S'abstiennent: néant.

Il y a 9 voix pour et 2 voix contre.

L'une des voix contre étant celle d'un membre permanent du Conseil, le projet de résolution n'est pas adopté.

190. M. LODGE (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Je suis certain que partout dans le monde où des journaux paraissent, où des émissions de radio sont diffusées, où les hommes et les femmes sont au courant des événements, le fait que l'Union soviétique s'est mise ce soir dans une position aussi impossible ne passera pas inaperçu.

191. They came in here with a charge; the burden of proof was on them. They gave no proof. And then, when an impartial investigation was offered them and supported by an overwhelming majority of the Council, they blocked it with their veto, which shows to every person that they do not believe their own charge, because if they believed it they would welcome the investigation. He who comes into court with cleanhands has nothing to fear, and he can have an investigation and stand it.

192. It might be thought that I would be pleased to see the Soviet Union put itself in this impossible situation, but I am not. I am very sad about it. I like to see the nations of the world get along together. I want to see peaceful relations with the Soviet Union. I was hoping, and I tried to say so, that they would accept this investigation because nothing could do more to re-establish them in the eyes of the world than to show this decent respect for the opinions of mankind and to show that they believed in their own case. I am sorry that they have done this, for their sake as well as for our sake.

193. You would almost think that that would be enough for one evening. But then they went ahead and vetoed the resolution proposed by my friend, the representative of Italy, which was nothing but a compassionate resolution. They did not have to concede any of their points about air space or territorial integrity or any of those things. This was a humane matter. This was a resolution to provide the Red Cross with a chance to call on these survivors. I tell you that it is a sad thing when a people which is as warm-hearted as the Russian people—I have been there, and I know—is represented by a Government that is as cold-hearted, as brutal, as hard and as cynical as that Government has shown itself to be tonight.

194. Mr. KUZNETSOV (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): The Soviet delegation regrets that the Security Council has not adopted appropriate measures to condemn the aggressive activity which the United States Air Force is carrying on against the Soviet Union. This question was brought before the Security Council by the Soviet Union because the world situation required that provocative flights by the United States Air Force into the air space of the Soviet Union should cease.

195. The Soviet Union's efforts have always been and always will be directed towards the end that international relations shall be built on a normal basis, that the principles of peaceful coexistence shall finally triumph, and that the policy of cold war, of threats to plan a new military catastrophe, shall be terminated. The Soviet people desires to live in friendship with all peoples. It desires to live in friendship with the people of the United States of America, and is taking measures to that end. Mr. Lodge has told me that he convinced himself of this fact during his time in the Soviet Union. In this connexion I should like to say that the Soviet people unanimously supports the policy of the Soviet Government, because that policy consistently

191. Elle s'est présentée devant le Conseil en formulant une accusation; c'est à elle qu'incombe le fardeau de la preuve. Elle n'a pas fourni de preuve. Et, lorsqu'on lui a offert une enquête impartiale et que cette proposition a été appuyée par l'écrasante majorité des membres du Conseil, elle s'y est opposée en faisant usage du veto, ce qui prouve à tous qu'elle ne croit pas à sa propre accusation, car si elle y croyait elle accepterait volontiers une enquête. Ceux qui se présentent les mains nettes devant un tribunal n'ont rien à craindre; ils peuvent accepter une enquête et n'ont rien à en redouter.

192. On pourrait imaginer que je me réjouirais de voir l'Union soviétique s'être mise dans cette situation impossible, mais il n'en est rien. J'en suis très affligé. Je serais heureux de voir les nations du monde vivre en bonne harmonie. Je souhaite des rapports pacifiques avec l'Union soviétique. J'espérais, et j'ai essayé de le faire comprendre, qu'elle accepterait cette enquête parce que rien ne pouvait faire davantage pour la réhabiliter aux yeux du monde que de donner cette preuve de respect pour l'opinion de l'humanité et de montrer qu'elle croyait à l'accusation qu'elle portait. Je regrette, pour elle comme pour nous, qu'elle ait agi de la sorte.

193. On aurait presque pu penser que cela pouvait suffire pour une même soirée. Pourtant, l'Union soviétique est allée plus loin et a opposé son veto au projet de résolution d'ordre purement humanitaire qu'avait proposé mon ami, le représentant de l'Italie. On ne demandait à l'Union soviétique aucune concession touchant la position qu'elle a prise au sujet de son espace aérien ou son intégrité territoriale ou quoi que ce soit de ce genre. Il s'agissait d'une question d'ordre humanitaire. Il s'agissait d'une résolution tendant à donner à la Croix-Rouge la possibilité d'entrer en rapport avec les survivants. En vérité, il est affligeant qu'un peuple possédant autant de qualités de cœur que le peuple russe — je suis allé chez lui et je l'ai constaté — soit représenté par un gouvernement aussi insensible, aussi brutal, aussi dur et aussi cynique que ce gouvernement s'est montré ce soir.

194. M. KOUZNETSOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: La délégation soviétique regrette que le Conseil de sécurité n'ait pas pris les mesures nécessaires pour condamner l'activité aggressive à laquelle l'aviation militaire des Etats-Unis se livre contre l'Union soviétique. En saisissant le Conseil de cette question, l'Union soviétique partait du principe que la situation mondiale exigeait qu'il soit mis un terme aux vols provocateurs de l'aviation américaine dans l'espace aérien soviétique.

195. Les efforts de l'Union soviétique ont toujours tendu et tendront toujours à établir des relations normales entre Etats, à faire triompher enfin les principes de la coexistence pacifique et à mettre fin à la politique de guerre froide, aux menaces d'une nouvelle guerre catastrophique. Le peuple soviétique aspire à vivre amicalement avec tous les peuples. Il fait notamment tout son possible et prend des mesures pour entretenir des rapports amicaux avec le peuple américain. M. Lodge m'a dit qu'il s'en était convaincu lors de son séjour en Union soviétique. J'ajoute que le peuple soviétique appuie unanimement la politique de son gouvernement, qui consiste essentiellement à lutter sans relâche pour préserver et

fights for the principle of maintaining and strengthening peace. Its object is that an end should be put, once and for all, to the cold war policy, and that the peoples shall live in peace and friendship and engage in the broadest measure of co-operation, in the interests of universal well-being.

196. Unfortunately, however, this does not depend on the Soviet people alone. We likewise are aware that the American people has friendly feelings for the Soviet people; but the ruling circles of the United States are conducting a policy which does not reflect the interests of maintaining and strengthening peace, they are pursuing a hostile policy towards the Soviet Union. We call on the Government of the United States to put an end to this bankrupt policy of the cold war. Any step, any movement towards Governments' finding ways of solving the international problems on which peace and tranquillity depend will receive the warmest support of the Soviet Government. The Soviet Government will continue to pursue its peaceable foreign policy.

197. The PRESIDENT (translated from Spanish): Since the Security Council has now concluded its consideration of this item, if the Council agrees, I shall adjourn the meeting.

The meeting rose at 9.25 p.m.

Annex a/

CHARTS SUBMITTED TO THE SECURITY COUNCIL BY THE REPRESENTATIVE OF THE UNITED STATES OF AMERICA IN THE COURSE OF HIS STATEMENT AT THE PRESENT MEETING

Chart No. 1. USSR electro-magnetic reconnaissance flights.

Chart No. 2. Vega incident.

(See charts at end of fascicle.)

a/ This annex was circulated under the symbol S/PV/883/Add.1.

affermir la paix; elle vise à mettre fin à tout jamais à la politique de guerre froide; elle vise à ce que les peuples vivent dans la paix et dans l'amitié et coopèrent dans la plus large mesure, dans l'intérêt général.

196. Malheureusement, il ne dépend pas uniquement du peuple soviétique d'atteindre ce but. Nous savons que le peuple américain nourrit des sentiments amicaux à l'égard du peuple soviétique, mais les milieux dirigeants des Etats-Unis mènent une politique qui ne sert pas la cause du maintien et du renforcement de la paix, une politique hostile à l'égard de l'Union soviétique. Nous demandons instamment au Gouvernement des Etats-Unis d'abandonner cette politique de guerre froide qui a fait faillite. Le moindre pas, le moindre geste qui inciterait les gouvernements à rechercher la solution des problèmes internationaux dont dépendent la paix et la sécurité recevra l'accueil le plus chaleureux du Gouvernement soviétique. Le Gouvernement soviétique restera fidèle à sa politique internationale de paix.

197. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Le Conseil de sécurité ayant terminé l'examen de cette question, je vais, avec l'assentiment du Conseil, lever la séance.

La séance est levée à 21 h 25.

Annexe a/

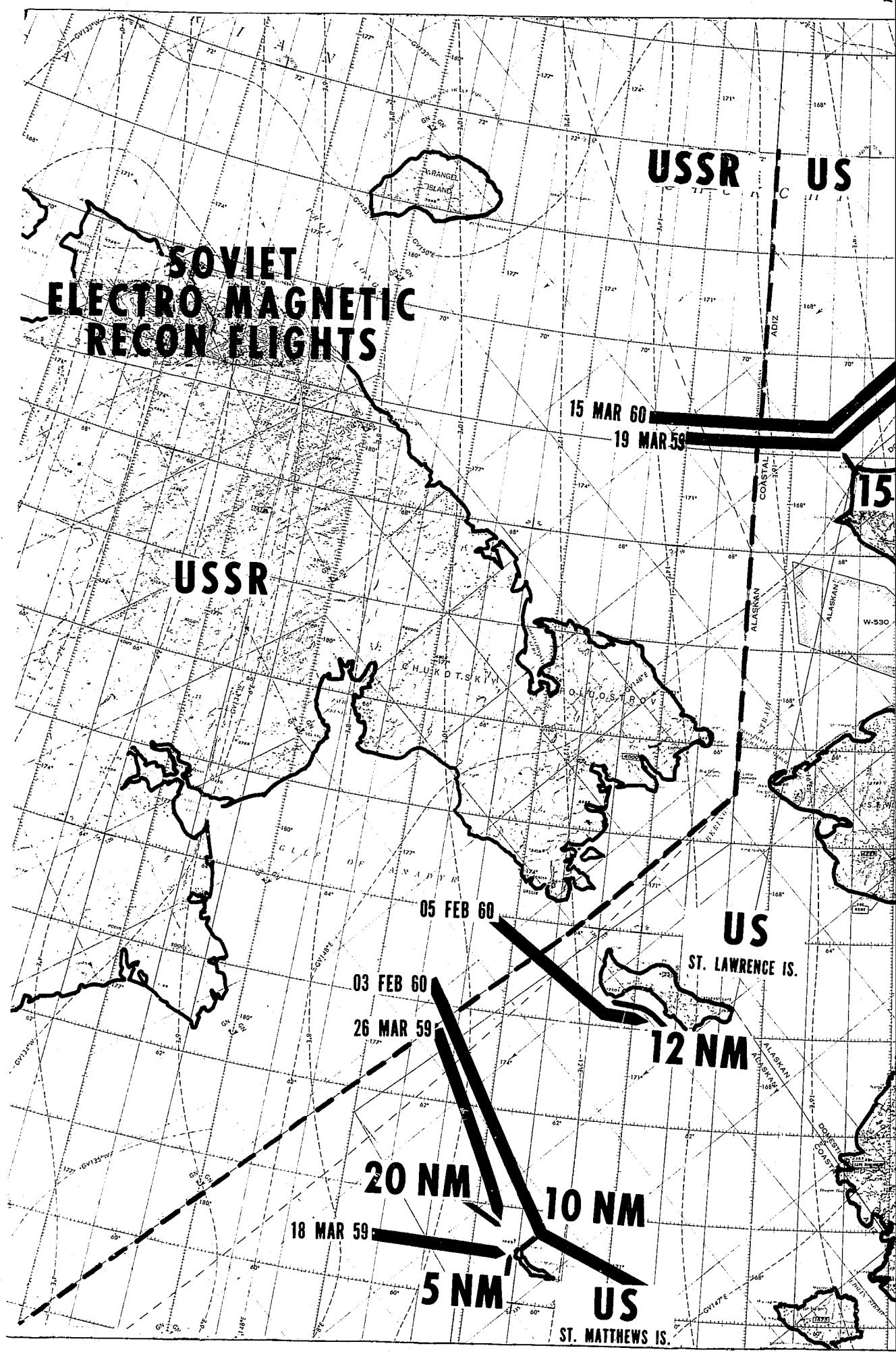
CARTES PRÉSENTÉES AU CONSEIL DE SECURITÉ PAR LE REPRÉSENTANT DES ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE AU COURS DE SON INTERVENTION À LA PRÉSENTE SEANCE

Carte No 1. Vols de reconnaissance électromagnétique effectués par des appareils soviétiques.

Carte No 2. Incident du Vega.

(Voir cartes à la fin du fascicule.)

a/ La présente annexe a paru sous la cote S/PV.883/Add.1.



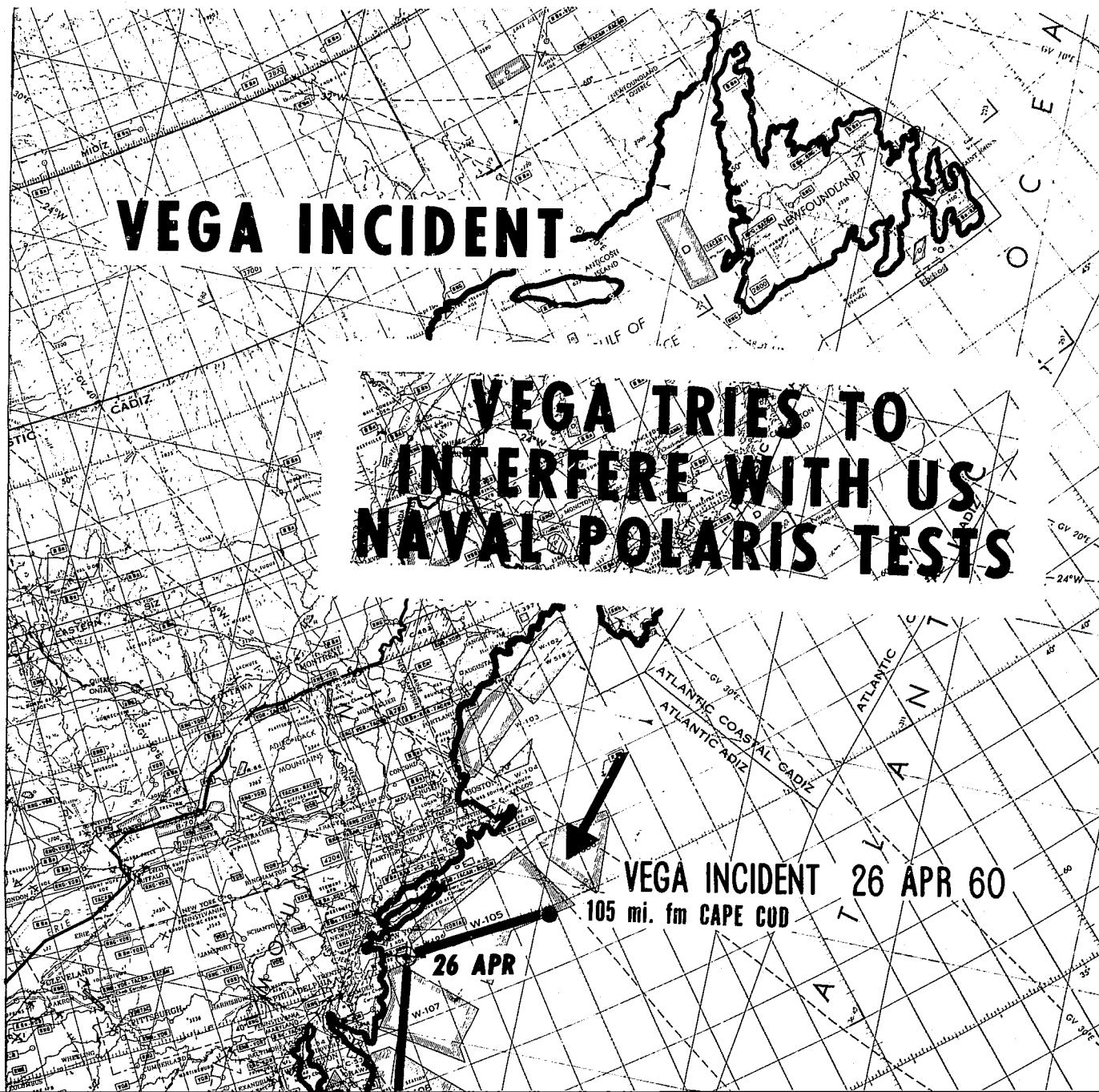


VEGA INCIDENT

INCIDENT DU VEGA

CHART No. 2

CARTE N° 2





SALES AGENTS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS

DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ARGENTINA-ARGENTINE	GHANA	PAKISTAN
Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.	University Bookshop, University College of Ghana, P.O. Box Legon.	The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.
AUSTRALIA-AUSTRALIE	GREECE-GRECE	Publishers United, Ltd., Lahore.
Melbourne University Press, 369/71 Lons- dale Street, Melbourne C.1.	Kaufmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.	Thomas & Thomas, Karachi, 3.
AUSTRIA-AUTRICHE	GUATEMALA	PANAMA
Gerald & Co., Graben 31, Wien, 1. B. Wüllerstorff, Markus Sittikustrasse 10, Salzburg.	Sociedad Económico-Financiera, 6a Av. 14-33, Guatemala City.	José Menéndez, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.
BELGIUM-BELGIQUE	HAITI	PARAGUAY
Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.	Librairie "A la Caravelle", Boîte postale 111-8, Port-au-Prince.	Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
BOLIVIA-BOLIVIE	HONDURAS	PERU-PEROU
Liberia Selecciones, Casilla 972, La Paz.	Libreria Panamericana, Tegucigalpa.	Liberaria Internacional del Perú, S.A., Lima.
BRAZIL-BRESIL	HONG KONG-HONG-KONG	PHILIPPINES
Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.	The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.	Alemar's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.
BURMA-BIRMANIE	ICELAND-ISLANDE	PORTUGAL
Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.	Bokaverzun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austrstraeti 18, Reykjavík.	Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lis- boa.
CAMBODIA-CAMBODGE	INDIA-INDNE	SINGAPORE-SINGAPOUR
Entreprise khmère de librairie, Phnom- Penh.	Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Ma- dras, New Delhi & Hyderabad.	The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.
CANADA	Oxford Book & Stationery Co., New Delhi & Calcutta.	SPAIN-ESPAGNE
The Queen's Printer, Ottawa, Ontario.	P. Varadachary & Co., Madras.	Liberaria Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.
CEYLON-CEYLAN	INDONESIA-INDONESIE	Liberaria Mundi-Prensa, Castello 37, Ma- drid.
Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.	Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.	SWEDEN-SUEDE
CHILE-CHILI	IRAN	C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.
Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.	"Guilty", 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.	SWITZERLAND-SUISSE
Liberia Ivens, Casilla 205, Santiago.	IRAQ-IRAK	Librarie Payot, S.A., Lausanne, Genève.
CHINA-CHINE	Mackenzie's Bookshop, Baghdad.	Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.
The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.	IRELAND-IRLANDE	THAILAND-THAILANDE
The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.	Stationery Office, Dublin.	Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
COLOMBIA-COLOMBIE	ISRAEL	TURKEY-TURQUIE
Liberia Buchholz, Bogotá.	Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.	Librarie Hachette, 469 İstiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.
Liberia América, Medellín.	ITALY-ITALIE	UNION OF SOUTH AFRICA- UNION SUD-AFRICAINE
Liberia Nacional, Ltda., Barranquilla.	Liberia Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, & Via D. A. Azuni 15/A, Roma.	Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.
COSTA RICA	JAPAN-JAPON	UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS-UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES
Imprenta y Librería Trejos, Apartado 1313, San José.	Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.	Mezhdu narodnoya Knyiga, Smolenskaya Plashchad, Moskva.
CUBA	JORDAN-JORDANIE	UNITED ARAB REPUBLIC- REPUBLIQUE ARABE UNIE
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.	Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.	Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
CZECHOSLOVAKIA-TCHECOSLOVAQUIE	KOREA-COREE	UNITED KINGDOM-ROYAUME-UNI
Československý Spisovatel, Národní Třída 9, Praha 1.	Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.	H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E.1.
DENMARK-DANEARK	LEBANON-LIBAN	UNITED STATES OF AMERICA- ETATS-UNIS D'AMERIQUE
Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.	Khayat's College Book Cooperative 92-94, rue Bliss, Beirut.	International Documents Service, Colum- bia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.
DOMINICAN REPUBLIC- REPUBLIQUE DOMINICAINE	LIBERIA	URUGUAY
Liberia Dominicana, Mercedes 49, Ciud- dad Trujillo.	J. Momolu Kamara, Monrovia.	Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1º piso, Montevideo.
ECUADOR-EQUATEUR	LUXEMBOURG	VENEZUELA
Liberia Científica, Guayaquil & Quito.	Librairie J. Schummer, Luxembourg.	Liberia del Este, Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.
EL SALVADOR-SALVADOR	MEXICO-MEXIQUE	VIET-NAM
Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur- 37, San Salvador.	Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.	Librairie Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-Do, B.P. 283, Saïgon.
ETHIOPIA-ETHIOPIE	MOROCCO-MAROC	YUGOSLAVIA-YUGOSLAVIE
International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.	Bureau d'études et de participations industrielles, 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.	Čankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia. Državno Preduzeće, Jugoslvenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd. Prospekt, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.
FINLAND-FINLANDE	NETHERLANDS-PAYS-BAS	[6081]
Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.	N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.	
FRANCE-	NEW ZEALAND-NOUVELLE-ZELANDE	
Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (Ve)..	United Nations Association of New Zea- land, C.P.O. 1011, Wellington.	
GERMANY-ALLEMAGNE	NORWAY-NORVEGE	
R. Eisenschmidt, Schwanthaler Strasse 59, Frankfurt/Main.	Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Au- gustsgt. 7A, Oslo.	
Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.		
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wies- baden.		
W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).		

Orders and inquiries from countries where sales agents have not yet been appointed may be sent to: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes et de la distribution, Organisation des Nations Unies, New-York (Etats-Unis d'Amérique); ou à la Section des ventes, Organisation des Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).